

Annexe 6 Certificats analytiques

Votre # de commande: 121353
Votre # du projet: P014687-100

Attention: Frédéric Girard
DESSAU
1060, RUE UNIVERSITY
BUREAU 600
MONTREAL, PQ
Canada H3B 4V3

Date du rapport: 2007/10/17
Rapport: NM-209241

CERTIFICAT D'ANALYSES

DE DOSSIER MAXXAM: A729340

Reçu: 2007/08/16, 11:30

Matrice: SOL
Nombre d'échantillons reçus: 27

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Éch.reçus-aucune demande d'analyse	18	N/A	2007/08/17		
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	8	2007/08/20	2007/08/21	STL SOP-00151/5	GC/FID
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	1	2007/08/21	2007/08/22	STL SOP-00151/5	GC/FID
Frais de gestion	9	N/A	2007/08/17		
Hydrocarbures Aromatiques Monocycliques	3	2007/08/20	2007/08/20	STL SOP-00145/2	"Purge/Trap" GC/MS
Métaux par ICP	4	2007/08/21	2007/08/22	STL SOP-00006/2	Digestion/ICP
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	9	2007/08/20	2007/08/20	STL SOP-00137/3	GC/MS SIM

clé de cryptage

Veillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

LEILA SABOURI, B. Sc., Biochimiste,
Email: leila.sabouri@maxxamanalytics.com
Phone# (514) 448-9001 Ext:227

=====
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

Dossier Maxxam: A729340
 Date du rapport: 2007/10/17

 DESSAU
 Votre # du projet: P014687-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C75713		C75718			
Date d'échantillonnage					2007/08/15		2007/08/15			
	Unités	A	B	C	TE-07-1-MA-4	CR	TE-07-1-MA-6	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	11		59		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	444486
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	444486
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	444486
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444486
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444486
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444486
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444486
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444486
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444486
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444486
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444486
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444486
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444486
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444486
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	444486
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	<0.1		0.1	444486
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444486
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444486
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	444486
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.2	A-B	<0.1		0.1	444486
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	<0.1		0.1	444486
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444486
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444486
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444486
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	444486
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	97		87		N/A	444486
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	88		87		N/A	444486
D14-Terphenyl	%	-	-	-	89		105		N/A	444486
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	90		78		N/A	444486
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A729340
Date du rapport: 2007/10/17

DESSAU
Votre # du projet: P014687-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C75713		C75718			
Date d'échantillonnage					2007/08/15		2007/08/15			
	Unités	A	B	C	TE-07-1-MA-4	CR	TE-07-1-MA-6	CR	LDR	Lot CQ

D8-Naphtalène	%	-	-	-	96		90		N/A	444486
---------------	---	---	---	---	----	--	----	--	-----	--------

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A729340
 Date du rapport: 2007/10/17

 DESSAU
 Votre # du projet: P014687-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C75718		C75721			
Date d'échantillonnage					2007/08/15		2007/08/15			
	Unités	A	B	C	TE-07-1- MA-6 Dup. de Lab.	CR	TE-07-2 MA-2	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	59		13		N/A	N/A
HAP										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		2.5	A-B	0.1	444486
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	444486
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.3	A-B	0.1	444486
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444486
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444486
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444486
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444486
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444486
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444486
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444486
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444486
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444486
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444486
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444486
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.3	A-B	0.1	444486
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		6.6	A-B	0.1	444486
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444486
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444486
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		3.7	A-B	0.1	444486
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		8.4	B-C	0.1	444486
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		1.5	A-B	0.1	444486
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		15	>C	0.1	444486
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		35	>C	0.1	444486
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		57	>C	0.1	444486
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		23	>C	0.1	444486
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	86		97		N/A	444486
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	90		94		N/A	444486
D14-Terphenyl	%	-	-	-	106		81		N/A	444486
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A729340
Date du rapport: 2007/10/17

DESSAU
Votre # du projet: P014687-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C75718		C75721			
Date d'échantillonnage					2007/08/15		2007/08/15			
	Unités	A	B	C	TE-07-1- MA-6 Dup. de Lab.	CR	TE-07-2 MA-2	CR	LDR	Lot CQ

D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	77		93		N/A	444486
D8-Naphtalène	%	-	-	-	77		100		N/A	444486

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A729340
 Date du rapport: 2007/10/17

 DESSAU
 Votre # du projet: P014687-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C75724		C75727			
Date d'échantillonnage					2007/08/15		2007/08/15			
	Unités	A	B	C	TE-07-2 MA-4	CR	TE-07-2 MA-6	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	13		14		N/A	N/A
HAP										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	<0.1		0.1	444486
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	444486
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	A	0.1	444486
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	444486
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.3	A-B	0.1	444486
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.7	A-B	0.1	444486
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444486
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.3	A-B	0.1	444486
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.3	A-B	0.1	444486
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444486
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444486
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444486
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	444486
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444486
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.4	A-B	0.1	444486
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	<0.1		0.1	444486
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.3	A-B	0.1	444486
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444486
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	0.5	A-B	<0.1		0.1	444486
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.4	A-B	0.2	A-B	0.1	444486
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	0.4	A-B	0.1	444486
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	1.3	B-C	<0.1		0.1	444486
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	1.0	B	<0.1		0.1	444486
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	1.1	B-C	<0.1		0.1	444486
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.6	A-B	0.1	A	0.1	444486
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	104		103		N/A	444486
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	93		94		N/A	444486
D14-Terphenyl	%	-	-	-	99		96		N/A	444486
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	100		102		N/A	444486
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A729340
Date du rapport: 2007/10/17

DESSAU
Votre # du projet: P014687-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C75724		C75727			
Date d'échantillonnage					2007/08/15		2007/08/15			
	Unités	A	B	C	TE-07-2 MA-4	CR	TE-07-2 MA-6	CR	LDR	Lot CQ

D8-Naphtalène	%	-	-	-	104		102		N/A	444486
---------------	---	---	---	---	-----	--	-----	--	-----	--------

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A729340
 Date du rapport: 2007/10/17

 DESSAU
 Votre # du projet: P014687-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C75732		C75742			
Date d'échantillonnage					2007/08/15		2007/08/15			
	Unités	A	B	C	TE-07-3 MA-4	CR	TE-07-4 MA-5	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	9		17		N/A	N/A
HAP										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.9	A-B	0.1	444486
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	<0.1		0.1	444486
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	1.0	A-B	0.1	444486
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.7	A-B	1.1	B-C	0.1	444486
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.7	A-B	0.9	A-B	0.1	444486
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	2.4	B-C	1.7	B-C	0.1	444486
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.2	A-B	0.1	444486
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.6	A-B	0.6	A-B	0.1	444486
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	1.4	B-C	1.2	B-C	0.1	444486
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.2	A-B	0.1	444486
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444486
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444486
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.2	A-B	0.1	444486
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444486
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	1.5	A-B	3.0	A-B	0.1	444486
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		2.1	A-B	0.1	444486
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.6	A-B	0.5	A-B	0.1	444486
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444486
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	0.5	A-B	1.1	A-B	0.1	444486
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.6	A-B	4.4	A-B	0.1	444486
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	1.4	A-B	2.6	A-B	0.1	444486
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	2.8	B-C	0.1	444486
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	5.7	B-C	0.1	444486
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	13	>C	0.1	444486
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	5.8	B-C	0.1	444486
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	90		104		N/A	444486
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	67		96		N/A	444486
D14-Terphenyl	%	-	-	-	90		97		N/A	444486
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	99		117		N/A	444486

 N/A = Non applicable
 LDR = limite de détection rapportée
 Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A729340
Date du rapport: 2007/10/17

DESSAU
Votre # du projet: P014687-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C75732		C75742			
Date d'échantillonnage					2007/08/15		2007/08/15			
	Unités	A	B	C	TE-07-3 MA-4	CR	TE-07-4 MA-5	CR	LDR	Lot CQ

D8-Naphtalène	%	-	-	-	99		108		N/A	444486
---------------	---	---	---	---	----	--	-----	--	-----	--------

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A729340
 Date du rapport: 2007/10/17

 DESSAU
 Votre # du projet: P014687-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C75744			
Date d'échantillonnage					2007/08/15			
	Unités	A	B	C	TE-07-4 MA-6	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	12		N/A	N/A
HAP								
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	0.5	A-B	0.1	444486
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	444486
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.5	A-B	0.1	444486
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	0.1	444486
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	0.1	444486
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	0.1	444486
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	444486
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.1	444486
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	0.1	444486
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	444486
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	444486
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	444486
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	444486
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	444486
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	1.0	A-B	0.1	444486
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	1.5	A-B	0.1	444486
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.1	444486
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	444486
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	0.3	A-B	0.1	444486
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	2.2	A-B	0.1	444486
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.9	A-B	0.1	444486
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	0.1	444486
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	2.1	B-C	0.1	444486
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	4.6	B-C	0.1	444486
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	4.1	B-C	0.1	444486
Récupération des Surrogates (%)								
D10-Anthracène	%	-	-	-	100		N/A	444486
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	96		N/A	444486
D14-Terphenyl	%	-	-	-	94		N/A	444486
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	111		N/A	444486
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité								

Dossier Maxxam: A729340
Date du rapport: 2007/10/17

DESSAU
Votre # du projet: P014687-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C75744			
Date d'échantillonnage					2007/08/15			
	Unités	A	B	C	TE-07-4	CR	LDR	Lot CQ
					MA-6			

D8-Naphtalène	%	-	-	-	98		N/A	444486
---------------	---	---	---	---	----	--	-----	--------

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A729340
 Date du rapport: 2007/10/17

 DESSAU
 Votre # du projet: P014687-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C75745			
Date d'échantillonnage					2007/08/15			
	Unités	A	B	C	DUP-1	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	13		N/A	N/A
HAP								
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	3.0	A-B	0.1	444486
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	444486
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.5	A-B	0.1	444486
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	444486
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	444486
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	444486
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	444486
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	444486
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	444486
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	444486
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	444486
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	444486
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	444486
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	444486
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.4	A-B	0.1	444486
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	8.0	A-B	0.1	444486
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	444486
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	444486
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	6.0	B-C	0.1	444486
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	9.2	B-C	0.1	444486
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	1.7	A-B	0.1	444486
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	25	>C	0.1	444486
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	40	>C	0.1	444486
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	64	>C	1	444486
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	28	>C	0.1	444486
Récupération des Surrogates (%)								
D10-Anthracène	%	-	-	-	94		N/A	444486
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	85		N/A	444486
D14-Terphenyl	%	-	-	-	79		N/A	444486
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	101		N/A	444486
D8-Naphtalène	%	-	-	-	100		N/A	444486
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité								

Dossier Maxxam: A729340
Date du rapport: 2007/10/17

DESSAU
Votre # du projet: P014687-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: RG

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					C75713		C75718			
Date d'échantillonnage					2007/08/15		2007/08/15			
	Unités	A	B	C	TE-07-1-MA-4	CR	TE-07-1-MA-6	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	11		59		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	6000	>C	160	<A	100	444496
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	98		95		N/A	444496
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

ID Maxxam					C75718					
Date d'échantillonnage					2007/08/15					
	Unités	A	B	C	TE-07-1-MA-6 Dup. de Lab.	CR	LDR	Lot CQ		

% Humidité	%	-	-	-	59				N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	210	<A	100		444496	
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	96				N/A	444496
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

ID Maxxam					C75721					
Date d'échantillonnage					2007/08/15					
	Unités	A	B	C	TE-07-2-MA-2	CR	LDR	Lot CQ		

% Humidité	%	-	-	-	13				N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	16000	>C	100		444806	
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	104				N/A	444806
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A729340
Date du rapport: 2007/10/17

DESSAU
Votre # du projet: P014687-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: RG

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					C75724		C75727			
Date d'échantillonnage					2007/08/15		2007/08/15			
	Unités	A	B	C	TE-07-2 MA-4	CR	TE-07-2 MA-6	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	13		14		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	1300	B-C	600	A-B	100	444496
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	94		95		N/A	444496
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

ID Maxxam					C75732		C75742			
Date d'échantillonnage					2007/08/15		2007/08/15			
	Unités	A	B	C	TE-07-3 MA-4	CR	TE-07-4 MA-5	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	9		17		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	280	<A	12000	>C	100	444496
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	92		101		N/A	444496
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

ID Maxxam					C75744		C75745			
Date d'échantillonnage					2007/08/15		2007/08/15			
	Unités	A	B	C	TE-07-4 MA-6	CR	DUP-1	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	12		13		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	7900	>C	14000	>C	100	444496
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	97		93		N/A	444496
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A729340
Date du rapport: 2007/10/17

DESSAU
Votre # du projet: P014687-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: RG

HAM PAR PT-GC/MS (SOL)

ID Maxxam					C75713		C75724			
Date d'échantillonnage					2007/08/15		2007/08/15			
	Unités	A	B	C	TE-07-1-MA-4	CR	TE-07-2-MA-4	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	11		13		N/A	N/A
VOLATILS										
Benzène	mg/kg	0.1	0.5	5	<0.1		<0.1		0.1	444490
Chlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2		<0.2		0.2	444490
1,2-Dichlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2		<0.2		0.2	444490
1,3-Dichlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2		<0.2		0.2	444490
1,4-Dichlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2		<0.2		0.2	444490
Ethylbenzène	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		<0.2		0.2	444490
Styrène	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		<0.2		0.2	444490
Toluène	mg/kg	0.2	3	30	<0.2		<0.2		0.2	444490
Xylènes Totaux	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		<0.2		0.2	444490
Récupération des Surrogates (%)										
4-Bromofluorobenzène	%	-	-	-	72		70		N/A	444490
D4-1,2-Dichloroéthane	%	-	-	-	97		91		N/A	444490
D8-Toluène	%	-	-	-	76		76		N/A	444490
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A729340
Date du rapport: 2007/10/17

DESSAU
Votre # du projet: P014687-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: RG

HAM PAR PT-GC/MS (SOL)

ID Maxxam					C75742			
Date d'échantillonnage					2007/08/15			
	Unités	A	B	C	TE-07-4 MA-5	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	17		N/A	N/A
VOLATILS								
Benzène	mg/kg	0.1	0.5	5	<0.1		0.1	444490
Chlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2		0.2	444490
1,2-Dichlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2		0.2	444490
1,3-Dichlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2		0.2	444490
1,4-Dichlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2		0.2	444490
Ethylbenzène	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		0.2	444490
Styrène	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		0.2	444490
Toluène	mg/kg	0.2	3	30	<0.2		0.2	444490
Xylènes Totaux	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		0.2	444490
Récupération des Surrogates (%)								
4-Bromofluorobenzène	%	-	-	-	69		N/A	444490
D4-1,2-Dichloroéthane	%	-	-	-	89		N/A	444490
D8-Toluène	%	-	-	-	73		N/A	444490

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A729340
Date du rapport: 2007/10/17

DESSAU
Votre # du projet: P014687-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: RG

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					C75721		C75724		C75732			
Date d'échantillonnage					2007/08/15		2007/08/15		2007/08/15			
	Unités	A	B	C	TE-07-2 MA-2	CR	TE-07-2 MA-4	CR	TE-07-3 MA-4	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	13		13		9		N/A	N/A
MÉTAUX												
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		<2		2	444868
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		22	A-B	6	444868
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	50	<A	70	<A	67	<A	5	444868
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		<0.5		0.5	444868
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	6	<A	7	<A	4	<A	2	444868
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	7	<A	10	<A	5	<A	2	444868
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	23	<A	26	<A	92	A-B	2	444868
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		18	A-B	5	444868
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	310	<A	380	<A	250	<A	1	444868
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		<2		2	444868
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	16	<A	20	<A	10	<A	1	444868
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	89	A-B	37	<A	190	A-B	5	444868
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	62	<A	73	<A	50	<A	10	444868
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité												

Dossier Maxxam: A729340
Date du rapport: 2007/10/17

DESSAU
Votre # du projet: P014687-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: RG

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					C75745			
Date d'échantillonnage					2007/08/15			
	Unités	A	B	C	DUP-1	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	13		N/A	N/A
MÉTAUX								
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		2	444868
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		6	444868
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	65	<A	5	444868
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		0.5	444868
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	6	<A	2	444868
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	7	<A	2	444868
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	33	<A	2	444868
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		5	444868
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	340	<A	1	444868
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		2	444868
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	16	<A	1	444868
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	160	A-B	5	444868
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	100	<A	10	444868
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité								

Dossier Maxxam: A729340
Date du rapport: 2007/10/17

DESSAU
Votre # du projet: P014687-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: RG

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

A,B,C,CR: Les critères A, B et C, proviennent de l'Annexe 2 de la "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". Pour toutes les analyses de métaux(et métalloïdes) dans les sols, le Critère A désigne la " Teneur de fond Secteur Basses-Terres du Saint-Laurent ". Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.

- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

HAP PAR GCMS (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

Les limites de détections indiquées sont multipliées par les facteurs de dilution utilisés pour l'analyse des échantillons.

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

HAM PAR PT-GC/MS (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Les résultats des volatils sont corrigés par le blanc. Un blanc de laboratoire est analysé quotidiennement pour mesurer le bruit de fond du laboratoire.

MÉTAUX (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

DESSAU
 Attention: Frédéric Girard
 Votre # du projet: P014687-100
 P.O. #: 121353
 Nom de projet:

 Rapport Assurance Qualité
 Dossier Maxxam: A729340

Lot AQ/CQ		Date Analysé		Valeur	Réc	Unités
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj			
444486	NFA	SPIKE	D10-Anthracène	2007/08/20	101	%
			D12-Benzo(a)pyrène	2007/08/20	96	%
			D14-Terphenyl	2007/08/20	98	%
			D8-Acenaphthylene	2007/08/20	100	%
			D8-Naphtalène	2007/08/20	104	%
			Acénaphène	2007/08/20	105	%
			Acénaphthylène	2007/08/20	101	%
			Anthracène	2007/08/20	103	%
			Benzo(a)anthracène	2007/08/20	80	%
			Benzo(a)pyrène	2007/08/20	90	%
			Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/08/20	101	%
			Benzo(ghi)pérylène	2007/08/20	99	%
			Chrysène	2007/08/20	108	%
			Dibenz(a,h)anthracène	2007/08/20	91	%
			Dibenzo(a,i)pyrène	2007/08/20	32	%
			Dibenzo(a,h)pyrène	2007/08/20	39	%
			Dibenzo(a,l)pyrène	2007/08/20	69	%
			7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/08/20	91	%
			Fluoranthène	2007/08/20	111	%
			Fluorène	2007/08/20	107	%
			Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/08/20	92	%
			3-Méthylcholanthène	2007/08/20	68	%
			Naphtalène	2007/08/20	107	%
			Phénanthrène	2007/08/20	96	%
			Pyrène	2007/08/20	100	%
			2-Méthylnaphtalène	2007/08/20	108	%
			1-Méthylnaphtalène	2007/08/20	90	%
			1,3-Diméthylnaphtalène	2007/08/20	127	%
			2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/08/20	105	%
	BLANC		D10-Anthracène	2007/08/20	89	%
			D12-Benzo(a)pyrène	2007/08/20	78	%
			D14-Terphenyl	2007/08/20	90	%
			D8-Acenaphthylene	2007/08/20	89	%
			D8-Naphtalène	2007/08/20	96	%
			Acénaphène	2007/08/20	<0.1	mg/kg
			Acénaphthylène	2007/08/20	<0.1	mg/kg
			Anthracène	2007/08/20	<0.1	mg/kg
			Benzo(a)anthracène	2007/08/20	<0.1	mg/kg
			Benzo(a)pyrène	2007/08/20	<0.1	mg/kg
			Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/08/20	<0.1	mg/kg
			Benzo(c)phénanthrène	2007/08/20	<0.1	mg/kg
			Benzo(ghi)pérylène	2007/08/20	<0.1	mg/kg
			Chrysène	2007/08/20	<0.1	mg/kg
			Dibenz(a,h)anthracène	2007/08/20	<0.1	mg/kg
			Dibenzo(a,i)pyrène	2007/08/20	<0.1	mg/kg
			Dibenzo(a,h)pyrène	2007/08/20	<0.1	mg/kg
			Dibenzo(a,l)pyrène	2007/08/20	<0.1	mg/kg
			7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/08/20	<0.1	mg/kg
			Fluoranthène	2007/08/20	<0.1	mg/kg
			Fluorène	2007/08/20	<0.1	mg/kg
			Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/08/20	<0.1	mg/kg
			3-Méthylcholanthène	2007/08/20	<0.1	mg/kg
			Naphtalène	2007/08/20	<0.1	mg/kg
			Phénanthrène	2007/08/20	<0.1	mg/kg
			Pyrène	2007/08/20	<0.1	mg/kg

DESSAU
 Attention: Frédéric Girard
 Votre # du projet: P014687-100
 P.O. #: 121353
 Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A729340

Lot AQ/CQ		Date Analysé		Valeur	Réc	Unités
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj			
444486 NFA	BLANC	2-Méthylnaphtalène	2007/08/20	<0.1		mg/kg
		1-Méthylnaphtalène	2007/08/20	<0.1		mg/kg
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/08/20	<0.1		mg/kg
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/08/20	<0.1		mg/kg
444490 MH2	SPIKE	4-Bromofluorobenzène	2007/08/20		72	%
		D4-1,2-Dichloroéthane	2007/08/20		91	%
		D8-Toluène	2007/08/20		73	%
		Benzène	2007/08/20		108	%
		Chlorobenzène	2007/08/20		105	%
		1,2-Dichlorobenzène	2007/08/20		93	%
		1,3-Dichlorobenzène	2007/08/20		93	%
		1,4-Dichlorobenzène	2007/08/20		91	%
		Ethylbenzène	2007/08/20		90	%
		Styrène	2007/08/20		94	%
	Toluène	2007/08/20		88	%	
	BLANC	Xylènes Totaux	2007/08/20		95	%
		4-Bromofluorobenzène	2007/08/20		79	%
		D4-1,2-Dichloroéthane	2007/08/20		96	%
		D8-Toluène	2007/08/20		76	%
		Benzène	2007/08/20	<0.1		mg/kg
		Chlorobenzène	2007/08/20	<0.2		mg/kg
		1,2-Dichlorobenzène	2007/08/20	<0.2		mg/kg
		1,3-Dichlorobenzène	2007/08/20	<0.2		mg/kg
		1,4-Dichlorobenzène	2007/08/20	<0.2		mg/kg
Ethylbenzène		2007/08/20	<0.2		mg/kg	
444496 MS8	SPIKE	Styrène	2007/08/20	<0.2		mg/kg
		Toluène	2007/08/20	<0.2		mg/kg
	BLANC	Xylènes Totaux	2007/08/20	<0.2		mg/kg
		1-Chlorooctadécane	2007/08/21		93	%
444806 MS8	SPIKE	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/08/21		96	%
		1-Chlorooctadécane	2007/08/21		91	%
	BLANC	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/08/21	<100		mg/kg
		1-Chlorooctadécane	2007/08/22		89	%
444868 KK	SPIKE	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/08/22		100	%
		1-Chlorooctadécane	2007/08/22		82	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/08/22	<100		mg/kg
		Argent (Ag)	2007/08/22		97	%
		Arsenic (As)	2007/08/22		99	%
		Baryum (Ba)	2007/08/22		98	%
		Cadmium (Cd)	2007/08/22		92	%
		Cobalt (Co)	2007/08/22		97	%
	BLANC	Chrome (Cr)	2007/08/22		96	%
		Cuivre (Cu)	2007/08/22		97	%
		Étain (Sn)	2007/08/22		100	%
		Manganèse (Mn)	2007/08/22		94	%
		Molybdène (Mo)	2007/08/22		99	%
		Nickel (Ni)	2007/08/22		97	%
		Plomb (Pb)	2007/08/22		96	%
		Zinc (Zn)	2007/08/22		95	%
Argent (Ag)	2007/08/22	<2		mg/kg		
Arsenic (As)	2007/08/22	<6		mg/kg		
Baryum (Ba)	2007/08/22	<5		mg/kg		
Cadmium (Cd)	2007/08/22	<0.5		mg/kg		
Cobalt (Co)	2007/08/22	<2		mg/kg		
Chrome (Cr)	2007/08/22	<2		mg/kg		

DESSAU
Attention: Frédéric Girard
Votre # du projet: P014687-100
P.O. #: 121353
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

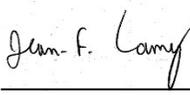
Dossier Maxxam: A729340

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
444868 KK	BLANC	Cuivre (Cu)	2007/08/22	<2		mg/kg
		Etain (Sn)	2007/08/22	<5		mg/kg
		Manganèse (Mn)	2007/08/22	<1		mg/kg
		Molybdène (Mo)	2007/08/22	<2		mg/kg
		Nickel (Ni)	2007/08/22	<1		mg/kg
		Plomb (Pb)	2007/08/22	<5		mg/kg
		Zinc (Zn)	2007/08/22	<10		mg/kg
SPIKE = Blanc fortifié Réc = Récupération						

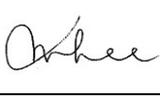
Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A729340

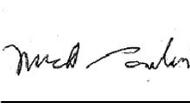
Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:

JEAN FREDERIC LAMY, B.Sc., chimiste,

MARIE LEE, B.Sc., chimiste,

MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste,

NGOC-THUY DO, B.Sc., chimiste,

=====
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Votre # de commande: P014867-100

Attention: Frédéric Girard

DESSAU SOPRIN INC.
1060, RUE UNIVERSITY
BUREAU 600
MONTREAL, PQ
Canada H3B 4V3

Date du rapport: 2007/08/24

CERTIFICAT D'ANALYSES

DE DOSSIER MAXXAM: A729342

Reçu: 2007/08/17, 10:00

Matrice: SOL

Nombre d'échantillons reçus: 31

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Éch.reçus-aucune demande d'analyse	22	N/A	2007/08/17		
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	9	2007/08/20	2007/08/22	STL SOP-00151/5	GC/FID
Frais de gestion	9	N/A	2007/08/17		
Hydrocarbures Aromatiques Monocycliques	1	2007/08/20	2007/08/20	STL SOP-00145/2	"Purge/Trap" GC/MS
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	9	2007/08/20	2007/08/21	STL SOP-00137/3	GC/MS SIM

clé de cryptage

Veuillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

LEILA SABOURI, B. Sc., Biochimiste,
Email: leila.sabouri@maxxamanalytics.com
Phone# (514) 448-9001 Ext:227

=====
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veuillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

Dossier Maxxam: A729342
 Date du rapport: 2007/08/24

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet:
 Nom de projet:
 Votre # de commande: P014867-100
 Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C75878		C75878			
Date d'échantillonnage					2007/08/16		2007/08/16			
	Unités	A	B	C	TE-07-6 MA-2	CR	TE-07-6 MA-2 Dup. de Lab.	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	15		15		N/A	N/A
HAP										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	1.8	A-B	2.1	A-B	0.1	444683
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	0.3	A-B	0.1	444683
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	4.3	A-B	5.0	A-B	0.1	444683
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	5.9	B-C	6.0	B-C	0.1	444683
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	3.6	B-C	3.1	B-C	0.1	444683
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	7.8	B-C	7.0	B-C	0.1	444683
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	0.9	A-B	1.0	B	0.1	444683
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	2.1	B-C	1.5	B-C	0.1	444683
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	5.3	B-C	5.2	B-C	0.1	444683
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.9	A-B	0.7	A-B	0.1	444683
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.1	A	0.1	444683
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444683
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	1.2	B-C	0.8	A-B	0.1	444683
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	A	0.1	444683
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	15	B-C	16	B-C	0.1	444683
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	2.9	A-B	3.3	A-B	0.1	444683
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	2.0	B-C	1.6	B-C	0.1	444683
3-Méthylcholanthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444683
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	1.7	A-B	2.6	A-B	0.1	444683
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	15	B-C	18	B-C	0.1	444683
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	11	B-C	12	B-C	0.1	444683
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	2.0	B-C	2.4	B-C	0.1	444683
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	1.5	B-C	1.8	B-C	0.1	444683
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	1.5	B-C	1.8	B-C	0.1	444683
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.8	A-B	0.9	A-B	0.1	444683
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	80		81		N/A	444683
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	55		43		N/A	444683
D14-Terphenyl	%	-	-	-	90		91		N/A	444683

 N/A = Non applicable
 LDR = limite de détection rapportée
 Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A729342
Date du rapport: 2007/08/24

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet:
Nom de projet:
Votre # de commande: P014867-100
Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C75878		C75878			
Date d'échantillonnage					2007/08/16		2007/08/16			
	Unités	A	B	C	TE-07-6 MA-2	CR	TE-07-6 MA-2 Dup. de Lab.	CR	LDR	Lot CQ

D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	89		89		N/A	444683
D8-Naphtalène	%	-	-	-	101		100		N/A	444683

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A729342
 Date du rapport: 2007/08/24

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet:
 Nom de projet:
 Votre # de commande: P014867-100
 Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C75883		C75884			
Date d'échantillonnage					2007/08/16		2007/08/16			
	Unités	A	B	C	TE-07-6 MA-7	CR	TE-07-6 MA-8	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	9		12		N/A	N/A
HAP										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	0.5	A-B	0.6	A-B	0.1	444683
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	444683
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.5	A-B	0.4	A-B	0.1	444683
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.6	A-B	0.4	A-B	0.1	444683
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	0.2	A-B	0.1	444683
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.3	A-B	0.1	444683
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	444683
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.2	A-B	0.1	444683
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.9	A-B	0.5	A-B	0.1	444683
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444683
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444683
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444683
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444683
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	444683
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	0.5	A-B	0.1	444683
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	0.8	A-B	1.9	A-B	0.1	444683
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	444683
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444683
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.3	A-B	0.1	444683
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.8	A-B	2.3	A-B	0.1	444683
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	2.5	A-B	1.3	A-B	0.1	444683
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.4	A-B	0.1	444683
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.3	A-B	0.1	444683
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	1.7	B-C	7.0	B-C	0.1	444683
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	1.5	B-C	4.6	B-C	0.1	444683
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	98		90		N/A	444683
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	104		85		N/A	444683
D14-Terphenyl	%	-	-	-	103		95		N/A	444683
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	114		99		N/A	444683

 N/A = Non applicable
 LDR = limite de détection rapportée
 Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A729342
Date du rapport: 2007/08/24

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet:
Nom de projet:
Votre # de commande: P014867-100
Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C75883		C75884			
Date d'échantillonnage					2007/08/16		2007/08/16			
	Unités	A	B	C	TE-07-6 MA-7	CR	TE-07-6 MA-8	CR	LDR	Lot CQ

D8-Naphtalène	%	-	-	-	110		94		N/A	444683
---------------	---	---	---	---	-----	--	----	--	-----	--------

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A729342
 Date du rapport: 2007/08/24

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet:
 Nom de projet:
 Votre # de commande: P014867-100
 Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C75888		C75888			
Date d'échantillonnage					2007/08/16		2007/08/16			
	Unités	A	B	C	TE-07-7 MA-4	CR	TE-07-7 MA-4 Dup. de Lab.	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	78		78		N/A	N/A
HAP										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	445727
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	445727
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	445727
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445727
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445727
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	A	0.1	445727
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445727
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445727
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	445727
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445727
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445727
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445727
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445727
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445727
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	0.2	A-B	0.1	445727
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	0.1	A	0.1	445727
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445727
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445727
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	445727
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.3	A-B	0.1	A	0.1	445727
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	0.1	A	0.1	445727
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445727
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445727
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	A	0.1	445727
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.2	A-B	0.1	445727
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	87		89		N/A	445727
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	83		88		N/A	445727
D14-Terphenyl	%	-	-	-	98		100		N/A	445727
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A729342
Date du rapport: 2007/08/24

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet:
Nom de projet:
Votre # de commande: P014867-100
Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C75888		C75888			
Date d'échantillonnage					2007/08/16		2007/08/16			
	Unités	A	B	C	TE-07-7 MA-4	CR	TE-07-7 MA-4 Dup. de Lab.	CR	LDR	Lot CQ

D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	81		83		N/A	445727
D8-Naphtalène	%	-	-	-	80		81		N/A	445727

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A729342
 Date du rapport: 2007/08/24

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet:
 Nom de projet:
 Votre # de commande: P014867-100
 Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C75889		C75896			
Date d'échantillonnage					2007/08/16		2007/08/16			
	Unités	A	B	C	TE-07-7 MA-5	CR	TE-07-8 MA-6	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	7		9		N/A	N/A
HAP										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	0.6	A-B	<0.1		0.1	444683
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	444683
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.5	A-B	<0.1		0.1	444683
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	<0.1		0.1	444683
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	444683
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	A	0.1	444683
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444683
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444683
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	<0.1		0.1	444683
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444683
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444683
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444683
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444683
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444683
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	0.1	A	0.1	444683
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	0.7	A-B	<0.1		0.1	444683
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444683
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444683
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	444683
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	1.2	A-B	0.2	A-B	0.1	444683
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	1.6	A-B	0.1	A	0.1	444683
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444683
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444683
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	3.2	B-C	<0.1		0.1	444683
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	3.2	B-C	<0.1		0.1	444683
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	99		106		N/A	444683
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	99		90		N/A	444683
D14-Terphenyl	%	-	-	-	99		104		N/A	444683
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	101		99		N/A	444683

 N/A = Non applicable
 LDR = limite de détection rapportée
 Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A729342
Date du rapport: 2007/08/24

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet:
Nom de projet:
Votre # de commande: P014867-100
Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C75889		C75896			
Date d'échantillonnage					2007/08/16		2007/08/16			
	Unités	A	B	C	TE-07-7 MA-5	CR	TE-07-8 MA-6	CR	LDR	Lot CQ

D8-Naphtalène	%	-	-	-	95		94		N/A	444683
---------------	---	---	---	---	----	--	----	--	-----	--------

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A729342
 Date du rapport: 2007/08/24

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet:
 Nom de projet:
 Votre # de commande: P014867-100
 Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C75899		C75904			
Date d'échantillonnage					2007/08/16		2007/08/16			
	Unités	A	B	C	DUP-5	CR	TE-07-5-MA-5	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	15		29		N/A	N/A
HAP										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	0.5	A-B	2.3	A-B	0.1	444683
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	444683
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.5	A-B	1.0	A-B	0.1	444683
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	1.5	B-C	0.1	444683
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	1.1	B-C	0.1	444683
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	2.1	B-C	0.1	444683
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.3	A-B	0.1	444683
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.6	A-B	0.1	444683
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	1.6	B-C	0.1	444683
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	444683
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444683
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444683
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.3	A-B	0.1	444683
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444683
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.6	A-B	2.6	A-B	0.1	444683
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	2.0	A-B	8.7	A-B	0.1	444683
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.6	A-B	0.1	444683
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	444683
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	0.5	A-B	9.3	B-C	0.1	444683
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	2.6	A-B	11	B-C	0.1	444683
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	1.5	A-B	2.6	A-B	0.1	444683
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.8	A-B	76	>C	0.1	444683
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	47	>C	0.1	444683
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	7.1	B-C	72	>C	0.1	444683
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	4.8	B-C	24	>C	0.1	444683
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	97		86		N/A	444683
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	88		78		N/A	444683
D14-Terphenyl	%	-	-	-	99		91		N/A	444683
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	99		81		N/A	444683
D8-Naphtalène	%	-	-	-	103		94		N/A	444683
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A729342
 Date du rapport: 2007/08/24

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet:
 Nom de projet:
 Votre # de commande: P014867-100
 Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C75908			
Date d'échantillonnage					2007/08/16			
	Unités	A	B	C	TE-07-5-MA-9	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	12		N/A	N/A
HAP								
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	0.9	A-B	0.1	444683
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	444683
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	1.1	A-B	0.1	444683
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	2.7	B-C	0.1	444683
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	2.4	B-C	0.1	444683
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	3.9	B-C	0.1	444683
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	0.1	444683
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	1.4	B-C	0.1	444683
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	2.7	B-C	0.1	444683
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	0.1	444683
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	444683
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	444683
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	0.1	444683
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	444683
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	5.1	A-B	0.1	444683
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	2.9	A-B	0.1	444683
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	1.3	B-C	0.1	444683
3-Méthylcholanthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	444683
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	4.0	A-B	0.1	444683
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	7.0	B-C	0.1	444683
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	4.8	A-B	0.1	444683
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	16	>C	0.1	444683
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	8.3	B-C	0.1	444683
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	24	>C	0.1	444683
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	10	C	0.1	444683
Récupération des Surrogates (%)								
D10-Anthracène	%	-	-	-	107		N/A	444683
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	100		N/A	444683
D14-Terphenyl	%	-	-	-	110		N/A	444683
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	90		N/A	444683
D8-Naphtalène	%	-	-	-	102		N/A	444683
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité								

Dossier Maxxam: A729342
 Date du rapport: 2007/08/24

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet:
 Nom de projet:
 Votre # de commande: P014867-100
 Initiales du préleveur: RG

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					C75878		C75883			
Date d'échantillonnage					2007/08/16		2007/08/16			
	Unités	A	B	C	TE-07-6 MA-2	CR	TE-07-6 MA-7	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	15		9		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	1500	B-C	4200	>C	100	444567
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	91		90		N/A	444567
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

ID Maxxam					C75884		C75888			
Date d'échantillonnage					2007/08/16		2007/08/16			
	Unités	A	B	C	TE-07-6 MA-8	CR	TE-07-7 MA-4	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	12		78		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	6400	>C	650	A-B	100	444567
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	96		72		N/A	444567
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

ID Maxxam					C75889		C75896			
Date d'échantillonnage					2007/08/16		2007/08/16			
	Unités	A	B	C	TE-07-7 MA-5	CR	TE-07-8 MA-6	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	7		9		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	3000	B-C	220	<A	100	444567
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	84		83		N/A	444567
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A729342
Date du rapport: 2007/08/24

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet:
Nom de projet:
Votre # de commande: P014867-100
Initiales du préleveur: RG

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					C75899		C75904			
Date d'échantillonnage					2007/08/16		2007/08/16			
	Unités	A	B	C	DUP-5	CR	TE-07-5-MA-5	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	15		29		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	5600	>C	17000	>C	100	444567
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	89		86		N/A	444567
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

ID Maxxam					C75904		C75908			
Date d'échantillonnage					2007/08/16		2007/08/16			
	Unités	A	B	C	TE-07-5-MA-5 Dup. de Lab.	CR	TE-07-5-MA-9	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	29		12		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	17000	>C	7000	>C	100	444567
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	88		91		N/A	444567
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A729342
Date du rapport: 2007/08/24

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet:
Nom de projet:
Votre # de commande: P014867-100
Initiales du préleveur: RG

HAM PAR PT-GC/MS (SOL)

ID Maxxam					C75908			
Date d'échantillonnage					2007/08/16			
	Unités	A	B	C	TE-07-5-MA-9	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	12		N/A	N/A
VOLATILS								
Benzène	mg/kg	0.1	0.5	5	<0.1		0.1	444490
Chlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2		0.2	444490
1,2-Dichlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2		0.2	444490
1,3-Dichlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2		0.2	444490
1,4-Dichlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2		0.2	444490
Ethylbenzène	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		0.2	444490
Styrène	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		0.2	444490
Toluène	mg/kg	0.2	3	30	<0.2		0.2	444490
Xylènes Totaux	mg/kg	0.2	5	50	0.6	A-B	0.2	444490
Récupération des Surrogates (%)								
4-Bromofluorobenzène	%	-	-	-	73		N/A	444490
D4-1,2-Dichloroéthane	%	-	-	-	95		N/A	444490
D8-Toluène	%	-	-	-	74		N/A	444490
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité								

Dossier Maxxam: A729342
Date du rapport: 2007/08/24

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet:
Nom de projet:
Votre # de commande: P014867-100
Initiales du préleveur: RG

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

A,B,C,CR: Les critères A, B et C, proviennent de l'Annexe 2 de la "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". Pour toutes les analyses de métaux(et métalloïdes) dans les sols, le Critère A désigne la " Teneur de fond Secteur Basses-Terres du Saint-Laurent ". Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.

- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

HAP PAR GCMS (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

HAM PAR PT-GC/MS (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Les résultats des volatils sont corrigés par le blanc. Un blanc de laboratoire est analysé quotidiennement pour mesurer le bruit de fond du laboratoire.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

DESSAU SOPRIN INC.
 Attention: Frédéric Girard
 Votre # du projet:
 P.O. #: P014867-100
 Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: A729342

Lot AQ/CQ				Date Analysé					
Num Init	Type CQ	Paramètre		aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités		
444490 MH2	SPIKE	4-Bromofluorobenzène		2007/08/20		72	%		
		D4-1,2-Dichloroéthane		2007/08/20		91	%		
		D8-Toluène		2007/08/20		73	%		
		Benzène		2007/08/20		108	%		
		Chlorobenzène		2007/08/20		105	%		
		1,2-Dichlorobenzène		2007/08/20		93	%		
		1,3-Dichlorobenzène		2007/08/20		93	%		
		1,4-Dichlorobenzène		2007/08/20		91	%		
		Ethylbenzène		2007/08/20		90	%		
		Styrène		2007/08/20		94	%		
		Toluène		2007/08/20		88	%		
		Xylènes Totaux		2007/08/20		95	%		
		BLANC	4-Bromofluorobenzène		2007/08/20		79	%	
			D4-1,2-Dichloroéthane		2007/08/20		96	%	
	D8-Toluène			2007/08/20		76	%		
	Benzène			2007/08/20	<0.1		mg/kg		
	Chlorobenzène			2007/08/20	<0.2		mg/kg		
	1,2-Dichlorobenzène			2007/08/20	<0.2		mg/kg		
	1,3-Dichlorobenzène			2007/08/20	<0.2		mg/kg		
	1,4-Dichlorobenzène		2007/08/20	<0.2		mg/kg			
	Ethylbenzène		2007/08/20	<0.2		mg/kg			
Styrène		2007/08/20	<0.2		mg/kg				
Toluène		2007/08/20	<0.2		mg/kg				
Xylènes Totaux		2007/08/20	<0.2		mg/kg				
444567 MS8	SPIKE	1-Chlorooctadécane		2007/08/22		89	%		
	SPIKE DUP	1-Chlorooctadécane		2007/08/22		78	%		
		1-Chlorooctadécane		2007/08/22		75	%		
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)		2007/08/22		101	%		
	SPIKE DUP	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)		2007/08/22		106	%		
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)		2007/08/22		100	%		
	BLANC	1-Chlorooctadécane		2007/08/22		76	%		
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)		2007/08/22	<100		mg/kg		
444683 TN	SPIKE	D10-Anthracène		2007/08/21		92	%		
		D12-Benzo(a)pyrène		2007/08/21		90	%		
		D14-Terphenyl		2007/08/21		94	%		
		D8-Acenaphthylene		2007/08/21		94	%		
		D8-Naphtalène		2007/08/21		99	%		
		Acénaphène		2007/08/21		93	%		
		Acénaphthylène		2007/08/21		95	%		
		Anthracène		2007/08/21		90	%		
		Benzo(a)anthracène		2007/08/21		89	%		
		Benzo(a)pyrène		2007/08/21		82	%		
		Benzo(b+j+k)fluoranthène		2007/08/21		84	%		
		Benzo(ghi)pérylène		2007/08/21		100	%		
		Chrysène		2007/08/21		93	%		
		Dibenz(a,h)anthracène		2007/08/21		92	%		
		Dibenzo(a,i)pyrène		2007/08/21		101	%		
		Dibenzo(a,h)pyrène		2007/08/21		111	%		
		Dibenzo(a,l)pyrène		2007/08/21		105	%		
		7,12-Diméthylbenzanthracène		2007/08/21		102	%		
		Fluoranthène		2007/08/21		89	%		
		Fluorène		2007/08/21		93	%		
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène		2007/08/21		95	%		
		3-Méthylcholanthène		2007/08/21		94	%		
		Naphtalène		2007/08/21		104	%		

DESSAU SOPRIN INC.
 Attention: Frédéric Girard
 Votre # du projet:
 P.O. #: P014867-100
 Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A729342

Lot AQ/CQ			Date Analysé					
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités		
444683 TN	SPIKE	Phénanthrène	2007/08/21		89	%		
		Pyrène	2007/08/21		86	%		
		2-Méthylnaphtalène	2007/08/21		110	%		
		1-Méthylnaphtalène	2007/08/21		88	%		
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/08/21		117	%		
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/08/21		99	%		
		BLANC	D10-Anthracène	2007/08/21		104	%	
			D12-Benzo(a)pyrène	2007/08/21		99	%	
			D14-Terphenyl	2007/08/21		108	%	
			D8-Acenaphthylene	2007/08/21		104	%	
			D8-Naphtalène	2007/08/21		110	%	
			Acénaphène	2007/08/21	<0.1		mg/kg	
			Acénaphthylène	2007/08/21	<0.1		mg/kg	
			Anthracène	2007/08/21	<0.1		mg/kg	
	Benzo(a)anthracène		2007/08/21	<0.1		mg/kg		
	Benzo(a)pyrène		2007/08/21	<0.1		mg/kg		
	Benzo(b+j+k)fluoranthène		2007/08/21	<0.1		mg/kg		
	Benzo(c)phénanthrène		2007/08/21	<0.1		mg/kg		
	Benzo(ghi)pérylène		2007/08/21	<0.1		mg/kg		
	Chrysène		2007/08/21	<0.1		mg/kg		
	Dibenz(a,h)anthracène		2007/08/21	<0.1		mg/kg		
	Dibenzo(a,i)pyrène		2007/08/21	<0.1		mg/kg		
	Dibenzo(a,h)pyrène		2007/08/21	<0.1		mg/kg		
	Dibenzo(a,l)pyrène		2007/08/21	<0.1		mg/kg		
	7,12-Diméthylbenzanthracène		2007/08/21	<0.1		mg/kg		
	Fluoranthène		2007/08/21	<0.1		mg/kg		
	Fluorène	2007/08/21	<0.1		mg/kg			
	Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/08/21	<0.1		mg/kg			
	3-Méthylcholanthène	2007/08/21	<0.1		mg/kg			
	Naphtalène	2007/08/21	<0.1		mg/kg			
	Phénanthrène	2007/08/21	<0.1		mg/kg			
	Pyrène	2007/08/21	<0.1		mg/kg			
	2-Méthylnaphtalène	2007/08/21	<0.1		mg/kg			
	1-Méthylnaphtalène	2007/08/21	<0.1		mg/kg			
1,3-Diméthylnaphtalène	2007/08/21	<0.1		mg/kg				
2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/08/21	<0.1		mg/kg				
445727 CB5	SPIKE	D10-Anthracène	2007/08/23		99	%		
		D12-Benzo(a)pyrène	2007/08/23		101	%		
		D14-Terphenyl	2007/08/23		98	%		
		D8-Acenaphthylene	2007/08/23		101	%		
		D8-Naphtalène	2007/08/23		100	%		
		Acénaphène	2007/08/23		103	%		
		Acénaphthylène	2007/08/23		98	%		
		Anthracène	2007/08/23		95	%		
		Benzo(a)anthracène	2007/08/23		78	%		
		Benzo(a)pyrène	2007/08/23		86	%		
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/08/23		96	%		
		Benzo(ghi)pérylène	2007/08/23		100	%		
		Chrysène	2007/08/23		106	%		
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/08/23		95	%		
		Dibenzo(a,i)pyrène	2007/08/23		70	%		
		Dibenzo(a,h)pyrène	2007/08/23		64	%		
		Dibenzo(a,l)pyrène	2007/08/23		79	%		
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/08/23		84	%		
Fluoranthène	2007/08/23		109	%				

DESSAU SOPRIN INC.
 Attention: Frédéric Girard
 Votre # du projet:
 P.O. #: P014867-100
 Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A729342

Lot AQ/CQ				Date Analysé				
Num Init	Type CQ	Paramètre		aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités	
445727	CB5	SPIKE	Fluorène	2007/08/23		101	%	
			Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/08/23		97	%	
			3-Méthylcholanthène	2007/08/23		67	%	
			Naphtalène	2007/08/23		105	%	
			Phénanthrène	2007/08/23		97	%	
			Pyrène	2007/08/23		96	%	
			2-Méthylnaphtalène	2007/08/23		108	%	
			1-Méthylnaphtalène	2007/08/23		88	%	
			1,3-Diméthylnaphtalène	2007/08/23		131	%	
			2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/08/23		103	%	
	BLANC		D10-Anthracène	2007/08/23		96	%	
			D12-Benzo(a)pyrène	2007/08/23		94	%	
			D14-Terphenyl	2007/08/23		100	%	
			D8-Acenaphthylene	2007/08/23		98	%	
			D8-Naphtalène	2007/08/23		101	%	
			Acénaphène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
			Acénaphthylène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
			Anthracène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
			Benzo(a)anthracène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
			Benzo(a)pyrène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
			Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
			Benzo(c)phénanthrène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
			Benzo(ghi)pérylène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
			Chrysène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
			Dibenz(a,h)anthracène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
			Dibenzo(a,i)pyrène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
			Dibenzo(a,h)pyrène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
			Dibenzo(a,l)pyrène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
			7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
			Fluoranthène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
			Fluorène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
			Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
			3-Méthylcholanthène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
			Naphtalène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
			Phénanthrène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
			Pyrène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
			2-Méthylnaphtalène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
			1-Méthylnaphtalène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
			1,3-Diméthylnaphtalène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
			2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	

SPIKE = Blanc fortifié
 Réc = Récupération

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A729342

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:




MARIE LEE, B.Sc., chimiste,




MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste,




NGOC-THUY DO, B.Sc., chimiste,




TIEN NGUYEN THI, B.Sc., chimiste,

=====
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Votre # de commande: 121353
Votre # du projet: P014867-100

Attention: Frédéric Girard
DESSAU SOPRIN INC.
1060, RUE UNIVERSITY
BUREAU 600
MONTREAL, PQ
Canada H3B 4V3

Date du rapport: 2007/09/21
Rapport: NM-209564

CERTIFICAT D'ANALYSES

DE DOSSIER MAXXAM: A729471

Reçu: 2007/08/20, 12:00

Matrice: LIXIVIAT
Nombre d'échantillons reçus: 1

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Mercure par vapeur froide AA	1	2007/08/22	2007/08/23	STL SOP-00042/2	AA vapeur froide
Métaux par ICP	1	2007/08/23	2007/08/23	STL SOP-00006/2	ICP
Huiles et Graisses Totales	1	2007/08/22	2007/08/23	STL SOP-00151/5	Gravimétrie
Phénols totaux par 4-AAP	1	2007/08/22	2007/08/22	STL SOP-00033/2	Colorimétrie

Matrice: SOL
Nombre d'échantillons reçus: 36

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Éch.reçus-aucune demande d'analyse	26	N/A	2007/08/20		
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	11	2007/08/22	2007/08/23	STL SOP-00151/5	GC/FID
Frais de gestion	11	N/A	2007/08/20		
Hydrocarbures Aromatiques Monocycliques	2	2007/08/21	2007/08/21	STL SOP-00145/2	"Purge/Trap" GC/MS
Métaux par ICP	1	2007/09/19	2007/09/19	STL SOP-00006/2	Digestion/ICP
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	1	2007/08/21	2007/08/22	STL SOP-00137/3	GC/MS SIM
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	10	2007/08/22	2007/08/22	STL SOP-00137/3	GC/MS SIM
Procédure de lixiviation pour toxicité	1	2007/08/21	2007/08/21	STL SOP-00024/2	TCLP- Leach MA-100

clé de cryptage

Veuillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

LEILA SABOURI, B. Sc., Biochimiste,
Email: leila.sabouri@maxxamanalytics.com
Phone# (514) 448-9001 Ext:227

=====

Votre # de commande: 121353
Votre # du projet: P014867-100

Attention: Frédéric Girard
DESSAU SOPRIN INC.
1060, RUE UNIVERSITY
BUREAU 600
MONTREAL, PQ
Canada H3B 4V3

Date du rapport: 2007/09/21
Rapport: NM-209564

CERTIFICAT D'ANALYSES

-2-

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

Dossier Maxxam: A729471
Date du rapport: 2007/09/21

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: RG

MÉTAUX (LIXIVIAT)

ID Maxxam		C76989		
Date d'échantillonnage		2007/08/17		
	Unités	TE-07-13 MA-2	LDR	Lot CQ

MÉTAUX				
Mercure (Hg)	mg/L	<0.0001	0.0001	445151
Arsenic (As)	mg/L	<0.3	0.3	445501
Baryum (Ba)	mg/L	0.6	0.1	445501
Bore (B)	mg/L	<0.3	0.3	445501
Cadmium (Cd)	mg/L	<0.05	0.05	445501
Chrome (Cr)	mg/L	<0.05	0.05	445501
Cuivre (Cu)	mg/L	<0.05	0.05	445501
Fer (Fe)	mg/L	<0.5	0.5	445501
Plomb (Pb)	mg/L	<0.05	0.05	445501
Nickel (Ni)	mg/L	<0.05	0.05	445501
Sélénium (Se)	mg/L	<0.3	0.3	445501
Zinc (Zn)	mg/L	<0.1	0.1	445501

LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A729471
Date du rapport: 2007/09/21

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: RG

PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (LIXIVIAT)

ID Maxxam		C76989		
Date d'échantillonnage		2007/08/17		
	Unités	TE-07-13 MA-2	LDR	Lot CQ

CONVENTIONNELS				
Phénol-4AAP	mg/L	<0.02	0.02	445186

LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A729471
Date du rapport: 2007/09/21

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: RG

HYDROCARBURES LOURDS (LIXIVIAT)

ID Maxxam		C76989		
Date d'échantillonnage		2007/08/17		
	Unités	TE-07-13 MA-2	LDR	Lot CQ

HUILES ET GRAISSES				
Huiles et graisses totales	mg/L	<3	3	445209

LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A729471
 Date du rapport: 2007/09/21

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: P014867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C76972		C76975			
Date d'échantillonnage					2007/08/17		2007/08/17			
	Unités	A	B	C	TE-07-11 MA-2	CR	TE-07-11 MA-5	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	9		9		N/A	N/A
HAP										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	1.0	A-B	0.5	A-B	0.1	445095
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	445095
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.6	A-B	<0.1		0.1	445095
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	<0.1		0.1	445095
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	<0.1		0.1	445095
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	1.0	B	<0.1		0.1	445095
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	445095
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	<0.1		0.1	445095
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.7	A-B	<0.1		0.1	445095
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	445095
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	1.9	A-B	<0.1		0.1	445095
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	2.9	A-B	2.4	A-B	0.1	445095
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	<0.1		0.1	445095
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	3.6	A-B	0.3	A-B	0.1	445095
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	5.9	B-C	3.1	A-B	0.1	445095
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	1.9	A-B	<0.1		0.1	445095
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	5.6	B-C	<0.1		0.1	445095
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	13	>C	0.2	A-B	0.1	445095
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	23	>C	28	>C	0.1	445095
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	14	>C	9.6	B-C	0.1	445095
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	84		91		N/A	445095
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	61		84		N/A	445095
D14-Terphenyl	%	-	-	-	80		84		N/A	445095
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	92		97		N/A	445095

 N/A = Non applicable
 LDR = limite de détection rapportée
 Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A729471
Date du rapport: 2007/09/21

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C76972		C76975			
Date d'échantillonnage					2007/08/17		2007/08/17			
	Unités	A	B	C	TE-07-11 MA-2	CR	TE-07-11 MA-5	CR	LDR	Lot CQ

D8-Naphtalène	%	-	-	-	76		90		N/A	445095
---------------	---	---	---	---	----	--	----	--	-----	--------

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A729471
 Date du rapport: 2007/09/21

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: P014867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C76978		C76986			
Date d'échantillonnage					2007/08/17		2007/08/17			
	Unités	A	B	C	TE-07-11 MA-8	CR	TE-07-12 MA-8	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	10		22		N/A	N/A
HAP										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	0.4	A-B	0.3	A-B	0.1	445095
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	445095
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.4	A-B	0.1	445095
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.4	A-B	0.1	445095
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.4	A-B	0.1	445095
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.7	A-B	0.1	445095
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.3	A-B	0.1	445095
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.5	A-B	0.1	445095
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	445095
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	1.1	A-B	0.1	445095
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	2.1	A-B	1.4	A-B	0.1	445095
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	445095
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	0.5	A-B	0.5	A-B	0.1	445095
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	2.1	A-B	2.5	A-B	0.1	445095
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	1.0	A-B	0.1	445095
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.9	A-B	0.2	A-B	0.1	445095
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	1.7	B-C	0.2	A-B	0.1	445095
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	16	>C	8.7	B-C	0.1	445095
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	7.3	B-C	5.6	B-C	0.1	445095
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	88		90		N/A	445095
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	77		85		N/A	445095
D14-Terphenyl	%	-	-	-	84		84		N/A	445095
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	93		93		N/A	445095

 N/A = Non applicable
 LDR = limite de détection rapportée
 Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A729471
Date du rapport: 2007/09/21

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C76978		C76986			
Date d'échantillonnage					2007/08/17		2007/08/17			
	Unités	A	B	C	TE-07-11 MA-8	CR	TE-07-12 MA-8	CR	LDR	Lot CQ

D8-Naphtalène	%	-	-	-	83		86		N/A	445095
---------------	---	---	---	---	----	--	----	--	-----	--------

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A729471
 Date du rapport: 2007/09/21

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: P014867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C76987		C76989			
Date d'échantillonnage					2007/08/17		2007/08/17			
	Unités	A	B	C	TE-07-12 MA-9	CR	TE-07-13 MA-2	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	16		15		N/A	N/A
HAP										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	445095
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	445095
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.2	A-B	0.1	445095
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.4	A-B	0.1	445095
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.2	A-B	0.1	445095
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.7	A-B	0.1	445095
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	445095
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.6	A-B	0.1	445095
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	0.8	A-B	0.1	445095
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	<0.1		0.1	445095
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	445095
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		1.3	A-B	0.1	445095
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.2	A-B	1.5	A-B	0.1	445095
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	0.8	A-B	0.1	445095
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		2.4	B-C	0.1	445095
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		1.7	B-C	0.1	445095
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.7	A-B	1.6	B-C	0.1	445095
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.6	A-B	1.0	B	0.1	445095
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	86		71		N/A	445095
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	81		35		N/A	445095
D14-Terphenyl	%	-	-	-	84		73		N/A	445095
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	84		78		N/A	445095
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A729471
Date du rapport: 2007/09/21

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C76987		C76989			
Date d'échantillonnage					2007/08/17		2007/08/17			
	Unités	A	B	C	TE-07-12 MA-9	CR	TE-07-13 MA-2	CR	LDR	Lot CQ

D8-Naphtalène	%	-	-	-	84		80		N/A	445095
---------------	---	---	---	---	----	--	----	--	-----	--------

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A729471
Date du rapport: 2007/09/21

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C76992		C76993			
Date d'échantillonnage					2007/08/17		2007/08/17			
	Unités	A	B	C	TE-07-13 MA-5	CR	TE-07-13 MA-6	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	11		8		N/A	N/A
HAP										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	0.2	A-B	0.1	445095
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	445095
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	445095
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	445095
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	1.4	A-B	0.8	A-B	0.1	445095
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	445095
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.2	A-B	0.5	A-B	0.1	445095
Pyrene	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	445095
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	445095
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	3.8	B-C	0.1	445095
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	3.9	B-C	3.3	B-C	0.1	445095
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	89		87		N/A	445095
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	84		78		N/A	445095
D14-Terphenyl	%	-	-	-	84		82		N/A	445095
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	92		90		N/A	445095
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A729471
Date du rapport: 2007/09/21

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C76992		C76993			
Date d'échantillonnage					2007/08/17		2007/08/17			
	Unités	A	B	C	TE-07-13 MA-5	CR	TE-07-13 MA-6	CR	LDR	Lot CQ

D8-Naphtalène	%	-	-	-	86		84		N/A	445095
---------------	---	---	---	---	----	--	----	--	-----	--------

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A729471
 Date du rapport: 2007/09/21

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: P014867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C77001			
Date d'échantillonnage					2007/08/17			
	Unités	A	B	C	TE-07-14 MA-8	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	11		N/A	N/A
HAP								
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	0.4	A-B	0.1	444957
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	0.1	444957
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.6	A-B	0.1	444957
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	1.0	B	0.1	444957
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.8	A-B	0.1	444957
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	1.3	B-C	0.1	444957
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.1	444957
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	0.1	444957
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	1.0	B	0.1	444957
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	444957
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	444957
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	444957
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.1	444957
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	444957
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	2.1	A-B	0.1	444957
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	0.9	A-B	0.1	444957
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	0.1	444957
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	444957
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	1.0	A-B	0.1	444957
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	2.6	A-B	0.1	444957
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	1.9	A-B	0.1	444957
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	0.1	444957
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.1	444957
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	3.0	B-C	0.1	444957
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	2.1	B-C	0.1	444957
Récupération des Surrogates (%)								
D10-Anthracène	%	-	-	-	108		N/A	444957
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	100		N/A	444957
D14-Terphenyl	%	-	-	-	115		N/A	444957
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	113		N/A	444957
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité								

Dossier Maxxam: A729471
Date du rapport: 2007/09/21

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C77001			
Date d'échantillonnage					2007/08/17			
	Unités	A	B	C	TE-07-14 MA-8	CR	LDR	Lot CQ

D8-Naphtalène	%	-	-	-	108		N/A	444957
---------------	---	---	---	---	-----	--	-----	--------

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A729471
 Date du rapport: 2007/09/21

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: P014867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C77002		C77003			
Date d'échantillonnage					2007/08/17		2007/08/17			
	Unités	A	B	C	TE-07-14 MA-9	CR	DUP-6	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	18		7		N/A	N/A
HAP										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.5	A-B	0.1	445095
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	445095
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	445095
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	445095
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	<0.1		0.1	445095
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	2.1	A-B	0.1	445095
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.3	A-B	0.1	445095
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.4	A-B	2.9	A-B	0.1	445095
Pyrene	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	<0.1		0.1	445095
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445095
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	445095
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	2.4	B-C	26	>C	0.1	445095
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	1.1	B-C	8.9	B-C	0.1	445095
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	77		95		N/A	445095
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	68		90		N/A	445095
D14-Terphenyl	%	-	-	-	73		88		N/A	445095
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	78		102		N/A	445095

 N/A = Non applicable
 LDR = limite de détection rapportée
 Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A729471
Date du rapport: 2007/09/21

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C77002		C77003			
Date d'échantillonnage					2007/08/17		2007/08/17			
	Unités	A	B	C	TE-07-14 MA-9	CR	DUP-6	CR	LDR	Lot CQ

D8-Naphtalène	%	-	-	-	74		94		N/A	445095
---------------	---	---	---	---	----	--	----	--	-----	--------

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A729471
 Date du rapport: 2007/09/21

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: P014867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C77003			
Date d'échantillonnage					2007/08/17			
	Unités	A	B	C	DUP-6 Dup. de Lab.	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	7		N/A	N/A
HAP								
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	0.5	A-B	0.1	445095
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	445095
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	445095
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	445095
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	445095
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	445095
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	445095
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	445095
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	445095
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	445095
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	445095
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	445095
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	445095
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	445095
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	445095
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	2.3	A-B	0.1	445095
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	445095
3-Méthylcholanthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	445095
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	0.2	A-B	0.1	445095
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	3.0	A-B	0.1	445095
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	445095
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	445095
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	445095
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	27	>C	0.1	445095
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	9.4	B-C	0.1	445095
Récupération des Surrogates (%)								
D10-Anthracène	%	-	-	-	95		N/A	445095
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	85		N/A	445095
D14-Terphenyl	%	-	-	-	87		N/A	445095
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité								

Dossier Maxxam: A729471
Date du rapport: 2007/09/21

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C77003			
Date d'échantillonnage					2007/08/17			
	Unités	A	B	C	DUP-6 Dup. de Lab.	CR	LDR	Lot CQ

D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	106		N/A	445095
D8-Naphtalène	%	-	-	-	89		N/A	445095

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A729471
Date du rapport: 2007/09/21

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: RG

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					C76972				
Date d'échantillonnage					2007/08/17				
	Unités	A	B	C	TE-07-11 MA-2	CR	LDR	Lot CQ	

% Humidité	%	-	-	-	9		N/A	N/A	
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX									
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	25000	>C	1000	444961	
Récupération des Surrogates (%)									
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	71		N/A	444961	
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité									

ID Maxxam					C76975		C76978			
Date d'échantillonnage					2007/08/17		2007/08/17			
	Unités	A	B	C	TE-07-11 MA-5	CR	TE-07-11 MA-8	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	9		10		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	5800	>C	6600	>C	100	444961
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	85		85		N/A	444961
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

ID Maxxam					C76986		C76987			
Date d'échantillonnage					2007/08/17		2007/08/17			
	Unités	A	B	C	TE-07-12 MA-8	CR	TE-07-12 MA-9	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	22		16		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	3600	>C	830	B-C	100	444961
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	90		83		N/A	444961
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A729471
Date du rapport: 2007/09/21

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: RG

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					C76989		C76992			
Date d'échantillonnage					2007/08/17		2007/08/17			
	Unités	A	B	C	TE-07-13 MA-2	CR	TE-07-13 MA-5	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	15		11		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	1200	B-C	3700	>C	100	444961
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	81		84		N/A	444961
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

ID Maxxam					C76993		C77001			
Date d'échantillonnage					2007/08/17		2007/08/17			
	Unités	A	B	C	TE-07-13 MA-6	CR	TE-07-14 MA-8	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	8		11		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	2800	B-C	3000	B-C	100	444961
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	84		96		N/A	444961
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

ID Maxxam					C77002		C77003			
Date d'échantillonnage					2007/08/17		2007/08/17			
	Unités	A	B	C	TE-07-14 MA-9	CR	DUP-6	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	18		7		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	670	A-B	5700	>C	100	444961
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	82		89		N/A	444961
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A729471
Date du rapport: 2007/09/21

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: RG

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					C77003			
Date d'échantillonnage					2007/08/17			
	Unités	A	B	C	DUP-6 Dup. de Lab.	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	7		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX								
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	4900	>C	100	444961
Récupération des Surrogates (%)								
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	78		N/A	444961

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A729471
Date du rapport: 2007/09/21

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: RG

HAM PAR PT-GC/MS (SOL)

ID Maxxam					C76986		C76986			
Date d'échantillonnage					2007/08/17		2007/08/17			
	Unités	A	B	C	TE-07-12 MA-8	CR	TE-07-12 MA-8 Dup. de Lab.	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	22		22		N/A	N/A
VOLATILS										
Benzène	mg/kg	0.1	0.5	5	<0.1		<0.1		0.1	444809
Chlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2		<0.2		0.2	444809
1,2-Dichlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2		<0.2		0.2	444809
1,3-Dichlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2		<0.2		0.2	444809
1,4-Dichlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2		<0.2		0.2	444809
Ethylbenzène	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		<0.2		0.2	444809
Styrène	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		<0.2		0.2	444809
Toluène	mg/kg	0.2	3	30	<0.2		<0.2		0.2	444809
Xylènes Totaux	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		<0.2		0.2	444809
Récupération des Surrogates (%)										
4-Bromofluorobenzène	%	-	-	-	75		77		N/A	444809
D4-1,2-Dichloroéthane	%	-	-	-	104		105		N/A	444809
D8-Toluène	%	-	-	-	72		70		N/A	444809
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A729471
Date du rapport: 2007/09/21

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: RG

HAM PAR PT-GC/MS (SOL)

ID Maxxam					C76993			
Date d'échantillonnage					2007/08/17			
	Unités	A	B	C	TE-07-13 MA-6	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	8		N/A	N/A
VOLATILS								
Benzène	mg/kg	0.1	0.5	5	<0.1		0.1	444809
Chlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2		0.2	444809
1,2-Dichlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2		0.2	444809
1,3-Dichlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2		0.2	444809
1,4-Dichlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2		0.2	444809
Ethylbenzène	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		0.2	444809
Styrène	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		0.2	444809
Toluène	mg/kg	0.2	3	30	<0.2		0.2	444809
Xylènes Totaux	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		0.2	444809
Récupération des Surrogates (%)								
4-Bromofluorobenzène	%	-	-	-	73		N/A	444809
D4-1,2-Dichloroéthane	%	-	-	-	98		N/A	444809
D8-Toluène	%	-	-	-	73		N/A	444809
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité								

Dossier Maxxam: A729471
Date du rapport: 2007/09/21

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: RG

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					C76972			
Date d'échantillonnage					2007/08/17			
	Unités	A	B	C	TE-07-11 MA-2	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	9		N/A	N/A
MÉTAUX								
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		2	452328
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	16	A-B	6	452328
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	110	<A	5	452328
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		0.5	452328
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	5	<A	2	452328
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	48	<A	2	452328
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	93	A-B	2	452328
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	18	A-B	5	452328
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	250	<A	1	452328
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		2	452328
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	16	<A	1	452328
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	150	A-B	5	452328
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	82	<A	10	452328

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A729471
Date du rapport: 2007/09/21

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: RG

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

A,B,C,CR: Les critères A, B et C, proviennent de l'Annexe 2 de la "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". Pour toutes les analyses de métaux(et métalloïdes) dans les sols, le Critère A désigne la " Teneur de fond Secteur Basses-Terres du Saint-Laurent ". Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.

- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

MÉTAUX (LIXIVIAT)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les limites de détections indiquées sont multipliées par les facteurs de dilution utilisés pour l'analyse des échantillons.

Veillez noter que les résultats ci-dessus ont été corrigés pour le blanc de lixiviat.

PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (LIXIVIAT)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc de lixiviat.

Les limites de détections indiquées sont multipliées par les facteurs de dilution utilisés pour l'analyse des échantillons.

HYDROCARBURES LOURDS (LIXIVIAT)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc de lixiviat.

HAP PAR GCMS (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les limites de détections indiquées sont multipliées par les facteurs de dilution utilisés pour l'analyse des échantillons.

HAM PAR PT-GC/MS (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Les résultats des volatils sont corrigés par le blanc. Un blanc de laboratoire est analysé quotidiennement pour mesurer le bruit de fond du laboratoire.

MÉTAUX (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

DESSAU SOPRIN INC.
 Attention: Frédéric Girard
 Votre # du projet: P014867-100
 P.O. #: 121353
 Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: A729471

Lot AQ/CQ				Date Analysé					
Num Init	Type CQ	Paramètre		aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités		
444809 MH2	SPIKE	4-Bromofluorobenzène		2007/08/21		79	%		
		D4-1,2-Dichloroéthane		2007/08/21		106	%		
		D8-Toluène		2007/08/21		75	%		
		Benzène		2007/08/21		118	%		
		Chlorobenzène		2007/08/21		118	%		
		1,2-Dichlorobenzène		2007/08/21		97	%		
		1,3-Dichlorobenzène		2007/08/21		97	%		
		1,4-Dichlorobenzène		2007/08/21		97	%		
		Ethylbenzène		2007/08/21		98	%		
		Styrène		2007/08/21		108	%		
		Toluène		2007/08/21		95	%		
		Xylènes Totaux		2007/08/21		104	%		
		BLANC	4-Bromofluorobenzène		2007/08/21		73	%	
			D4-1,2-Dichloroéthane		2007/08/21		108	%	
	D8-Toluène			2007/08/21		73	%		
	Benzène			2007/08/21	<0.1		mg/kg		
	Chlorobenzène			2007/08/21	<0.2		mg/kg		
	1,2-Dichlorobenzène			2007/08/21	<0.2		mg/kg		
	1,3-Dichlorobenzène			2007/08/21	<0.2		mg/kg		
	1,4-Dichlorobenzène		2007/08/21	<0.2		mg/kg			
	Ethylbenzène		2007/08/21	<0.2		mg/kg			
Styrène		2007/08/21	<0.2		mg/kg				
Toluène		2007/08/21	<0.2		mg/kg				
Xylènes Totaux		2007/08/21	<0.2		mg/kg				
444957 TN	SPIKE	D10-Anthracène		2007/08/22		97	%		
		D12-Benzo(a)pyrène		2007/08/22		91	%		
		D14-Terphenyl		2007/08/22		98	%		
		D8-Acenaphthylene		2007/08/22		96	%		
		D8-Naphtalène		2007/08/22		90	%		
		Acénaphène		2007/08/22		96	%		
		Acénaphthylène		2007/08/22		99	%		
		Anthracène		2007/08/22		98	%		
		Benzo(a)anthracène		2007/08/22		91	%		
		Benzo(a)pyrène		2007/08/22		85	%		
		Benzo(b+j+k)fluoranthène		2007/08/22		87	%		
		Benzo(ghi)pérylène		2007/08/22		91	%		
		Chrysène		2007/08/22		98	%		
		Dibenz(a,h)anthracène		2007/08/22		86	%		
		Dibenzo(a,i)pyrène		2007/08/22		75	%		
		Dibenzo(a,h)pyrène		2007/08/22		83	%		
		Dibenzo(a,l)pyrène		2007/08/22		94	%		
		7,12-Diméthylbenzanthracène		2007/08/22		105	%		
		Fluoranthène		2007/08/22		96	%		
		Fluorène		2007/08/22		98	%		
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène		2007/08/22		91	%		
		3-Méthylcholanthrène		2007/08/22		90	%		
		Naphtalène		2007/08/22		96	%		
		Phénanthrène		2007/08/22		96	%		
		Pyrène		2007/08/22		92	%		
		2-Méthylnaphtalène		2007/08/22		102	%		
		1-Méthylnaphtalène		2007/08/22		81	%		
		1,3-Diméthylnaphtalène		2007/08/22		119	%		
		2,3,5-Triméthylnaphtalène		2007/08/22		98	%		
	BLANC	D10-Anthracène		2007/08/22		111	%		
D12-Benzo(a)pyrène			2007/08/22		89	%			

DESSAU SOPRIN INC.
 Attention: Frédéric Girard
 Votre # du projet: P014867-100
 P.O. #: 121353
 Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A729471

Lot AQ/CQ		Date Analysé		Valeur	Réc	Unités		
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj					
444957 TN	BLANC	D14-Terphenyl	2007/08/22		99	%		
		D8-Acenaphthylene	2007/08/22		97	%		
		D8-Naphtalène	2007/08/22		94	%		
		Acénaphène	2007/08/22	<0.1			mg/kg	
		Acénaphthylène	2007/08/22	<0.1			mg/kg	
		Anthracène	2007/08/22	<0.1			mg/kg	
		Benzo(a)anthracène	2007/08/22	<0.1			mg/kg	
		Benzo(a)pyrène	2007/08/22	<0.1			mg/kg	
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/08/22	<0.1			mg/kg	
		Benzo(c)phénanthrène	2007/08/22	<0.1			mg/kg	
		Benzo(ghi)pérylène	2007/08/22	<0.1			mg/kg	
		Chrysène	2007/08/22	<0.1			mg/kg	
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/08/22	<0.1			mg/kg	
		Dibenzo(a,i)pyrène	2007/08/22	<0.1			mg/kg	
		Dibenzo(a,h)pyrène	2007/08/22	<0.1			mg/kg	
		Dibenzo(a,l)pyrène	2007/08/22	<0.1			mg/kg	
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/08/22	<0.1			mg/kg	
		Fluoranthène	2007/08/22	<0.1			mg/kg	
		Fluorène	2007/08/22	<0.1			mg/kg	
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/08/22	<0.1			mg/kg	
		3-Méthylcholanthrène	2007/08/22	<0.1			mg/kg	
		Naphtalène	2007/08/22	<0.1			mg/kg	
		Phénanthrène	2007/08/22	<0.1			mg/kg	
		Pyrène	2007/08/22	<0.1			mg/kg	
		2-Méthylnaphtalène	2007/08/22	<0.1			mg/kg	
		1-Méthylnaphtalène	2007/08/22	<0.1			mg/kg	
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/08/22	<0.1			mg/kg	
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/08/22	<0.1			mg/kg	
		444961 MS8	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2007/08/23		88	%
				Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/08/23		103	%
			BLANC	1-Chlorooctadécane	2007/08/23		82	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/08/23	<100		mg/kg		
445095 XS	SPIKE	D10-Anthracène	2007/08/22		93	%		
		D12-Benzo(a)pyrène	2007/08/22		91	%		
		D14-Terphenyl	2007/08/22		88	%		
		D8-Acenaphthylene	2007/08/22		88	%		
		D8-Naphtalène	2007/08/22		90	%		
		Acénaphène	2007/08/22		93	%		
		Acénaphthylène	2007/08/22		93	%		
		Anthracène	2007/08/22		99	%		
		Benzo(a)anthracène	2007/08/22		80	%		
		Benzo(a)pyrène	2007/08/22		77	%		
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/08/22		81	%		
		Benzo(ghi)pérylène	2007/08/22		95	%		
		Chrysène	2007/08/22		96	%		
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/08/22		90	%		
		Dibenzo(a,i)pyrène	2007/08/22		78	%		
		Dibenzo(a,h)pyrène	2007/08/22		103	%		
		Dibenzo(a,l)pyrène	2007/08/22		99	%		
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/08/22		68	%		
		Fluoranthène	2007/08/22		100	%		
		Fluorène	2007/08/22		93	%		
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/08/22		96	%		
		3-Méthylcholanthrène	2007/08/22		78	%		
		Naphtalène	2007/08/22		97	%		

DESSAU SOPRIN INC.
 Attention: Frédéric Girard
 Votre # du projet: P014867-100
 P.O. #: 121353
 Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A729471

Lot AQ/CQ			Date Analysé					
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités		
445095 XS	SPIKE	Phénanthrène	2007/08/22		89	%		
		Pyrène	2007/08/22		93	%		
		2-Méthylnaphtalène	2007/08/22		102	%		
		1-Méthylnaphtalène	2007/08/22		81	%		
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/08/22		112	%		
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/08/22		92	%		
		BLANC	D10-Anthracène	2007/08/22		86	%	
			D12-Benzo(a)pyrène	2007/08/22		82	%	
			D14-Terphenyl	2007/08/22		87	%	
			D8-Acenaphthylene	2007/08/22		86	%	
			D8-Naphtalène	2007/08/22		86	%	
			Acénaphène	2007/08/22	<0.1			mg/kg
			Acénaphthylène	2007/08/22	<0.1			mg/kg
			Anthracène	2007/08/22	<0.1			mg/kg
			Benzo(a)anthracène	2007/08/22	<0.1			mg/kg
	Benzo(a)pyrène		2007/08/22	<0.1			mg/kg	
	Benzo(b+j+k)fluoranthène		2007/08/22	<0.1			mg/kg	
	Benzo(c)phénanthrène		2007/08/22	<0.1			mg/kg	
	Benzo(ghi)pérylène		2007/08/22	<0.1			mg/kg	
	Chrysène		2007/08/22	<0.1			mg/kg	
	Dibenz(a,h)anthracène		2007/08/22	<0.1			mg/kg	
	Dibenzo(a,i)pyrène		2007/08/22	<0.1			mg/kg	
	Dibenzo(a,h)pyrène		2007/08/22	<0.1			mg/kg	
	Dibenzo(a,l)pyrène		2007/08/22	<0.1			mg/kg	
	7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/08/22	<0.1			mg/kg		
	Fluoranthène	2007/08/22	<0.1			mg/kg		
	Fluorène	2007/08/22	<0.1			mg/kg		
	Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/08/22	<0.1			mg/kg		
	3-Méthylcholanthène	2007/08/22	<0.1			mg/kg		
	Naphtalène	2007/08/22	<0.1			mg/kg		
	Phénanthrène	2007/08/22	<0.1			mg/kg		
	Pyrène	2007/08/22	<0.1			mg/kg		
	2-Méthylnaphtalène	2007/08/22	<0.1			mg/kg		
1-Méthylnaphtalène	2007/08/22	<0.1			mg/kg			
1,3-Diméthylnaphtalène	2007/08/22	<0.1			mg/kg			
2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/08/22	<0.1			mg/kg			
445151 DB2	BL. LIXIVIAT	Mercure (Hg)	2007/08/23	<0.0001		mg/L		
	SPIKE	Mercure (Hg)	2007/08/23		99	%		
445186 MR4	BLANC	Mercure (Hg)	2007/08/23	<0.0001		mg/L		
	BL. LIXIVIAT	Phénol-4AAP	2007/08/22	0.11, LDR=0.02		mg/L		
	ÉTALON CQ	Phénol-4AAP	2007/08/22		100	%		
	SPIKE	Phénol-4AAP	2007/08/22		102	%		
445209 MCF	BLANC	Phénol-4AAP	2007/08/22	<0.001		mg/L		
	BL. LIXIVIAT	Huiles et graisses totales	2007/08/23	<3		mg/L		
	SPIKE	Huiles et graisses totales	2007/08/23		99	%		
445501 KK	BLANC	Huiles et graisses totales	2007/08/23	<3		mg/L		
	BL. LIXIVIAT	Arsenic (As)	2007/08/23	<0.3		mg/L		
		Baryum (Ba)	2007/08/23	<0.1		mg/L		
	Bore (B)	2007/08/23	<0.3		mg/L			
	Cadmium (Cd)	2007/08/23	<0.05		mg/L			
	Chrome (Cr)	2007/08/23	0.05, LDR=0.05		mg/L			
	Cuivre (Cu)	2007/08/23	<0.05		mg/L			
	Fer (Fe)	2007/08/23	<0.5		mg/L			
	Plomb (Pb)	2007/08/23	0.06, LDR=0.05		mg/L			
	Nickel (Ni)	2007/08/23	<0.05		mg/L			

DESSAU SOPRIN INC.
 Attention: Frédéric Girard
 Votre # du projet: P014867-100
 P.O. #: 121353
 Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A729471

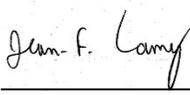
Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités	
445501 KK	BL. LIXIVIAT	Sélénium (Se)	2007/08/23	<0.3		mg/L	
		Zinc (Zn)	2007/08/23	<0.1		mg/L	
	SPIKE	Arsenic (As)	2007/08/23			97	%
		Baryum (Ba)	2007/08/23			103	%
		Bore (B)	2007/08/23			98	%
		Cadmium (Cd)	2007/08/23			103	%
		Chrome (Cr)	2007/08/23			101	%
		Cuivre (Cu)	2007/08/23			101	%
		Fer (Fe)	2007/08/23			107	%
		Plomb (Pb)	2007/08/23			99	%
		Nickel (Ni)	2007/08/23			102	%
		Sélénium (Se)	2007/08/23			114	%
	BLANC	Zinc (Zn)	2007/08/23			101	%
		Arsenic (As)	2007/08/23	<0.05			mg/L
		Baryum (Ba)	2007/08/23	<0.02			mg/L
		Bore (B)	2007/08/23	<0.05			mg/L
		Cadmium (Cd)	2007/08/23	<0.01			mg/L
		Chrome (Cr)	2007/08/23	<0.01			mg/L
		Cuivre (Cu)	2007/08/23	<0.009			mg/L
		Fer (Fe)	2007/08/23	<0.1			mg/L
Plomb (Pb)		2007/08/23	<0.01			mg/L	
Nickel (Ni)		2007/08/23	<0.01			mg/L	
452328 HC	SPIKE	Sélénium (Se)	2007/08/23	<0.05		mg/L	
		Zinc (Zn)	2007/08/23	<0.02		mg/L	
		Argent (Ag)	2007/09/19			101	%
		Arsenic (As)	2007/09/19			105	%
		Baryum (Ba)	2007/09/19			99	%
		Cadmium (Cd)	2007/09/19			97	%
		Cobalt (Co)	2007/09/19			101	%
		Chrome (Cr)	2007/09/19			100	%
		Cuivre (Cu)	2007/09/19			98	%
		Étain (Sn)	2007/09/19			102	%
	BLANC	Manganèse (Mn)	2007/09/19			100	%
		Molybdène (Mo)	2007/09/19			101	%
		Nickel (Ni)	2007/09/19			101	%
		Plomb (Pb)	2007/09/19			100	%
		Zinc (Zn)	2007/09/19			100	%
		Argent (Ag)	2007/09/19	<2			mg/kg
		Arsenic (As)	2007/09/19	<6			mg/kg
		Baryum (Ba)	2007/09/19	<5			mg/kg
		Cadmium (Cd)	2007/09/19	<0.5			mg/kg
		Cobalt (Co)	2007/09/19	<2			mg/kg
Chrome (Cr)	2007/09/19	<2			mg/kg		
Cuivre (Cu)	2007/09/19	<2			mg/kg		
Étain (Sn)	2007/09/19	<5			mg/kg		
Manganèse (Mn)	2007/09/19	<1			mg/kg		
Molybdène (Mo)	2007/09/19	<2			mg/kg		
Nickel (Ni)	2007/09/19	<1			mg/kg		
Plomb (Pb)	2007/09/19	<5			mg/kg		
Zinc (Zn)	2007/09/19	<10			mg/kg		

LDR = limite de détection rapportée
 Étalon CQ = Étalon Contrôle Qualité
 SPIKE = Blanc fortifié
 Réc = Récupération

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A729471

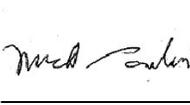
Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:

JEAN FREDERIC LAMY, B.Sc., chimiste,

MARIE LEE, B.Sc., chimiste,

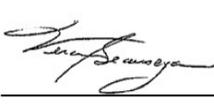
MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste,

NGOC-THUY DO, B.Sc., chimiste,

TIEN NGUYEN THI, B.Sc., chimiste,

VERONIC BEAUSEJOUR, B.Sc., chimiste,

=====

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploi les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Votre # de commande: 121353
Votre # du projet: PO14867-100

Attention: Frédéric Girard
DESSAU SOPRIN INC.
1060, RUE UNIVERSITY
BUREAU 600
MONTREAL, PQ
Canada H3B 4V3

Date du rapport: 2007/09/24
Rapport: NM-209201

CERTIFICAT D'ANALYSES

DE DOSSIER MAXXAM: A729747

Reçu: 2007/08/21, 12:00

Matrice: LIXIVIAT
Nombre d'échantillons reçus: 1

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Fluorures	1	2007/09/21	2007/09/21	STL SOP-00011/1	Electrode ion-spec
Mercure par vapeur froide AA	1	2007/09/21	2007/09/21	STL SOP-00042/2	AA vapeur froide
Métaux par ICP	1	2007/09/21	2007/09/21	STL SOP-00006/2	ICP
Nitrate et/ou Nitrite	1	2007/09/21	2007/09/21	STL SOP-00014/1	Chrom. ionique
Huiles et Graisses Totales	1	2007/09/21	2007/09/24	STL SOP-00151/5	Gravimétrie
Phenols totaux par 4-AAP	1	2007/09/21	2007/09/21	STL SOP-00033/2	Colorimétrie
Uranium	1	2007/09/21	2007/09/21	STL SOP-00006/2	ICP/MS

Matrice: SOL
Nombre d'échantillons reçus: 32

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Éch.reçus-aucune demande d'analyse	26	N/A	2007/08/21		
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	1	2007/08/21	2007/08/23	STL SOP-00151/5	GC/FID
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	4	2007/08/22	2007/08/23	STL SOP-00151/5	GC/FID
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	1	2007/08/27	2007/08/28	STL SOP-00151/5	GC/FID
Frais de gestion	5	N/A	2007/08/21		
Frais de gestion	1	N/A	2007/08/22		
Métaux par ICP	1	2007/08/27	2007/08/28	STL SOP-00006/2	Digestion/ICP
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	1	2007/08/21	2007/08/22	STL SOP-00137/3	GC/MS SIM
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	4	2007/08/23	2007/08/23	STL SOP-00137/3	GC/MS SIM
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	1	2007/08/28	2007/08/28	STL SOP-00137/3	GC/MS SIM
Procédure de lixiviation pour toxicité	1	2007/09/20	2007/09/20	STL SOP-00024/2	TCLP- Leach MA-100

Votre # de commande: 121353
Votre # du projet: PO14867-100

Attention: Frédéric Girard
DESSAU SOPRIN INC.
1060, RUE UNIVERSITY
BUREAU 600
MONTREAL, PQ
Canada H3B 4V3

Date du rapport: 2007/09/24
Rapport: NM-209201

CERTIFICAT D'ANALYSES

-2-

clé de cryptage

Veillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

LEILA SABOURI, B. Sc., Biochimiste,
Email: leila.sabouri@maxxamanalytics.com
Phone# (514) 448-9001 Ext:227

=====
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

Dossier Maxxam: A729747
Date du rapport: 2007/09/24

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: RG

MÉTAUX (LIXIVIAT)

ID Maxxam		C77997		
Date d'échantillonnage		2007/08/20		
	Unités	TE-07-16 MA-6	LDR	Lot CQ

MÉTAUX				
Mercure (Hg)	mg/L	<0.0001	0.0001	452855
Uranium	mg/L	<0.02	0.02	452852
Arsenic (As)	mg/L	<0.3	0.3	452849
Baryum (Ba)	mg/L	0.3	0.1	452849
Bore (B)	mg/L	<0.3	0.3	452849
Cadmium (Cd)	mg/L	<0.05	0.05	452849
Chrome (Cr)	mg/L	<0.05	0.05	452849
Cuivre (Cu)	mg/L	0.08	0.05	452849
Fer (Fe)	mg/L	3.8	0.5	452849
Plomb (Pb)	mg/L	<0.05	0.05	452849
Nickel (Ni)	mg/L	<0.05	0.05	452849
Sélénium (Se)	mg/L	<0.3	0.3	452849
Zinc (Zn)	mg/L	0.3	0.1	452849

LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A729747
Date du rapport: 2007/09/24

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: RG

PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (LIXIVIAT)

ID Maxxam		C77997		
Date d'échantillonnage		2007/08/20		
	Unités	TE-07-16 MA-6	LDR	Lot CQ

CONVENTIONNELS				
Fluorure (F)	mg/L	<0.8	0.8	452892
Nitrate(N) et Nitrite(N)	mg/L	<0.2	0.2	452823
Nitrites (N-NO ₂ -)	mg/L	<0.2	0.2	452823
Phénol-4AAP	mg/L	<0.02	0.02	452943
LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité				

Dossier Maxxam: A729747
Date du rapport: 2007/09/24

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: RG

HYDROCARBURES LOURDS (LIXIVIAT)

ID Maxxam		C77997		
Date d'échantillonnage		2007/08/20		
	Unités	TE-07-16 MA-6	LDR	Lot CQ

HUILES ET GRAISSES				
Huiles et graisses totales	mg/L	<3	3	452969

LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A729747
 Date du rapport: 2007/09/24

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: PO14867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C77997			
Date d'échantillonnage					2007/08/20			
	Unités	A	B	C	TE-07-16 MA-6	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	19		N/A	N/A
HAP								
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	4.6	A-B	0.1	445441
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	445441
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	1.1	A-B	0.1	445441
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	445441
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	445441
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	445441
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	445441
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	445441
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.1	445441
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	445441
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	445441
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	445441
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	445441
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	445441
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.4	A-B	0.1	445441
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	11	B-C	0.1	445441
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	445441
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	445441
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	4.1	A-B	0.1	445441
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	20	B-C	0.1	445441
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	2.0	A-B	0.1	445441
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	79	>C	0.1	445441
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	68	>C	0.1	445441
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	110	>C	1	445441
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	34	>C	0.1	445441
Récupération des Surrogates (%)								
D10-Anthracène	%	-	-	-	92		N/A	445441
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	65		N/A	445441
D14-Terphenyl	%	-	-	-	69		N/A	445441
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	86		N/A	445441
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité								

Dossier Maxxam: A729747
Date du rapport: 2007/09/24

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C77997			
Date d'échantillonnage					2007/08/20			
	Unités	A	B	C	TE-07-16 MA-6	CR	LDR	Lot CQ

D8-Naphtalène	%	-	-	-	82		N/A	445441
---------------	---	---	---	---	----	--	-----	--------

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A729747
 Date du rapport: 2007/09/24

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: PO14867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C77999		C78000			
Date d'échantillonnage					2007/08/20		2007/08/20			
	Unités	A	B	C	TE-07-16 MA-8	CR	TE-07-16 MA-9	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	15		38		N/A	N/A
HAP										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	0.4	A-B	<0.1		0.1	445441
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	445441
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	<0.1		0.1	445441
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445441
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445441
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	445441
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445441
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445441
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	445441
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445441
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445441
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445441
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445441
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445441
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	A	0.1	445441
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	1.0	A-B	<0.1		0.1	445441
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445441
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	445441
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	0.3	A-B	<0.1		0.1	445441
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	1.8	A-B	<0.1		0.1	445441
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	<0.1		0.1	445441
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.7	A-B	<0.1		0.1	445441
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	3.5	B-C	<0.1		0.1	445441
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	7.4	B-C	<0.1		0.1	445441
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	3.8	B-C	<0.1		0.1	445441
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	90		79		N/A	445441
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	60		65		N/A	445441
D14-Terphenyl	%	-	-	-	81		79		N/A	445441
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	88		76		N/A	445441
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A729747
Date du rapport: 2007/09/24

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C77999		C78000			
Date d'échantillonnage					2007/08/20		2007/08/20			
	Unités	A	B	C	TE-07-16 MA-8	CR	TE-07-16 MA-9	CR	LDR	Lot CQ

D8-Naphtalène	%	-	-	-	79		79		N/A	445441
---------------	---	---	---	---	----	--	----	--	-----	--------

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A729747
 Date du rapport: 2007/09/24

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: PO14867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C78007			
Date d'échantillonnage					2007/08/20			
	Unités	A	B	C	TE-07-15 MA-3	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	26		N/A	N/A
HAP								
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	445441
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	445441
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	445441
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	445441
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	445441
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	445441
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	445441
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	445441
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	445441
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	445441
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	445441
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	445441
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	445441
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	445441
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	445441
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	445441
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	445441
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	445441
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.1	445441
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.1	445441
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	445441
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	445441
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	445441
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	445441
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	445441
Récupération des Surrogates (%)								
D10-Anthracène	%	-	-	-	89		N/A	445441
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	72		N/A	445441
D14-Terphenyl	%	-	-	-	87		N/A	445441
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	84		N/A	445441
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité								

Dossier Maxxam: A729747
Date du rapport: 2007/09/24

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C78007			
Date d'échantillonnage					2007/08/20			
	Unités	A	B	C	TE-07-15 MA-3	CR	LDR	Lot CQ

D8-Naphtalène	%	-	-	-	86		N/A	445441
---------------	---	---	---	---	----	--	-----	--------

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A729747
 Date du rapport: 2007/09/24

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: PO14867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C78010			
Date d'échantillonnage					2007/08/20			
	Unités	A	B	C	TE-07-15 MA-6	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	8		N/A	N/A
HAP								
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	444957
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	444957
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	444957
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	444957
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	444957
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	444957
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	444957
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	444957
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	444957
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	444957
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	444957
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	444957
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	444957
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	444957
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	444957
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	444957
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	444957
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	444957
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.1	444957
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.1	444957
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	444957
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	444957
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	444957
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.6	A-B	0.1	444957
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	0.1	444957
Récupération des Surrogates (%)								
D10-Anthracène	%	-	-	-	103		N/A	444957
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	89		N/A	444957
D14-Terphenyl	%	-	-	-	105		N/A	444957
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	101		N/A	444957
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité								

Dossier Maxxam: A729747
Date du rapport: 2007/09/24

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C78010			
Date d'échantillonnage					2007/08/20			
	Unités	A	B	C	TE-07-15	CR	LDR	Lot CQ
					MA-6			

D8-Naphtalène	%	-	-	-	85		N/A	444957
---------------	---	---	---	---	----	--	-----	--------

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A729747
 Date du rapport: 2007/09/24

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: PO14867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C78023			
Date d'échantillonnage					2007/08/20			
	Unités	A	B	C	TE-07-18 MA-2	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	9		N/A	N/A
HAP								
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	446484
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	446484
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	0.1	446484
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	0.1	446484
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	0.1	446484
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.6	A-B	0.1	446484
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446484
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.1	446484
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	0.1	446484
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446484
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446484
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446484
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446484
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446484
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.8	A-B	0.1	446484
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	446484
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.1	446484
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446484
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.1	446484
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.4	A-B	0.1	446484
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.7	A-B	0.1	446484
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446484
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446484
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446484
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446484
Récupération des Surrogates (%)								
D10-Anthracène	%	-	-	-	98		N/A	446484
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	95		N/A	446484
D14-Terphenyl	%	-	-	-	97		N/A	446484
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	100		N/A	446484
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité								

Dossier Maxxam: A729747
Date du rapport: 2007/09/24

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C78023			
Date d'échantillonnage					2007/08/20			
	Unités	A	B	C	TE-07-18 MA-2	CR	LDR	Lot CQ

D8-Naphtalène	%	-	-	-	100		N/A	446484
---------------	---	---	---	---	-----	--	-----	--------

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A729747
Date du rapport: 2007/09/24

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: RG

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					C77997		C77999			
Date d'échantillonnage					2007/08/20		2007/08/20			
	Unités	A	B	C	TE-07-16 MA-6	CR	TE-07-16 MA-8	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	19		15		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	16000	>C	1900	B-C	100	445386
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	92		95		N/A	445386
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

ID Maxxam					C78000		C78007			
Date d'échantillonnage					2007/08/20		2007/08/20			
	Unités	A	B	C	TE-07-16 MA-9	CR	TE-07-15 MA-3	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	38		26		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	445386
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	91		91		N/A	445386
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

ID Maxxam					C78010					
Date d'échantillonnage					2007/08/20					
	Unités	A	B	C	TE-07-15 MA-6	CR			LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	8				N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	210	<A	100		100	444954
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	98				N/A	444954
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A729747
Date du rapport: 2007/09/24

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: RG

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					C78023			
Date d'échantillonnage					2007/08/20			
	Unités	A	B	C	TE-07-18 MA-2	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	9		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX								
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		100	446417
Récupération des Surrogates (%)								
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	84		N/A	446417

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A729747
Date du rapport: 2007/09/24

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: RG

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					C78023			
Date d'échantillonnage					2007/08/20			
	Unités	A	B	C	TE-07-18 MA-2	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	9		N/A	N/A
MÉTAUX								
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		2	446384
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		6	446384
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	65	<A	5	446384
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		0.5	446384
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	7	<A	2	446384
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	7	<A	2	446384
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	33	<A	2	446384
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	26	A-B	5	446384
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	460	<A	1	446384
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		2	446384
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	19	<A	1	446384
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	37	<A	5	446384
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	93	<A	10	446384

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A729747
Date du rapport: 2007/09/24

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: RG

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

A,B,C,CR: Les critères A, B et C, proviennent de l'Annexe 2 de la "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". Pour toutes les analyses de métaux(et métalloïdes) dans les sols, le Critère A désigne la " Teneur de fond Secteur Basses-Terres du Saint-Laurent ". Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.

- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

MÉTAUX (LIXIVIAT)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc lixiviat.

Les limites de détections indiquées sont multipliées par les facteurs de dilution utilisés pour l'analyse des échantillons.

PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (LIXIVIAT)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Veillez noter que les résultats ci-dessus ont été corrigés pour le blanc de lixiviat.

Les limites de détections indiquées sont multipliées par les facteurs de dilution utilisés pour l'analyse des échantillons.

HYDROCARBURES LOURDS (LIXIVIAT)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc lixiviat.

HAP PAR GCMS (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

Les limites de détections indiquées sont multipliées par les facteurs de dilution utilisés pour l'analyse des échantillons.

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

MÉTAUX (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

DESSAU SOPRIN INC.
 Attention: Frédéric Girard
 Votre # du projet: PO14867-100
 P.O. #: 121353
 Nom de projet:

 Rapport Assurance Qualité
 Dossier Maxxam: A729747

Lot AQ/CQ	Date Analysé	Paramètre	Valeur	Réc	Unités	
Num Init	Type CQ					
444954 MS8	SPIKE	1-Chlorooctadécane		92	%	
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)		93	%	
	BLANC	1-Chlorooctadécane		99	%	
444957 TN	SPIKE	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	<100		mg/kg	
		D10-Anthracène		97	%	
		D12-Benzo(a)pyrène		91	%	
		D14-Terphenyl		98	%	
		D8-Acenaphthylène		96	%	
		D8-Naphtalène		90	%	
		Acénaphène		96	%	
		Acénaphthylène		99	%	
		Anthracène		98	%	
		Benzo(a)anthracène		91	%	
		Benzo(a)pyrène		85	%	
		Benzo(b+j+k)fluoranthène		87	%	
		Benzo(ghi)pérylène		91	%	
		Chrysène		98	%	
		Dibenz(a,h)anthracène		86	%	
		Dibenzo(a,i)pyrène		75	%	
		Dibenzo(a,h)pyrène		83	%	
		Dibenzo(a,l)pyrène		94	%	
		7,12-Diméthylbenzanthracène		105	%	
		Fluoranthène		96	%	
		Fluorène		98	%	
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène		91	%	
		3-Méthylcholanthrène		90	%	
		Naphtalène		96	%	
		Phénanthrène		96	%	
		Pyrène		92	%	
		2-Méthylnaphtalène		102	%	
		1-Méthylnaphtalène		81	%	
		1,3-Diméthylnaphtalène		119	%	
		2,3,5-Triméthylnaphtalène		98	%	
		BLANC	D10-Anthracène		111	%
			D12-Benzo(a)pyrène		89	%
			D14-Terphenyl		99	%
			D8-Acenaphthylène		97	%
			D8-Naphtalène		94	%
			Acénaphène	<0.1		mg/kg
	Acénaphthylène	<0.1		mg/kg		
	Anthracène	<0.1		mg/kg		
	Benzo(a)anthracène	<0.1		mg/kg		
	Benzo(a)pyrène	<0.1		mg/kg		
	Benzo(b+j+k)fluoranthène	<0.1		mg/kg		
	Benzo(c)phénanthrène	<0.1		mg/kg		
	Benzo(ghi)pérylène	<0.1		mg/kg		
	Chrysène	<0.1		mg/kg		
	Dibenz(a,h)anthracène	<0.1		mg/kg		
	Dibenzo(a,i)pyrène	<0.1		mg/kg		
	Dibenzo(a,h)pyrène	<0.1		mg/kg		
	Dibenzo(a,l)pyrène	<0.1		mg/kg		
	7,12-Diméthylbenzanthracène	<0.1		mg/kg		
	Fluoranthène	<0.1		mg/kg		
	Fluorène	<0.1		mg/kg		
	Indéno(1,2,3-cd)pyrène	<0.1		mg/kg		

DESSAU SOPRIN INC.
 Attention: Frédéric Girard
 Votre # du projet: PO14867-100
 P.O. #: 121353
 Nom de projet:

 Rapport Assurance Qualité (Suite)
 Dossier Maxxam: A729747

Lot AQ/CQ		Date Analysé		Valeur	Réc	Unités	
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj				
444957 TN	BLANC	3-Méthylcholanthrène	2007/08/22	<0.1		mg/kg	
		Naphtalène	2007/08/22	<0.1		mg/kg	
		Phénanthrène	2007/08/22	<0.1		mg/kg	
		Pyrène	2007/08/22	<0.1		mg/kg	
		2-Méthylnaphtalène	2007/08/22	<0.1		mg/kg	
		1-Méthylnaphtalène	2007/08/22	<0.1		mg/kg	
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/08/22	<0.1		mg/kg	
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/08/22	<0.1		mg/kg	
445386 MS8	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2007/08/23		72	%	
	SPIKE DUP	1-Chlorooctadécane	2007/08/23		98	%	
		1-Chlorooctadécane	2007/08/23		102	%	
	SPIKE	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/08/23		85	%	
	SPIKE DUP	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/08/23		86	%	
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/08/23		96	%	
	BLANC	1-Chlorooctadécane	2007/08/23		68	%	
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/08/23	<100		mg/kg	
445441 NFA	SPIKE	D10-Anthracène	2007/08/23		93	%	
		D12-Benzo(a)pyrène	2007/08/23		86	%	
		D14-Terphenyl	2007/08/23		86	%	
		D8-Acenaphthylene	2007/08/23		88	%	
		D8-Naphtalène	2007/08/23		88	%	
		Acénaphène	2007/08/23		85	%	
		Acénaphthylène	2007/08/23		86	%	
		Anthracène	2007/08/23		90	%	
		Benzo(a)anthracène	2007/08/23		74	%	
		Benzo(a)pyrène	2007/08/23		72	%	
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/08/23		76	%	
		Benzo(ghi)pérylène	2007/08/23		78	%	
		Chrysène	2007/08/23		84	%	
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/08/23		70	%	
		Dibenzo(a,i)pyrène	2007/08/23		43	%	
		Dibenzo(a,h)pyrène	2007/08/23		60	%	
		Dibenzo(a,l)pyrène	2007/08/23		74	%	
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/08/23		66	%	
		Fluoranthène	2007/08/23		87	%	
		Fluorène	2007/08/23		84	%	
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/08/23		75	%	
		3-Méthylcholanthrène	2007/08/23		66	%	
		Naphtalène	2007/08/23		82	%	
		Phénanthrène	2007/08/23		84	%	
		Pyrène	2007/08/23		81	%	
		2-Méthylnaphtalène	2007/08/23		90	%	
		1-Méthylnaphtalène	2007/08/23		70	%	
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/08/23		102	%	
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/08/23		85	%	
		BLANC	D10-Anthracène	2007/08/23		91	%
			D12-Benzo(a)pyrène	2007/08/23		84	%
			D14-Terphenyl	2007/08/23		83	%
			D8-Acenaphthylene	2007/08/23		86	%
			D8-Naphtalène	2007/08/23		85	%
			Acénaphène	2007/08/23	<0.1		mg/kg
			Acénaphthylène	2007/08/23	<0.1		mg/kg
Anthracène	2007/08/23		<0.1		mg/kg		
Benzo(a)anthracène	2007/08/23		<0.1		mg/kg		
Benzo(a)pyrène	2007/08/23		<0.1		mg/kg		

DESSAU SOPRIN INC.
 Attention: Frédéric Girard
 Votre # du projet: PO14867-100
 P.O. #: 121353
 Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A729747

Lot AQ/CQ		Date Analysé					
Num Init	Type CQ	aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités		
		Paramètre					
445441 NFA	BLANC	Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
		Benzo(c)phénanthrène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
		Benzo(ghi)pérylène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
		Chrysène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
		Dibenzo(a,i)pyrène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
		Dibenzo(a,h)pyrène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
		Dibenzo(a,l)pyrène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
		Fluoranthène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
		Fluorène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
		3-Méthylcholanthrène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
		Naphtalène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
		Phénanthrène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
		Pyrène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
		2-Méthylnaphtalène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
		1-Méthylnaphtalène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/08/23	<0.1		mg/kg	
		446384 KK	SPIKE	Argent (Ag)	2007/08/28		96
Arsenic (As)	2007/08/28				93	%	
Baryum (Ba)	2007/08/28				92	%	
Cadmium (Cd)	2007/08/28				92	%	
Cobalt (Co)	2007/08/28				92	%	
Chrome (Cr)	2007/08/28				90	%	
Cuivre (Cu)	2007/08/28				92	%	
Etain (Sn)	2007/08/28				97	%	
Manganèse (Mn)	2007/08/28				91	%	
Molybdène (Mo)	2007/08/28				95	%	
Nickel (Ni)	2007/08/28				92	%	
Plomb (Pb)	2007/08/28				90	%	
Zinc (Zn)	2007/08/28				91	%	
BLANC	Argent (Ag)		2007/08/28	<2			mg/kg
	Arsenic (As)		2007/08/28	<6			mg/kg
	Baryum (Ba)		2007/08/28	<5			mg/kg
	Cadmium (Cd)		2007/08/28	<0.5			mg/kg
	Cobalt (Co)		2007/08/28	<2			mg/kg
	Chrome (Cr)		2007/08/28	<2			mg/kg
	Cuivre (Cu)		2007/08/28	<2			mg/kg
	Etain (Sn)		2007/08/28	<5			mg/kg
446417 MS8	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2007/08/28		90	%	
		1-Chlorooctadécane	2007/08/28		74	%	
	SPIKE DUP	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/08/28		94	%	
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/08/28		95	%	
	BLANC	1-Chlorooctadécane	2007/08/28		68	%	
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/08/28	<100			mg/kg
	446484 TN	SPIKE	D10-Anthracène	2007/08/28		90	%
			D12-Benzo(a)pyrène	2007/08/28		86	%
			D14-Terphenyl	2007/08/28		83	%

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Frédéric Girard
Votre # du projet: PO14867-100
P.O. #: 121353
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)
Dossier Maxxam: A729747

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités	
446484 TN	SPIKE	D8-Acenaphthylene	2007/08/28		93	%	
		D8-Naphtalène	2007/08/28		100	%	
		Acénaphène	2007/08/28		106	%	
		Acénaphthylène	2007/08/28		103	%	
		Anthracène	2007/08/28		94	%	
		Benzo(a)anthracène	2007/08/28		76	%	
		Benzo(a)pyrène	2007/08/28		88	%	
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/08/28		92	%	
		Benzo(ghi)pérylène	2007/08/28		89	%	
		Chrysène	2007/08/28		90	%	
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/08/28		79	%	
		Dibenzo(a,i)pyrène	2007/08/28		39	%	
		Dibenzo(a,h)pyrène	2007/08/28		34	%	
		Dibenzo(a,l)pyrène	2007/08/28		59	%	
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/08/28		86	%	
		Fluoranthène	2007/08/28		104	%	
		Fluorène	2007/08/28		104	%	
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/08/28		83	%	
		3-Méthylcholanthène	2007/08/28		56	%	
		Naphtalène	2007/08/28		113	%	
		Phénanthrène	2007/08/28		96	%	
		Pyrène	2007/08/28		86	%	
		2-Méthylnaphtalène	2007/08/28		116	%	
		1-Méthylnaphtalène	2007/08/28		89	%	
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/08/28		131	%	
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/08/28		105	%	
		BLANC	D10-Anthracène	2007/08/28		85	%
			D12-Benzo(a)pyrène	2007/08/28		77	%
			D14-Terphenyl	2007/08/28		85	%
			D8-Acenaphthylene	2007/08/28		86	%
			D8-Naphtalène	2007/08/28		93	%
			Acénaphène	2007/08/28	<0.1		mg/kg
			Acénaphthylène	2007/08/28	<0.1		mg/kg
			Anthracène	2007/08/28	<0.1		mg/kg
			Benzo(a)anthracène	2007/08/28	<0.1		mg/kg
			Benzo(a)pyrène	2007/08/28	<0.1		mg/kg
			Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/08/28	<0.1		mg/kg
			Benzo(c)phénanthrène	2007/08/28	<0.1		mg/kg
			Benzo(ghi)pérylène	2007/08/28	<0.1		mg/kg
			Chrysène	2007/08/28	<0.1		mg/kg
Dibenz(a,h)anthracène	2007/08/28		<0.1		mg/kg		
Dibenzo(a,i)pyrène	2007/08/28		<0.1		mg/kg		
Dibenzo(a,h)pyrène	2007/08/28		<0.1		mg/kg		
Dibenzo(a,l)pyrène	2007/08/28		<0.1		mg/kg		
7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/08/28		<0.1		mg/kg		
Fluoranthène	2007/08/28		<0.1		mg/kg		
Fluorène	2007/08/28		<0.1		mg/kg		
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/08/28		<0.1		mg/kg		
3-Méthylcholanthène	2007/08/28		<0.1		mg/kg		
Naphtalène	2007/08/28		<0.1		mg/kg		
Phénanthrène	2007/08/28		<0.1		mg/kg		
Pyrène	2007/08/28		<0.1		mg/kg		
2-Méthylnaphtalène	2007/08/28		<0.1		mg/kg		
1-Méthylnaphtalène	2007/08/28		<0.1		mg/kg		
1,3-Diméthylnaphtalène	2007/08/28	<0.1		mg/kg			

DESSAU SOPRIN INC.
 Attention: Frédéric Girard
 Votre # du projet: PO14867-100
 P.O. #: 121353
 Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A729747

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
446484 TN	BLANC	2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/08/28	<0.1		mg/kg
452823 FS	BL. LIXIVIAT	Nitrate(N) et Nitrite(N)	2007/09/21	<0.2		mg/L
		Nitrites (N-NO2-)	2007/09/21	<0.2		mg/L
	SPIKE	Nitrate(N) et Nitrite(N)	2007/09/21		102	%
		Nitrites (N-NO2-)	2007/09/21		106	%
	BLANC	Nitrate(N) et Nitrite(N)	2007/09/21	<0.02		mg/L
		Nitrites (N-NO2-)	2007/09/21	<0.02		mg/L
452849 HC	BL. LIXIVIAT	Arsenic (As)	2007/09/21	<0.3		mg/L
		Baryum (Ba)	2007/09/21	<0.1		mg/L
		Bore (B)	2007/09/21	<0.3		mg/L
		Cadmium (Cd)	2007/09/21	<0.05		mg/L
		Chrome (Cr)	2007/09/21	<0.05		mg/L
		Cuivre (Cu)	2007/09/21	<0.05		mg/L
		Fer (Fe)	2007/09/21	<0.5		mg/L
		Plomb (Pb)	2007/09/21	0.08, LDR=0.05		mg/L
		Nickel (Ni)	2007/09/21	<0.05		mg/L
		Sélénium (Se)	2007/09/21	<0.3		mg/L
		Zinc (Zn)	2007/09/21	<0.1		mg/L
	SPIKE	Arsenic (As)	2007/09/21		98	%
		Baryum (Ba)	2007/09/21		102	%
		Bore (B)	2007/09/21		101	%
		Cadmium (Cd)	2007/09/21		100	%
		Chrome (Cr)	2007/09/21		106	%
		Cuivre (Cu)	2007/09/21		100	%
		Fer (Fe)	2007/09/21		104	%
		Plomb (Pb)	2007/09/21		107	%
		Nickel (Ni)	2007/09/21		104	%
		Sélénium (Se)	2007/09/21		94	%
		Zinc (Zn)	2007/09/21		103	%
	BLANC	Arsenic (As)	2007/09/21	<0.05		mg/L
		Baryum (Ba)	2007/09/21	<0.02		mg/L
		Bore (B)	2007/09/21	<0.05		mg/L
		Cadmium (Cd)	2007/09/21	<0.01		mg/L
		Chrome (Cr)	2007/09/21	<0.01		mg/L
		Cuivre (Cu)	2007/09/21	<0.009		mg/L
		Fer (Fe)	2007/09/21	<0.1		mg/L
		Plomb (Pb)	2007/09/21	<0.01		mg/L
		Nickel (Ni)	2007/09/21	<0.01		mg/L
		Sélénium (Se)	2007/09/21	<0.05		mg/L
		Zinc (Zn)	2007/09/21	<0.02		mg/L
452852 MCL	BL. LIXIVIAT	Uranium	2007/09/21	<0.02		mg/L
	SPIKE	Uranium	2007/09/21		103	%
	BLANC	Uranium	2007/09/21	<0.02		mg/L
452855 YB1	BL. LIXIVIAT	Mercure (Hg)	2007/09/21	<0.0001		mg/L
	SPIKE	Mercure (Hg)	2007/09/21		105	%
	BLANC	Mercure (Hg)	2007/09/21	<0.0001		mg/L
452892 JL1	BL. LIXIVIAT	Fluorure (F)	2007/09/21	<0.8		mg/L
	ÉTALON CQ	Fluorure (F)	2007/09/21		103	%
	SPIKE	Fluorure (F)	2007/09/21		99	%
	BLANC	Fluorure (F)	2007/09/21	<0.08		mg/L
452943 MR4	BL. LIXIVIAT	Phénol-4AAP	2007/09/21	0.09, LDR=0.02		mg/L
	ÉTALON CQ	Phénol-4AAP	2007/09/21		101	%
	SPIKE	Phénol-4AAP	2007/09/21		103	%
	BLANC	Phénol-4AAP	2007/09/21	<0.001		mg/L
452969 BR1	BL. LIXIVIAT	Huiles et graisses totales	2007/09/24	<3		mg/L

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Frédéric Girard
Votre # du projet: PO14867-100
P.O. #: 121353
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A729747

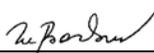
Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
452969 BR1	SPIKE	Huiles et graisses totales	2007/09/24		102	%
	BLANC	Huiles et graisses totales	2007/09/24	<3		mg/L

LDR = limite de détection rapportée
Étalon CQ = Étalon Contrôle Qualité
SPIKE = Blanc fortifié
Réc = Récupération

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A729747

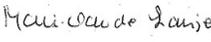
Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:




DELIA BARBUL,




MARIA DRAGNA APOPEI, B.Sc., Chimiste



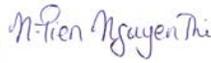

MARIE-CLAUDE LAUZIER, B.Sc., chimiste,




MARCELLO MANOCCHIO, B.Sc., chimiste,




MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste,




TIEN NGUYEN THI, B.Sc., chimiste,

=====

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploi les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Votre # de commande: 121353
Votre # du projet: P014867-100

Attention: Frédéric Girard
DESSAU SOPRIN INC.
1060, RUE UNIVERSITY
BUREAU 600
MONTREAL, PQ
Canada H3B 4V3

Date du rapport: 2007/08/28

CERTIFICAT D'ANALYSES

DE DOSSIER MAXXAM: A730376
Reçu: 2007/08/22, 12:00

Matrice: LIXIVIAT
Nombre d'échantillons reçus: 1

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Mercuré par vapeur froide AA	1	2007/08/27	2007/08/27	STL SOP-00042/2	AA vapeur froide
Métaux par ICP	1	2007/08/27	2007/08/28	STL SOP-00006/1	ICP
Huiles et Graisses Totales	1	2007/08/28	2007/08/28	STL SOP-00151/5	Gravimétrie
Phenols totaux par 4-AAP	1	2007/08/27	2007/08/27	STL SOP-00033/2	Colorimétrie

Matrice: Matière solide
Nombre d'échantillons reçus: 1

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	1	2007/08/24	2007/08/27	STL SOP-00151/5	GC/FID
Frais de gestion	1	N/A	2007/08/22		
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	1	2007/08/24	2007/08/24	STL SOP-00137/3	GC/MS SIM
Procédure de lixiviation pour toxicité	1	2007/08/24	2007/08/24	STL SOP-00024/2	TCLP- Leach MA-100

Matrice: SOL
Nombre d'échantillons reçus: 49

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Éch.reçus-aucune demande d'analyse	39	N/A	2007/08/22		
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	10	2007/08/24	2007/08/27	STL SOP-00151/5	GC/FID
Frais de gestion	10	N/A	2007/08/22		
Hydrocarbures Aromatiques Monocycliques	4	2007/08/24	2007/08/24	STL SOP-00145/2	"Purge/Trap" GC/MS
Métaux par ICP	5	2007/08/27	2007/08/27	STL SOP-00006/1	Digestion/ICP
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	10	2007/08/24	2007/08/24	STL SOP-00137/3	GC/MS SIM

Votre # de commande: 121353
Votre # du projet: P014867-100

Attention: Frédéric Girard
DESSAU SOPRIN INC.
1060, RUE UNIVERSITY
BUREAU 600
MONTREAL, PQ
Canada H3B 4V3

Date du rapport: 2007/08/28

CERTIFICAT D'ANALYSES

-2-

clé de cryptage

Veillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

LEILA SABOURI, B. Sc., Biochimiste,
Email: leila.sabouri@maxxamanalytics.com
Phone# (514) 448-9001 Ext:227

=====
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

Dossier Maxxam: A730376
Date du rapport: 2007/08/28

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: FL

MÉTAUX (LIXIVIAT)

ID Maxxam		C80830		
Date d'échantillonnage		2007/08/21		
	Unités	TE-07-22 MA-2	LDR	Lot CQ

MÉTAUX				
Mercure (Hg)	mg/L	<0.0001	0.0001	446282
Arsenic (As)	mg/L	<0.3	0.3	446348
Baryum (Ba)	mg/L	0.3	0.1	446348
Bore (B)	mg/L	<0.3	0.3	446348
Cadmium (Cd)	mg/L	<0.05	0.05	446348
Chrome (Cr)	mg/L	<0.05	0.05	446348
Cuivre (Cu)	mg/L	<0.05	0.05	446348
Fer (Fe)	mg/L	<0.5	0.5	446348
Plomb (Pb)	mg/L	0.19	0.05	446348
Nickel (Ni)	mg/L	<0.05	0.05	446348
Sélénium (Se)	mg/L	<0.3	0.3	446348
Zinc (Zn)	mg/L	1.3	0.1	446348

LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A730376
Date du rapport: 2007/08/28

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: FL

PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (LIXIVIAT)

ID Maxxam		C80830		
Date d'échantillonnage		2007/08/21		
	Unités	TE-07-22 MA-2	LDR	Lot CQ

CONVENTIONNELS				
Phénol-4AAP	mg/L	<0.02	0.02	446440

LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A730376
Date du rapport: 2007/08/28

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: FL

HYDROCARBURES LOURDS (LIXIVIAT)

ID Maxxam		C80830		
Date d'échantillonnage		2007/08/21		
	Unités	TE-07-22 MA-2	LDR	Lot CQ

HUILES ET GRAISSES				
Huiles et graisses totales	mg/L	<3	3	446373

LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A730376
Date du rapport: 2007/08/28

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (MATIÈRE SOLIDE)

ID Maxxam		C80830		
Date d'échantillonnage		2007/08/21		
	Unités	TE-07-22 MA-2	LDR	Lot CQ

HAP				
Acénaphène	mg/kg	1.7	0.1	446136
Acénaphylène	mg/kg	<0.1	0.1	446136
Anthracène	mg/kg	0.2	0.1	446136
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.2	0.1	446136
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	0.1	446136
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.4	0.1	446136
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	<0.1	0.1	446136
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	0.1	446136
Chrysène	mg/kg	0.4	0.1	446136
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	<0.1	0.1	446136
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	<0.1	0.1	446136
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	<0.1	0.1	446136
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	<0.1	0.1	446136
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	<0.1	0.1	446136
Fluoranthène	mg/kg	0.7	0.1	446136
Fluorène	mg/kg	3.1	0.1	446136
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	<0.1	0.1	446136
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	<0.1	0.1	446136
Naphtalène	mg/kg	2.5	0.1	446136
Phénanthrène	mg/kg	5.1	0.1	446136
Pyrène	mg/kg	0.7	0.1	446136
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	6.8	0.1	446136
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	5.9	0.1	446136
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	26	0.1	446136
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	14	0.1	446136
Récupération des Surrogates (%)				
D10-Anthracène	%	95	N/A	446136
D12-Benzo(a)pyrène	%	59	N/A	446136
D14-Terphenyl	%	89	N/A	446136
D8-Acenaphthylene	%	103	N/A	446136
D8-Naphtalène	%	96	N/A	446136
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité				

Dossier Maxxam: A730376
Date du rapport: 2007/08/28

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: FL

HYDROCARBURES PAR GCFID (MATIÈRE SOLIDE)

ID Maxxam		C80830		
Date d'échantillonnage		2007/08/21		
	Unités	TE-07-22 MA-2	LDR	Lot CQ

HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX				
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	8100	100	446140
Récupération des Surrogates (%)				
1-Chlorooctadécane	%	68	N/A	446140

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A730376
 Date du rapport: 2007/08/28

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: P014867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C80795		C80798			
Date d'échantillonnage					2007/08/21		2007/08/21			
	Unités	A	B	C	PO-07-01; CF-5	CR	PO-07-01; CF-9	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	71		3		N/A	N/A
HAP										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	0.7	A-B	0.8	A-B	0.1	446136
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	446136
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	1.5	A-B	0.5	A-B	0.1	446136
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.9	A-B	0.3	A-B	0.1	446136
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.6	A-B	0.1	A	0.1	446136
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	0.1	A	0.1	446136
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	<0.1		0.1	446136
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	0.1	A	0.1	446136
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	2.1	B-C	0.4	A-B	0.1	446136
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	446136
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446136
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446136
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446136
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	1.4	B-C	0.1	A	0.1	446136
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.7	A-B	0.2	A-B	0.1	446136
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	1.8	A-B	1.3	A-B	0.1	446136
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	446136
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	<0.1		0.1	446136
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	0.5	A-B	<0.1		0.1	446136
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	7.3	B-C	<0.1		0.1	446136
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	4.0	A-B	1.2	A-B	0.1	446136
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	6.4	B-C	<0.1		0.1	446136
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	5.4	B-C	0.1	A	0.1	446136
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	9.1	B-C	0.4	A-B	0.1	446136
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	5.9	B-C	4.7	B-C	0.1	446136
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	83		103		N/A	446136
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	81		105		N/A	446136
D14-Terphenyl	%	-	-	-	80		93		N/A	446136
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	70		107		N/A	446136
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A730376
Date du rapport: 2007/08/28

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C80795		C80798			
Date d'échantillonnage					2007/08/21		2007/08/21			
	Unités	A	B	C	PO-07-01; CF-5	CR	PO-07-01; CF-9	CR	LDR	Lot CQ

D8-Naphtalène	%	-	-	-	61		92		N/A	446136
---------------	---	---	---	---	----	--	----	--	-----	--------

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A730376
 Date du rapport: 2007/08/28

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: P014867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C80802		C80812			
Date d'échantillonnage					2007/08/21		2007/08/21			
	Unités	A	B	C	PO-07-01; CF-13	CR	TE-07-19 MA-2	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	30		11		N/A	N/A
HAP										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.2	A-B	0.1	446136
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	446136
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.5	A-B	0.1	446136
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.7	A-B	0.1	446136
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.6	A-B	0.1	446136
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		1.0	B	0.1	446136
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	446136
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.3	A-B	0.1	446136
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.8	A-B	0.1	446136
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	446136
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446136
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446136
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	446136
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446136
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		1.8	A-B	0.1	446136
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.3	A-B	0.1	446136
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.3	A-B	0.1	446136
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446136
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	446136
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		1.7	A-B	0.1	446136
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		1.2	A-B	0.1	446136
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446136
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446136
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446136
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446136
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	101		99		N/A	446136
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	93		94		N/A	446136
D14-Terphenyl	%	-	-	-	97		94		N/A	446136
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	105		104		N/A	446136
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A730376
Date du rapport: 2007/08/28

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C80802		C80812			
Date d'échantillonnage					2007/08/21		2007/08/21			
	Unités	A	B	C	PO-07-01; CF-13	CR	TE-07-19 MA-2	CR	LDR	Lot CQ

D8-Naphtalène	%	-	-	-	97		99		N/A	446136
---------------	---	---	---	---	----	--	----	--	-----	--------

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A730376
 Date du rapport: 2007/08/28

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: P014867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C80818		C80824			
Date d'échantillonnage					2007/08/21		2007/08/21			
	Unités	A	B	C	TE-07-20 MA-2	CR	TE-07-21 MA-2	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	8		12		N/A	N/A
HAP										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	446136
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	446136
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	A	0.1	446136
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.3	A-B	0.1	446136
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.3	A-B	0.1	446136
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	0.7	A-B	0.1	446136
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446136
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.2	A-B	0.1	446136
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.4	A-B	0.1	446136
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446136
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446136
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446136
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446136
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446136
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.5	A-B	0.7	A-B	0.1	446136
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	446136
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.2	A-B	0.1	446136
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446136
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.2	A-B	0.1	446136
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.3	A-B	0.4	A-B	0.1	446136
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.4	A-B	0.6	A-B	0.1	446136
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	446136
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	446136
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	446136
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446136
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	98		95		N/A	446136
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	92		81		N/A	446136
D14-Terphenyl	%	-	-	-	96		98		N/A	446136
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	101		103		N/A	446136

 N/A = Non applicable
 LDR = limite de détection rapportée
 Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A730376
Date du rapport: 2007/08/28

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C80818		C80824			
Date d'échantillonnage					2007/08/21		2007/08/21			
	Unités	A	B	C	TE-07-20 MA-2	CR	TE-07-21 MA-2	CR	LDR	Lot CQ

D8-Naphtalène	%	-	-	-	97		102		N/A	446136
---------------	---	---	---	---	----	--	-----	--	-----	--------

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A730376
 Date du rapport: 2007/08/28

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: P014867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C80826		C80831			
Date d'échantillonnage					2007/08/21		2007/08/21			
	Unités	A	B	C	TE-07-21 MA-4	CR	TE-07-22 MA-3	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	22		2		N/A	N/A
HAP										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	446136
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	<0.1		0.1	446136
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	<0.1		0.1	446136
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.6	A-B	<0.1		0.1	446136
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.6	A-B	<0.1		0.1	446136
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	1.4	B-C	<0.1		0.1	446136
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	446136
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	<0.1		0.1	446136
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.8	A-B	<0.1		0.1	446136
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	446136
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446136
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446136
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	446136
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446136
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	1.3	A-B	<0.1		0.1	446136
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	446136
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	<0.1		0.1	446136
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446136
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	0.2	A-B	<0.1		0.1	446136
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.6	A-B	<0.1		0.1	446136
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	1.1	A-B	<0.1		0.1	446136
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	446136
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	446136
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	446136
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446136
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	87		100		N/A	446136
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	72		86		N/A	446136
D14-Terphenyl	%	-	-	-	86		93		N/A	446136
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	90		101		N/A	446136

 N/A = Non applicable
 LDR = limite de détection rapportée
 Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A730376
Date du rapport: 2007/08/28

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C80826		C80831			
Date d'échantillonnage					2007/08/21		2007/08/21			
	Unités	A	B	C	TE-07-21 MA-4	CR	TE-07-22 MA-3	CR	LDR	Lot CQ

D8-Naphtalène	%	-	-	-	91		93		N/A	446136
---------------	---	---	---	---	----	--	----	--	-----	--------

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A730376
 Date du rapport: 2007/08/28

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: P014867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C80831		C80833			
Date d'échantillonnage					2007/08/21		2007/08/21			
	Unités	A	B	C	TE-07-22 MA-3 Dup. de Lab.	CR	TE-07-22 MA-5	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	2		18		N/A	N/A
HAP										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	446136
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	446136
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	446136
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	446136
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	446136
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	446136
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446136
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446136
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	446136
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446136
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446136
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446136
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446136
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446136
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.4	A-B	0.1	446136
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	446136
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446136
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446136
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.1	A	0.1	446136
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.2	A-B	0.1	446136
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.3	A-B	0.1	446136
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	446136
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	446136
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	446136
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446136
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	101		89		N/A	446136
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	88		63		N/A	446136
D14-Terphenyl	%	-	-	-	95		89		N/A	446136
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A730376
Date du rapport: 2007/08/28

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C80831		C80833			
Date d'échantillonnage					2007/08/21		2007/08/21			
	Unités	A	B	C	TE-07-22 MA-3 Dup. de Lab.	CR	TE-07-22 MA-5	CR	LDR	Lot CQ

D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	100		92		N/A	446136
D8-Naphtalène	%	-	-	-	96		96		N/A	446136

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A730376
 Date du rapport: 2007/08/28

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: P014867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C80839			
Date d'échantillonnage					2007/08/21			
	Unités	A	B	C	TE-07-23 MA-4	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	5		N/A	N/A
HAP								
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	446136
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	446136
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	446136
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446136
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446136
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.1	446136
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446136
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446136
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	446136
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446136
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446136
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446136
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446136
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446136
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	0.1	446136
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	446136
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446136
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446136
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	0.4	A-B	0.1	446136
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.3	A-B	0.1	446136
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	0.1	446136
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	0.1	446136
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	0.1	446136
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	0.1	446136
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446136
Récupération des Surrogates (%)								
D10-Anthracène	%	-	-	-	89		N/A	446136
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	68		N/A	446136
D14-Terphenyl	%	-	-	-	91		N/A	446136
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	91		N/A	446136
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité								

Dossier Maxxam: A730376
Date du rapport: 2007/08/28

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C80839			
Date d'échantillonnage					2007/08/21			
	Unités	A	B	C	TE-07-23	CR	LDR	Lot CQ
					MA-4			

D8-Naphtalène	%	-	-	-	107		N/A	446136
---------------	---	---	---	---	-----	--	-----	--------

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A730376
 Date du rapport: 2007/08/28

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: P014867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: FL

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					C80795		C80798			
Date d'échantillonnage					2007/08/21		2007/08/21			
	Unités	A	B	C	PO-07-01; CF-5	CR	PO-07-01; CF-9	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	71		3		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	4900	>C	4400	>C	100	446140
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	69		101		N/A	446140
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

ID Maxxam					C80802		C80812			
Date d'échantillonnage					2007/08/21		2007/08/21			
	Unités	A	B	C	PO-07-01; CF-13	CR	TE-07-19 MA-2	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	30		11		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	446140
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	66		66		N/A	446140
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

ID Maxxam					C80818		C80824			
Date d'échantillonnage					2007/08/21		2007/08/21			
	Unités	A	B	C	TE-07-20 MA-2	CR	TE-07-21 MA-2	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	8		12		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		410	A-B	100	446140
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	66		99		N/A	446140
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A730376
Date du rapport: 2007/08/28

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: FL

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					C80826		C80831			
Date d'échantillonnage					2007/08/21		2007/08/21			
	Unités	A	B	C	TE-07-21 MA-4	CR	TE-07-22 MA-3	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	22		2		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	310	A-B	110	<A	100	446140
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	100		88		N/A	446140
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

ID Maxxam					C80831		C80833			
Date d'échantillonnage					2007/08/21		2007/08/21			
	Unités	A	B	C	TE-07-22 MA-3 Dup. de Lab.	CR	TE-07-22 MA-5	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	2		18		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	120	<A	<100		100	446140
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	89		68		N/A	446140
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

ID Maxxam					C80839					
Date d'échantillonnage					2007/08/21					
	Unités	A	B	C	TE-07-23 MA-4	CR	LDR	Lot CQ		
% Humidité	%	-	-	-	5			N/A	N/A	
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100			100	446140	
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	69			N/A	446140	
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A730376
Date du rapport: 2007/08/28

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: FL

HAM PAR PT-GC/MS (SOL)

ID Maxxam					C80824		C80826			
Date d'échantillonnage					2007/08/21		2007/08/21			
	Unités	A	B	C	TE-07-21 MA-2	CR	TE-07-21 MA-4	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	12		22		N/A	N/A
VOLATILS										
Benzène	mg/kg	0.1	0.5	5	<0.1		<0.1		0.1	445935
Chlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2		<0.2		0.2	445935
1,2-Dichlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2		<0.2		0.2	445935
1,3-Dichlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2		<0.2		0.2	445935
1,4-Dichlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2		<0.2		0.2	445935
Ethylbenzène	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		<0.2		0.2	445935
Styrène	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		<0.2		0.2	445935
Toluène	mg/kg	0.2	3	30	<0.2		<0.2		0.2	445935
Xylènes Totaux	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		<0.2		0.2	445935
Récupération des Surrogates (%)										
4-Bromofluorobenzène	%	-	-	-	69		74		N/A	445935
D4-1,2-Dichloroéthane	%	-	-	-	92		98		N/A	445935
D8-Toluène	%	-	-	-	78		74		N/A	445935
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A730376
Date du rapport: 2007/08/28

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: FL

HAM PAR PT-GC/MS (SOL)

ID Maxxam					C80831		C80833			
Date d'échantillonnage					2007/08/21		2007/08/21			
	Unités	A	B	C	TE-07-22 MA-3	CR	TE-07-22 MA-5	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	2		18		N/A	N/A
VOLATILS										
Benzène	mg/kg	0.1	0.5	5	<0.1		<0.1		0.1	445935
Chlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2		<0.2		0.2	445935
1,2-Dichlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2		<0.2		0.2	445935
1,3-Dichlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2		<0.2		0.2	445935
1,4-Dichlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2		<0.2		0.2	445935
Ethylbenzène	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		<0.2		0.2	445935
Styrène	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		<0.2		0.2	445935
Toluène	mg/kg	0.2	3	30	<0.2		<0.2		0.2	445935
Xylènes Totaux	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		<0.2		0.2	445935
Récupération des Surrogates (%)										
4-Bromofluorobenzène	%	-	-	-	78		71		N/A	445935
D4-1,2-Dichloroéthane	%	-	-	-	100		95		N/A	445935
D8-Toluène	%	-	-	-	79		76		N/A	445935
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A730376
Date du rapport: 2007/08/28

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: FL

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					C80812		C80818		C80824			
Date d'échantillonnage					2007/08/21		2007/08/21		2007/08/21			
	Unités	A	B	C	TE-07-19 MA-2	CR	TE-07-20 MA-2	CR	TE-07-21 MA-2	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	11		8		12		N/A	N/A
MÉTAUX												
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		<2		2	446199
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		<6		6	446199
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	53	<A	60	<A	57	<A	5	446199
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	0.8	<A	<0.5		<0.5		0.5	446199
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	8	<A	7	<A	5	<A	2	446199
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	13	<A	11	<A	10	<A	2	446199
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	38	<A	33	<A	180	B-C	2	446199
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		54	B-C	5	446199
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	360	<A	370	<A	260	<A	1	446199
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		<2		2	446199
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	21	<A	18	<A	27	<A	1	446199
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	25	<A	35	<A	110	A-B	5	446199
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	89	<A	84	<A	980	B-C	10	446199

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A730376
Date du rapport: 2007/08/28

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: FL

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					C80826		C80826		C80839			
Date d'échantillonnage					2007/08/21		2007/08/21		2007/08/21			
	Unités	A	B	C	TE-07-21 MA-4	CR	TE-07-21 MA-4 Dup. de Lab.	CR	TE-07-23 MA-4	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	22		22		5		N/A	N/A
MÉTAUX												
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		<2		2	446199
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	A	6	446199
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	59	<A	51	<A	27	<A	5	446199
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	1.4	<A	1.4	<A	<0.5		0.5	446199
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	6	<A	5	<A	9	<A	2	446199
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	9	<A	7	<A	8	<A	2	446199
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	110	B-C	84	A-B	43	A-B	2	446199
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	11	A-B	17	A-B	<5		5	446199
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	310	<A	270	<A	490	<A	1	446199
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		<2		2	446199
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	23	<A	19	<A	47	<A	1	446199
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	120	A-B	97	A-B	46	<A	5	446199
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	540	B-C	320	A-B	88	<A	10	446199
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité												

Dossier Maxxam: A730376
Date du rapport: 2007/08/28DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: FL**REMARQUES GÉNÉRALES**

État des échantillons à l'arrivée: BON

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

Pour les échantillons de matières solides, tous les résultats sont calculés sur une base humide.

A,B,C,CR: Les critères A, B et C, proviennent de l'Annexe 2 de la "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". Pour toutes les analyses de métaux(et métalloïdes) dans les sols, le Critère A désigne la " Teneur de fond Secteur Basses-Terres du Saint-Laurent ". Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.

- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

MÉTAUX (LIXIVIAT)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les limites de détections indiquées sont multipliées par les facteurs de dilution utilisés pour l'analyse des échantillons.

Veillez noter que les résultats ci-dessus ont été corrigés pour le blanc de lixiviat.

PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (LIXIVIAT)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les limites de détections indiquées sont multipliées par les facteurs de dilution utilisés pour l'analyse des échantillons.

Veillez noter que les résultats ci-dessus ont été corrigés pour le blanc de lixiviat.

HYDROCARBURES LOURDS (LIXIVIAT)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc de lixiviat.

HAP PAR GCMS (MATIÈRE SOLIDE)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

HYDROCARBURES PAR GCFID (MATIÈRE SOLIDE)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

HAP PAR GCMS (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

HAM PAR PT-GC/MS (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Les résultats des volatils sont corrigés par le blanc. Un blanc de laboratoire est analysé quotidiennement pour mesurer le bruit de fond du laboratoire.

Dossier Maxxam: A730376
Date du rapport: 2007/08/28

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: FL

MÉTAUX (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

DESSAU SOPRIN INC.
 Attention: Frédéric Girard
 Votre # du projet: P014867-100
 P.O. #: 121353
 Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: A730376

Lot AQ/CQ		Date Analysé		Valeur	Réc	Unités	
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj				
445935 MH2	SPIKE	4-Bromofluorobenzène	2007/08/24		74	%	
		D4-1,2-Dichloroéthane	2007/08/24		94	%	
		D8-Toluène	2007/08/24		77	%	
		Benzène	2007/08/24		101	%	
		Chlorobenzène	2007/08/24		104	%	
		1,2-Dichlorobenzène	2007/08/24		81	%	
		1,3-Dichlorobenzène	2007/08/24		80	%	
		1,4-Dichlorobenzène	2007/08/24		80	%	
		Ethylbenzène	2007/08/24		87	%	
		Styrène	2007/08/24		90	%	
		Toluène	2007/08/24		86	%	
		Xylènes Totaux	2007/08/24		87	%	
		BLANC	4-Bromofluorobenzène	2007/08/24		79	%
			D4-1,2-Dichloroéthane	2007/08/24		102	%
	D8-Toluène		2007/08/24		78	%	
	Benzène		2007/08/24	<0.1		mg/kg	
	Chlorobenzène		2007/08/24	<0.2		mg/kg	
	1,2-Dichlorobenzène		2007/08/24	<0.2		mg/kg	
	1,3-Dichlorobenzène		2007/08/24	<0.2		mg/kg	
	1,4-Dichlorobenzène	2007/08/24	<0.2		mg/kg		
	Ethylbenzène	2007/08/24	<0.2		mg/kg		
Styrène	2007/08/24	<0.2		mg/kg			
Toluène	2007/08/24	<0.2		mg/kg			
Xylènes Totaux	2007/08/24	<0.2		mg/kg			
446136 NFA	SPIKE	D10-Anthracène	2007/08/24		101	%	
		D12-Benzo(a)pyrène	2007/08/24		89	%	
		D14-Terphenyl	2007/08/24		100	%	
		D8-Acenaphthylene	2007/08/24		101	%	
		D8-Naphtalène	2007/08/24		108	%	
		Acénaphène	2007/08/24		103	%	
		Acénaphthylène	2007/08/24		96	%	
		Anthracène	2007/08/24		96	%	
		Benzo(a)anthracène	2007/08/24		69	%	
		Benzo(a)pyrène	2007/08/24		87	%	
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/08/24		98	%	
		Benzo(ghi)pérylène	2007/08/24		106	%	
		Chrysène	2007/08/24		103	%	
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/08/24		100	%	
		Dibenzo(a,i)pyrène	2007/08/24		57	%	
		Dibenzo(a,h)pyrène	2007/08/24		49	%	
		Dibenzo(a,l)pyrène	2007/08/24		76	%	
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/08/24		83	%	
		Fluoranthène	2007/08/24		111	%	
		Fluorène	2007/08/24		99	%	
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/08/24		99	%	
		3-Méthylcholanthrène	2007/08/24		52	%	
		Naphtalène	2007/08/24		108	%	
		Phénanthrène	2007/08/24		97	%	
		Pyrène	2007/08/24		95	%	
		2-Méthylnaphtalène	2007/08/24		107	%	
		1-Méthylnaphtalène	2007/08/24		90	%	
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/08/24		130	%	
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/08/24		102	%	
	BLANC	D10-Anthracène	2007/08/24		90	%	
D12-Benzo(a)pyrène		2007/08/24		81	%		

DESSAU SOPRIN INC.
 Attention: Frédéric Girard
 Votre # du projet: P014867-100
 P.O. #: 121353
 Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A730376

Lot	Date						
AQ/CQ	Analysé						
Num Init	aaaa/mm/jj	Paramètre	Valeur	Réc	Unités		
Type CQ							
446136 NFA	2007/08/24	D14-Terphenyl		94	%		
	2007/08/24	D8-Acenaphthylene		89	%		
	2007/08/24	D8-Naphtalène		100	%		
	2007/08/24	Acénaphène	<0.1		mg/kg		
	2007/08/24	Acénaphthylène	<0.1		mg/kg		
	2007/08/24	Anthracène	<0.1		mg/kg		
	2007/08/24	Benzo(a)anthracène	<0.1		mg/kg		
	2007/08/24	Benzo(a)pyrène	<0.1		mg/kg		
	2007/08/24	Benzo(b+j+k)fluoranthène	<0.1		mg/kg		
	2007/08/24	Benzo(c)phénanthrène	<0.1		mg/kg		
	2007/08/24	Benzo(ghi)pérylène	<0.1		mg/kg		
	2007/08/24	Chrysène	<0.1		mg/kg		
	2007/08/24	Dibenz(a,h)anthracène	<0.1		mg/kg		
	2007/08/24	Dibenzo(a,i)pyrène	<0.1		mg/kg		
	2007/08/24	Dibenzo(a,h)pyrène	<0.1		mg/kg		
	2007/08/24	Dibenzo(a,l)pyrène	<0.1		mg/kg		
	2007/08/24	7,12-Diméthylbenzanthracène	<0.1		mg/kg		
	2007/08/24	Fluoranthène	<0.1		mg/kg		
	2007/08/24	Fluorène	<0.1		mg/kg		
	2007/08/24	Indéno(1,2,3-cd)pyrène	<0.1		mg/kg		
	2007/08/24	3-Méthylcholanthrène	<0.1		mg/kg		
	2007/08/24	Naphtalène	<0.1		mg/kg		
	2007/08/24	Phénanthrène	<0.1		mg/kg		
	2007/08/24	Pyrène	<0.1		mg/kg		
	2007/08/24	2-Méthylnaphtalène	<0.1		mg/kg		
	2007/08/24	1-Méthylnaphtalène	<0.1		mg/kg		
	2007/08/24	1,3-Diméthylnaphtalène	<0.1		mg/kg		
	2007/08/24	2,3,5-Triméthylnaphtalène	<0.1		mg/kg		
446140 SCW	2007/08/27	1-Chlorooctadécane		71	%		
	2007/08/27	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)		85	%		
	2007/08/27	1-Chlorooctadécane		69	%		
	2007/08/27	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	170, LDR=100		mg/kg		
446199 HC	2007/08/27	Argent (Ag)		102	%		
	2007/08/27	Arsenic (As)		100	%		
	2007/08/27	Baryum (Ba)		100	%		
	2007/08/27	Cadmium (Cd)		98	%		
	2007/08/27	Cobalt (Co)		103	%		
	2007/08/27	Chrome (Cr)		106	%		
	2007/08/27	Cuivre (Cu)		97	%		
	2007/08/27	Etain (Sn)		106	%		
	2007/08/27	Manganèse (Mn)		102	%		
	2007/08/27	Molybdène (Mo)		104	%		
	2007/08/27	Nickel (Ni)		104	%		
	2007/08/27	Plomb (Pb)		101	%		
	2007/08/27	Zinc (Zn)		101	%		
	2007/08/27	Argent (Ag)	<2		mg/kg		
	2007/08/27	Arsenic (As)	<6		mg/kg		
	2007/08/27	Baryum (Ba)	<5		mg/kg		
	2007/08/27	Cadmium (Cd)	<0.5		mg/kg		
	2007/08/27	Cobalt (Co)	<2		mg/kg		
	2007/08/27	Chrome (Cr)	<2		mg/kg		
	2007/08/27	Cuivre (Cu)	<2		mg/kg		
	2007/08/27	Etain (Sn)	<5		mg/kg		
	2007/08/27	Manganèse (Mn)	<1		mg/kg		
	2007/08/27	Molybdène (Mo)	<2		mg/kg		

DESSAU SOPRIN INC.
 Attention: Frédéric Girard
 Votre # du projet: P014867-100
 P.O. #: 121353
 Nom de projet:

 Rapport Assurance Qualité (Suite)
 Dossier Maxxam: A730376

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités	
446199 HC	BLANC	Nickel (Ni)	2007/08/27	<1		mg/kg	
		Plomb (Pb)	2007/08/27	6, LDR=5		mg/kg	
		Zinc (Zn)	2007/08/27	<10		mg/kg	
446282 DB2	BL. LIXIVIAT	Mercure (Hg)	2007/08/27	<0.0001		mg/L	
	SPIKE	Mercure (Hg)	2007/08/27		100	%	
446348 KK	BLANC	Mercure (Hg)	2007/08/27	<0.0001		mg/L	
	BL. LIXIVIAT	Arsenic (As)	2007/08/28	<0.3			mg/L
		Baryum (Ba)	2007/08/28	<0.1			mg/L
		Bore (B)	2007/08/28	<0.3			mg/L
		Cadmium (Cd)	2007/08/28	<0.05			mg/L
		Chrome (Cr)	2007/08/28	<0.05			mg/L
		Cuivre (Cu)	2007/08/28	<0.05			mg/L
		Fer (Fe)	2007/08/28	<0.5			mg/L
		Plomb (Pb)	2007/08/28	<0.05			mg/L
		Nickel (Ni)	2007/08/28	<0.05			mg/L
		Sélénium (Se)	2007/08/28	<0.3			mg/L
		Zinc (Zn)	2007/08/28	<0.1			mg/L
		SPIKE	Arsenic (As)	2007/08/28		89	%
		Baryum (Ba)	2007/08/28		95	%	
		Bore (B)	2007/08/28		92	%	
		Cadmium (Cd)	2007/08/28		95	%	
	Chrome (Cr)	2007/08/28		94	%		
	Cuivre (Cu)	2007/08/28		94	%		
	Fer (Fe)	2007/08/28		95	%		
	Plomb (Pb)	2007/08/28		95	%		
	Nickel (Ni)	2007/08/28		95	%		
	Sélénium (Se)	2007/08/28		91	%		
	Zinc (Zn)	2007/08/28		95	%		
	BLANC	Arsenic (As)	2007/08/28	<0.05			mg/L
	Baryum (Ba)	2007/08/28	<0.02				mg/L
	Bore (B)	2007/08/28	<0.05				mg/L
	Cadmium (Cd)	2007/08/28	<0.01				mg/L
Chrome (Cr)	2007/08/28	<0.01				mg/L	
Cuivre (Cu)	2007/08/28	<0.009				mg/L	
Fer (Fe)	2007/08/28	<0.1				mg/L	
Plomb (Pb)	2007/08/28	<0.01				mg/L	
Nickel (Ni)	2007/08/28	<0.01				mg/L	
Sélénium (Se)	2007/08/28	<0.05				mg/L	
Zinc (Zn)	2007/08/28	<0.02				mg/L	
446373 MS8	BL. LIXIVIAT	Huiles et graisses totales	2007/08/28	<3		mg/L	
	SPIKE	Huiles et graisses totales	2007/08/28		95	%	
446440 MR4	BLANC	Huiles et graisses totales	2007/08/28	<3		mg/L	
	BL. LIXIVIAT	Phénol-4AAP	2007/08/27	0.08, LDR=0.02		mg/L	
	ÉTALON CQ	Phénol-4AAP	2007/08/27		101	%	
	SPIKE	Phénol-4AAP	2007/08/27		105	%	
	BLANC	Phénol-4AAP	2007/08/27	<0.001		mg/L	

LDR = limite de détection rapportée
 Étalon CQ = Étalon Contrôle Qualité
 SPIKE = Blanc fortifié
 Réc = Récupération

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A730376

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:

Jean-F. Lamy



JEAN FREDERIC LAMY, B.Sc., chimiste,

Maria Dragna



MARIA DRAGNA APOPEI, B.Sc., Chimiste

Marie-Claude Lauzier



MARIE-CLAUDE LAUZIER, B.Sc., chimiste,

Michel Poulin



MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste,

Ngoc-Thuy Do



NGOC-THUY DO, B.Sc., chimiste,

Veronic Beausejour



VERONIC BEAUSEJOUR, B.Sc., chimiste,

=====

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploi les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Votre # de commande: 121353
Votre # du projet: P014867-100

Attention: Frédéric Girard
DESSAU SOPRIN INC.
1060, RUE UNIVERSITY
BUREAU 600
MONTREAL, PQ
Canada H3B 4V3

Date du rapport: 2007/08/30

CERTIFICAT D'ANALYSES

DE DOSSIER MAXXAM: A730550
Reçu: 2007/08/24, 12:30

Matrice: SOL
Nombre d'échantillons reçus: 36

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Éch.reçus-aucune demande d'analyse	33	N/A	2007/08/24		
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	3	2007/08/27	2007/08/30	STL SOP-00151/5	GC/FID
Frais de gestion	3	N/A	2007/08/24		
Métaux par ICP	1	2007/08/29	2007/08/29	STL SOP-00006/1	Digestion/ICP
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	3	2007/08/27	2007/08/27	STL SOP-00137/3	GC/MS SIM

clé de cryptage

Veuillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

LEILA SABOURI, B. Sc., Biochimiste,
Email: leila.sabouri@maxxamanalytics.com
Phone# (514) 448-9001 Ext:227

=====
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veuillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

Dossier Maxxam: A730550
 Date du rapport: 2007/08/30

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: P014867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C81730		C81745			
Date d'échantillonnage					2007/08/23		2007/08/23			
	Unités	A	B	C	F-07-03,CF-5B	CR	P0-07-03,CF-9	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	5		8		N/A	N/A
HAP										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	446383
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	446383
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	446383
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446383
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446383
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446383
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446383
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446383
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446383
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446383
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446383
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446383
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446383
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446383
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	446383
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	446383
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446383
3-Méthylcholanthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446383
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	446383
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	446383
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	446383
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446383
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446383
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446383
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446383
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	108		97		N/A	446383
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	96		81		N/A	446383
D14-Terphenyl	%	-	-	-	94		92		N/A	446383
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	108		107		N/A	446383
D8-Naphtalène	%	-	-	-	101		99		N/A	446383
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A730550
 Date du rapport: 2007/08/30

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: P014867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C81748			
Date d'échantillonnage					2007/08/23			
	Unités	A	B	C	F-07-04,CF-1	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	3		N/A	N/A
HAP								
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	446383
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	446383
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	446383
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446383
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446383
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446383
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446383
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446383
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446383
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446383
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446383
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446383
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446383
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446383
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	446383
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	446383
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446383
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446383
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.1	446383
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.1	446383
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	446383
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446383
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446383
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446383
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446383
Récupération des Surrogates (%)								
D10-Anthracène	%	-	-	-	98		N/A	446383
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	98		N/A	446383
D14-Terphenyl	%	-	-	-	93		N/A	446383
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	108		N/A	446383
D8-Naphtalène	%	-	-	-	101		N/A	446383
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité								

Dossier Maxxam: A730550
Date du rapport: 2007/08/30

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: FL

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					C81730		C81745			
Date d'échantillonnage					2007/08/23		2007/08/23			
	Unités	A	B	C	F-07-03,CF-5B	CR	P0-07-03,CF-9	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	5		8		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	1800	B-C	<100		100	446481
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	72		67		N/A	446481

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					C81748					
Date d'échantillonnage					2007/08/23					
	Unités	A	B	C	F-07-04,CF-1	CR	LDR		Lot CQ	

% Humidité	%	-	-	-	3		N/A		N/A	
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	320	A-B	100		446481	
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	68		N/A		446481	

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A730550
Date du rapport: 2007/08/30

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: FL

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					C81748			
Date d'échantillonnage					2007/08/23			
	Unités	A	B	C	F-07-04,CF-1	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	3		N/A	N/A
MÉTAUX								
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		2	446789
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		6	446789
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	55	<A	5	446789
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		0.5	446789
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	6	<A	2	446789
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	7	<A	2	446789
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	14	<A	2	446789
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		5	446789
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	430	<A	1	446789
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		2	446789
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	12	<A	1	446789
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	5	<A	5	446789
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	30	<A	10	446789
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité								

Dossier Maxxam: A730550
Date du rapport: 2007/08/30

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: FL

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

A,B,C,CR: Les critères A, B et C, proviennent de l'Annexe 2 de la "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". Pour toutes les analyses de métaux(et métalloïdes) dans les sols, le Critère A désigne la " Teneur de fond Secteur Basses-Terres du Saint-Laurent ". Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.

- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

HAP PAR GCMS (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

MÉTAUX (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

DESSAU SOPRIN INC.
 Attention: Frédéric Girard
 Votre # du projet: P014867-100
 P.O. #: 121353
 Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: A730550

Lot AQ/CQ		Date Analysé				
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
446383	NFA	SPIKE	D10-Anthracène	2007/08/27		95 %
			D12-Benzo(a)pyrène	2007/08/27		78 %
			D14-Terphenyl	2007/08/27		77 %
			D8-Acenaphthylene	2007/08/27		93 %
			D8-Naphtalène	2007/08/27		112 %
			Acénaphène	2007/08/27		99 %
			Acénaphthylène	2007/08/27		97 %
			Anthracène	2007/08/27		116 %
			Benzo(a)anthracène	2007/08/27		66 %
			Benzo(a)pyrène	2007/08/27		102 %
			Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/08/27		108 %
			Benzo(ghi)pérylène	2007/08/27		105 %
			Chrysène	2007/08/27		128 %
			Dibenz(a,h)anthracène	2007/08/27		114 %
			Dibenzo(a,i)pyrène	2007/08/27		68 %
			Dibenzo(a,h)pyrène	2007/08/27		110 %
			Dibenzo(a,l)pyrène	2007/08/27		102 %
			7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/08/27		119 %
			Fluoranthène	2007/08/27		109 %
			Fluorène	2007/08/27		90 %
			Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/08/27		116 %
			3-Méthylcholanthène	2007/08/27		72 %
			Naphtalène	2007/08/27		115 %
			Phénanthrène	2007/08/27		80 %
			Pyrène	2007/08/27		113 %
			2-Méthylnaphtalène	2007/08/27		111 %
			1-Méthylnaphtalène	2007/08/27		92 %
			1,3-Diméthylnaphtalène	2007/08/27		126 %
			2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/08/27		101 %
	BLANC		D10-Anthracène	2007/08/27		92 %
			D12-Benzo(a)pyrène	2007/08/27		58 %
			D14-Terphenyl	2007/08/27		79 %
			D8-Acenaphthylene	2007/08/27		92 %
			D8-Naphtalène	2007/08/27		116 %
			Acénaphène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			Acénaphthylène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			Anthracène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			Benzo(a)anthracène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			Benzo(a)pyrène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			Benzo(c)phénanthrène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			Benzo(ghi)pérylène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			Chrysène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			Dibenz(a,h)anthracène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			Dibenzo(a,i)pyrène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			Dibenzo(a,h)pyrène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			Dibenzo(a,l)pyrène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			Fluoranthène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			Fluorène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			3-Méthylcholanthène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			Naphtalène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			Phénanthrène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			Pyrène	2007/08/27	<0.1	mg/kg

DESSAU SOPRIN INC.
 Attention: Frédéric Girard
 Votre # du projet: P014867-100
 P.O. #: 121353
 Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A730550

Lot AQ/CQ				Date Analysé			
Num Init	Type CQ	Paramètre		aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
446383	NFA	BLANC	2-Méthylnaphtalène	2007/08/27	<0.1		mg/kg
			1-Méthylnaphtalène	2007/08/27	<0.1		mg/kg
			1,3-Diméthylnaphtalène	2007/08/27	<0.1		mg/kg
			2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/08/27	<0.1		mg/kg
446481	MS8	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2007/08/30		99	%
			Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/08/30		89	%
		BLANC	1-Chlorooctadécane	2007/08/30		97	%
			Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/08/30	110, LDR=100		mg/kg
446789	KK	SPIKE	Argent (Ag)	2007/08/29		95	%
			Arsenic (As)	2007/08/29		88	%
			Baryum (Ba)	2007/08/29		92	%
			Cadmium (Cd)	2007/08/29		90	%
			Cobalt (Co)	2007/08/29		93	%
			Chrome (Cr)	2007/08/29		93	%
			Cuivre (Cu)	2007/08/29		91	%
			Étain (Sn)	2007/08/29		93	%
			Manganèse (Mn)	2007/08/29		92	%
			Molybdène (Mo)	2007/08/29		97	%
			Nickel (Ni)	2007/08/29		93	%
			Plomb (Pb)	2007/08/29		91	%
			Zinc (Zn)	2007/08/29		91	%
		BLANC	Argent (Ag)	2007/08/29	<2		mg/kg
			Arsenic (As)	2007/08/29	<6		mg/kg
			Baryum (Ba)	2007/08/29	<5		mg/kg
			Cadmium (Cd)	2007/08/29	<0.5		mg/kg
			Cobalt (Co)	2007/08/29	<2		mg/kg
			Chrome (Cr)	2007/08/29	<2		mg/kg
			Cuivre (Cu)	2007/08/29	<2		mg/kg
			Étain (Sn)	2007/08/29	<5		mg/kg
			Manganèse (Mn)	2007/08/29	<1		mg/kg
			Molybdène (Mo)	2007/08/29	<2		mg/kg
			Nickel (Ni)	2007/08/29	<1		mg/kg
			Plomb (Pb)	2007/08/29	<5		mg/kg
			Zinc (Zn)	2007/08/29	<10		mg/kg

LDR = limite de détection rapportée
 SPIKE = Blanc fortifié
 Réc = Récupération

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A730550

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:



MARIE LEE, B.Sc., chimiste,



MARCELLO MANOCCHIO, B.Sc., chimiste,



MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste,

=====

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Votre # du projet: P014867-100

Attention: Frédéric Girard

DESSAU SOPRIN INC.
1060, RUE UNIVERSITY
BUREAU 600
MONTREAL, PQ
Canada H3B 4V3

Date du rapport: 2007/08/30

CERTIFICAT D'ANALYSES

DE DOSSIER MAXXAM: A730551

Reçu: 2007/08/23, 12:00

Matrice: SOL

Nombre d'échantillons reçus: 31

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Éch.reçus-aucune demande d'analyse	26	N/A	2007/08/24		
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	5	2007/08/27	2007/08/27	STL SOP-00151/5	GC/FID
Frais de gestion	5	N/A	2007/08/24		
Métaux par ICP	2	2007/08/27	2007/08/28	STL SOP-00006/1	Digestion/ICP
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	5	2007/08/27	2007/08/27	STL SOP-00137/3	GC/MS SIM

clé de cryptage

Veuillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

LEILA SABOURI, B. Sc., Biochimiste,
Email: leila.sabouri@maxxamanalytics.com
Phone# (514) 448-9001 Ext:227

=====
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veuillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

Dossier Maxxam: A730551
 Date du rapport: 2007/08/30

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: P014867-100
 Nom de projet:
 Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C81763		C81765			
Date d'échantillonnage					2007/08/22		2007/08/22			
	Unités	A	B	C	TE-07-24 MA-3	CR	TE-07-24 MA-5	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	7		11		N/A	N/A
HAP										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.7	A-B	0.1	446383
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.3	A-B	0.1	446383
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		1.3	A-B	0.1	446383
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		4.3	B-C	0.1	446383
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		4.2	B-C	0.1	446383
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		7.6	B-C	0.1	446383
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.7	A-B	0.1	446383
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		2.7	B-C	0.1	446383
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		4.5	B-C	0.1	446383
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		1.0	B	0.1	446383
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	446383
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	446383
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		1.5	B-C	0.1	446383
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446383
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	8.6	A-B	0.1	446383
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.5	A-B	0.1	446383
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		2.6	B-C	0.1	446383
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	446383
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	0.7	A-B	0.5	A-B	0.1	446383
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.2	A-B	4.3	A-B	0.1	446383
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	7.4	A-B	0.1	446383
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.8	A-B	0.5	A-B	0.1	446383
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	0.8	A-B	0.1	446383
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.7	A-B	0.1	446383
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	446383
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	97		101		N/A	446383
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	101		98		N/A	446383
D14-Terphenyl	%	-	-	-	93		96		N/A	446383
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	108		111		N/A	446383
D8-Naphtalène	%	-	-	-	99		105		N/A	446383
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A730551
 Date du rapport: 2007/08/30

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: P014867-100
 Nom de projet:
 Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C81770		C81772			
Date d'échantillonnage					2007/08/22		2007/08/22			
	Unités	A	B	C	TE-07-25 MA-3	CR	TE-07-25 MA-5	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	16		23		N/A	N/A
HAP										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.8	A-B	0.1	446383
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	446383
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	0.9	A-B	0.1	446383
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	1.9	B-C	0.1	446383
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	1.5	B-C	0.1	446383
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.6	A-B	2.6	B-C	0.1	446383
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.3	A-B	0.1	446383
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	0.8	A-B	0.1	446383
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	2.0	B-C	0.1	446383
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.3	A-B	0.1	446383
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446383
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446383
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.4	A-B	0.1	446383
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446383
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.8	A-B	5.1	A-B	0.1	446383
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.8	A-B	0.1	446383
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.8	A-B	0.1	446383
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446383
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.4	A-B	0.1	446383
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.5	A-B	5.0	B	0.1	446383
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.7	A-B	4.2	A-B	0.1	446383
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.3	A-B	0.1	446383
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	446383
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.3	A-B	0.1	446383
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	446383
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	101		101		N/A	446383
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	101		100		N/A	446383
D14-Terphenyl	%	-	-	-	95		94		N/A	446383
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	109		109		N/A	446383
D8-Naphtalène	%	-	-	-	103		105		N/A	446383
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A730551
 Date du rapport: 2007/08/30

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: P014867-100
 Nom de projet:
 Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C81778			
Date d'échantillonnage					2007/08/22			
	Unités	A	B	C	TE-07-26 MA-4	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	17		N/A	N/A
HAP								
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	446383
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	446383
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	446383
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	446383
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	446383
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	0.1	446383
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446383
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	446383
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.1	446383
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446383
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446383
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446383
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446383
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446383
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	0.1	446383
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	446383
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446383
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446383
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.1	446383
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.2	A-B	0.1	446383
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	0.1	446383
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446383
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446383
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446383
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446383
Récupération des Surrogates (%)								
D10-Anthracène	%	-	-	-	95		N/A	446383
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	95		N/A	446383
D14-Terphenyl	%	-	-	-	91		N/A	446383
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	103		N/A	446383
D8-Naphtalène	%	-	-	-	98		N/A	446383
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité								

Dossier Maxxam: A730551
Date du rapport: 2007/08/30

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Initiales du préleveur: RG

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					C81763		C81765			
Date d'échantillonnage					2007/08/22		2007/08/22			
	Unités	A	B	C	TE-07-24 MA-3	CR	TE-07-24 MA-5	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	7		11		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		240	<A	100	446388
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	101		102		N/A	446388
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

ID Maxxam					C81770		C81772			
Date d'échantillonnage					2007/08/22		2007/08/22			
	Unités	A	B	C	TE-07-25 MA-3	CR	TE-07-25 MA-5	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	16		23		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	370	A-B	210	<A	100	446388
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	106		108		N/A	446388
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

ID Maxxam					C81778					
Date d'échantillonnage					2007/08/22					
	Unités	A	B	C	TE-07-26 MA-4	CR	LDR		Lot CQ	

% Humidité	%	-	-	-	17				N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	180	<A	100		446388	
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	104				N/A	446388
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A730551
Date du rapport: 2007/08/30

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Initiales du préleveur: RG

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					C81763		C81770			
Date d'échantillonnage					2007/08/22		2007/08/22			
	Unités	A	B	C	TE-07-24 MA-3	CR	TE-07-25 MA-3	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	7		16		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	446465
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	446465
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	29	<A	65	<A	5	446465
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	446465
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	3	<A	6	<A	2	446465
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	6	<A	10	<A	2	446465
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	9	<A	81	A-B	2	446465
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	446465
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	120	<A	430	<A	1	446465
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	446465
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	8	<A	25	<A	1	446465
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	10	<A	94	A-B	5	446465
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	30	<A	730	B-C	10	446465
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A730551
Date du rapport: 2007/08/30

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Initiales du préleveur: RG

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

A,B,C,CR: Les critères A, B et C, proviennent de l'Annexe 2 de la "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". Pour toutes les analyses de métaux(et métalloïdes) dans les sols, le Critère A désigne la "Teneur de fond Secteur Basses-Terres du Saint-Laurent". Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.

- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

HAP PAR GCMS (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

MÉTAUX (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

DESSAU SOPRIN INC.
 Attention: Frédéric Girard
 Votre # du projet: P014867-100
 P.O. #:
 Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: A730551

Lot AQ/CQ		Date Analysé		Valeur	Réc	Unités
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj			
446383	NFA	SPIKE	D10-Anthracène	2007/08/27	95	%
			D12-Benzo(a)pyrène	2007/08/27	78	%
			D14-Terphenyl	2007/08/27	77	%
			D8-Acenaphthylene	2007/08/27	93	%
			D8-Naphtalène	2007/08/27	112	%
			Acénaphène	2007/08/27	99	%
			Acénaphthylène	2007/08/27	97	%
			Anthracène	2007/08/27	116	%
			Benzo(a)anthracène	2007/08/27	66	%
			Benzo(a)pyrène	2007/08/27	102	%
			Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/08/27	108	%
			Benzo(ghi)pérylène	2007/08/27	105	%
			Chrysène	2007/08/27	128	%
			Dibenz(a,h)anthracène	2007/08/27	114	%
			Dibenzo(a,i)pyrène	2007/08/27	68	%
			Dibenzo(a,h)pyrène	2007/08/27	110	%
			Dibenzo(a,l)pyrène	2007/08/27	102	%
			7,12-Diméthylbenzanthrène	2007/08/27	119	%
			Fluoranthène	2007/08/27	109	%
			Fluorène	2007/08/27	90	%
			Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/08/27	116	%
			3-Méthylcholanthrène	2007/08/27	72	%
			Naphtalène	2007/08/27	115	%
			Phénanthrène	2007/08/27	80	%
			Pyrène	2007/08/27	113	%
			2-Méthylnaphtalène	2007/08/27	111	%
			1-Méthylnaphtalène	2007/08/27	92	%
			1,3-Diméthylnaphtalène	2007/08/27	126	%
			2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/08/27	101	%
	BLANC		D10-Anthracène	2007/08/27	92	%
			D12-Benzo(a)pyrène	2007/08/27	58	%
			D14-Terphenyl	2007/08/27	79	%
			D8-Acenaphthylene	2007/08/27	92	%
			D8-Naphtalène	2007/08/27	116	%
			Acénaphène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			Acénaphthylène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			Anthracène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			Benzo(a)anthracène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			Benzo(a)pyrène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			Benzo(c)phénanthrène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			Benzo(ghi)pérylène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			Chrysène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			Dibenz(a,h)anthracène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			Dibenzo(a,i)pyrène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			Dibenzo(a,h)pyrène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			Dibenzo(a,l)pyrène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			7,12-Diméthylbenzanthrène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			Fluoranthène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			Fluorène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			3-Méthylcholanthrène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			Naphtalène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			Phénanthrène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			Pyrène	2007/08/27	<0.1	mg/kg

DESSAU SOPRIN INC.
 Attention: Frédéric Girard
 Votre # du projet: P014867-100
 P.O. #:
 Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A730551

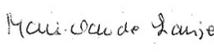
Lot AQ/CQ		Date Analysé		Valeur	Réc	Unités
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj			
446383	NFA	BLANC	2-Méthylnaphtalène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			1-Méthylnaphtalène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			1,3-Diméthylnaphtalène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
446388	AK2	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2007/08/27		95 %
			Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/08/27		92 %
		BLANC	1-Chlorooctadécane	2007/08/27		103 %
			Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/08/27	200, LDR=100	mg/kg
446465	KK	SPIKE	Argent (Ag)	2007/08/28		92 %
			Arsenic (As)	2007/08/28		91 %
			Baryum (Ba)	2007/08/28		94 %
			Cadmium (Cd)	2007/08/28		87 %
			Cobalt (Co)	2007/08/28		93 %
			Chrome (Cr)	2007/08/28		94 %
			Cuivre (Cu)	2007/08/28		91 %
			Étain (Sn)	2007/08/28		96 %
			Manganèse (Mn)	2007/08/28		93 %
			Molybdène (Mo)	2007/08/28		103 %
			Nickel (Ni)	2007/08/28		92 %
			Plomb (Pb)	2007/08/28		90 %
			Zinc (Zn)	2007/08/28		91 %
		BLANC	Argent (Ag)	2007/08/28	<2	mg/kg
			Arsenic (As)	2007/08/28	<6	mg/kg
			Baryum (Ba)	2007/08/28	<5	mg/kg
			Cadmium (Cd)	2007/08/28	<0.5	mg/kg
			Cobalt (Co)	2007/08/28	<2	mg/kg
			Chrome (Cr)	2007/08/28	<2	mg/kg
			Cuivre (Cu)	2007/08/28	<2	mg/kg
			Étain (Sn)	2007/08/28	<5	mg/kg
			Manganèse (Mn)	2007/08/28	<1	mg/kg
			Molybdène (Mo)	2007/08/28	<2	mg/kg
			Nickel (Ni)	2007/08/28	<1	mg/kg
			Plomb (Pb)	2007/08/28	<5	mg/kg
			Zinc (Zn)	2007/08/28	<10	mg/kg

LDR = limite de détection rapportée
 SPIKE = Blanc fortifié
 Réc = Récupération

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A730551

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:




MARIE-CLAUDE LAUZIER, B.Sc., chimiste,




MARIE LEE, B.Sc., chimiste,




MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste,

=====
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Votre # de commande: 121353
Votre # du projet: P014867-100

Attention: Frédéric Girard
DESSAU SOPRIN INC.
1060, RUE UNIVERSITY
BUREAU 600
MONTREAL, PQ
Canada H3B 4V3

Date du rapport: 2007/08/31

CERTIFICAT D'ANALYSES

DE DOSSIER MAXXAM: A730552

Reçu: 2007/08/23, 12:00

Matrice: LIXIVIAT
Nombre d'échantillons reçus: 2

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Mercure par vapeur froide AA	2	2007/08/29	2007/08/30	STL SOP-00042/2	AA vapeur froide
Métaux par ICP	2	2007/08/29	2007/08/30	STL SOP-00006/1	ICP
Huiles et Graisses Totales	2	2007/08/30	2007/08/30	STL SOP-00151/5	Gravimétrie
Phenols totaux par 4-AAP	2	2007/08/28	2007/08/28	STL SOP-00033/2	Colorimétrie

Matrice: Matière solide
Nombre d'échantillons reçus: 2

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2	2007/08/27	2007/08/28	STL SOP-00151/5	GC/FID
Frais de gestion	2	N/A	2007/08/24		
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	2	2007/08/27	2007/08/27	STL SOP-00137/3	GC/MS SIM
Procédure de lixiviation pour toxicité	2	2007/08/27	2007/08/27	STL SOP-00024/2	TCLP- Leach MA-100

Matrice: SOL
Nombre d'échantillons reçus: 35

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Éch.reçus-aucune demande d'analyse	1	N/A	2007/08/24		
Éch.reçus-aucune demande d'analyse	26	N/A	2007/08/27		
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	8	2007/08/27	2007/08/28	STL SOP-00151/5	GC/FID
Frais de gestion	8	N/A	2007/08/24		
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	8	2007/08/27	2007/08/27	STL SOP-00137/3	GC/MS SIM

Votre # de commande: 121353
Votre # du projet: P014867-100

Attention: Frédéric Girard
DESSAU SOPRIN INC.
1060, RUE UNIVERSITY
BUREAU 600
MONTREAL, PQ
Canada H3B 4V3

Date du rapport: 2007/08/31

CERTIFICAT D'ANALYSES

-2-

clé de cryptage

Veillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

LEILA SABOURI, B. Sc., Biochimiste,
Email: leila.sabouri@maxxamanalytics.com
Phone# (514) 448-9001 Ext:227

=====
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

Dossier Maxxam: A730552
Date du rapport: 2007/08/31

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: FL

MÉTAUX (LIXIVIAT)

ID Maxxam		C81795	C81808		
Date d'échantillonnage		2007/08/22	2007/08/22		
	Unités	P0-07-02,CF-3	F-07-01,CF-4	LDR	Lot CQ

MÉTAUX					
Mercure (Hg)	mg/L	<0.0001	<0.0001	0.0001	446796
Arsenic (As)	mg/L	<0.3	<0.3	0.3	446863
Baryum (Ba)	mg/L	1.2	0.2	0.1	446863
Bore (B)	mg/L	<0.3	<0.3	0.3	446863
Cadmium (Cd)	mg/L	<0.05	<0.05	0.05	446863
Chrome (Cr)	mg/L	<0.05	<0.05	0.05	446863
Cuivre (Cu)	mg/L	0.26	<0.05	0.05	446863
Fer (Fe)	mg/L	0.9	0.5	0.5	446863
Plomb (Pb)	mg/L	0.47	<0.05	0.05	446863
Nickel (Ni)	mg/L	0.08	<0.05	0.05	446863
Sélénium (Se)	mg/L	<0.3	<0.3	0.3	446863
Zinc (Zn)	mg/L	0.2	0.2	0.1	446863

LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A730552
Date du rapport: 2007/08/31

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: FL

PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (LIXIVIAT)

ID Maxxam		C81795	C81808		
Date d'échantillonnage		2007/08/22	2007/08/22		
	Unités	P0-07-02,CF-3	F-07-01,CF-4	LDR	Lot CQ

CONVENTIONNELS					
Phénol-4AAP	mg/L	<0.02	<0.02	0.02	446704

LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A730552
Date du rapport: 2007/08/31

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: FL

HYDROCARBURES LOURDS (LIXIVIAT)

ID Maxxam		C81795	C81808		
Date d'échantillonnage		2007/08/22	2007/08/22		
	Unités	P0-07-02,CF-3	F-07-01,CF-4	LDR	Lot CQ

HUILES ET GRAISSES					
Huiles et graisses totales	mg/L	<3	<3	3	446670

LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A730552
 Date du rapport: 2007/08/31

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: P014867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (MATIÈRE SOLIDE)

ID Maxxam		C81795		C81795		
Date d'échantillonnage		2007/08/22		2007/08/22		
	Unités	P0-07-02,CF-3	Lot CQ	P0-07-02,CF-3 RÉPÉTÉ	LDR	Lot CQ
HAP						
Acénaphène	mg/kg	<0.1	446437	<0.1	0.1	446758
Acénaphthylène	mg/kg	<0.1	446437	<0.1	0.1	446758
Anthracène	mg/kg	<0.1	446437	<0.1	0.1	446758
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	446437	0.2	0.1	446758
Benzo(a)pyrène	mg/kg	<0.1	446437	<0.1	0.1	446758
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	446437	0.2	0.1	446758
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	<0.1	446437	<0.1	0.1	446758
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	<0.1	446437	<0.1	0.1	446758
Chrysène	mg/kg	0.2	446437	0.2	0.1	446758
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	<0.1	446437	<0.1	0.1	446758
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	<0.1	446437	<0.1	0.1	446758
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	<0.1	446437	<0.1	0.1	446758
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	<0.1	446437	<0.1	0.1	446758
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	<0.1	446437	<0.1	0.1	446758
Fluoranthène	mg/kg	0.2	446437	0.4	0.1	446758
Fluorène	mg/kg	<0.1	446437	0.1	0.1	446758
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	<0.1	446437	<0.1	0.1	446758
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	<0.1	446437	<0.1	0.1	446758
Naphtalène	mg/kg	1.0	446437	0.6	0.1	446758
Phénanthrène	mg/kg	0.7	446437	0.6	0.1	446758
Pyrène	mg/kg	0.2	446437	0.3	0.1	446758
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	1.9	446437	1.0	0.1	446758
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	1.4	446437	0.6	0.1	446758
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.9	446437	0.7	0.1	446758
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.4	446437	0.3	0.1	446758
Récupération des Surrogates (%)						
D10-Anthracène	%	64	446437	62	N/A	446758
D12-Benzo(a)pyrène	%	*	446437	*	N/A	446758
D14-Terphenyl	%	59	446437	72	N/A	446758
D8-Acenaphthylene	%	70	446437	72	N/A	446758
D8-Naphtalène	%	85	446437	77	N/A	446758
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité						

Dossier Maxxam: A730552
 Date du rapport: 2007/08/31

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: P014867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (MATIÈRE SOLIDE)

ID Maxxam		C81795		C81795		
Date d'échantillonnage		2007/08/22		2007/08/22		
	Unités	P0-07-02,CF-3 RÉPÉTÉ	Lot CQ	P0-07-02,CF-3 RÉPÉTÉ Dup. de Lab.	LDR	Lot CQ

HAP						
Acénaphène	mg/kg	<0.1	447454	<0.1	0.1	446758
Acénaphthylène	mg/kg	<0.1	447454	<0.1	0.1	446758
Anthracène	mg/kg	<0.1	447454	<0.1	0.1	446758
Benzo(a)anthracène	mg/kg	<0.1	447454	0.1	0.1	446758
Benzo(a)pyrène	mg/kg	<0.1	447454	<0.1	0.1	446758
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.2	447454	0.2	0.1	446758
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	<0.1	447454	<0.1	0.1	446758
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	<0.1	447454	<0.1	0.1	446758
Chrysène	mg/kg	0.2	447454	0.2	0.1	446758
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	<0.1	447454	<0.1	0.1	446758
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	<0.1	447454	<0.1	0.1	446758
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	<0.1	447454	<0.1	0.1	446758
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	<0.1	447454	<0.1	0.1	446758
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	<0.1	447454	<0.1	0.1	446758
Fluoranthène	mg/kg	0.3	447454	0.3	0.1	446758
Fluorène	mg/kg	0.1	447454	0.1	0.1	446758
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	<0.1	447454	<0.1	0.1	446758
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	<0.1	447454	<0.1	0.1	446758
Naphtalène	mg/kg	0.5	447454	0.6	0.1	446758
Phénanthrène	mg/kg	0.5	447454	0.5	0.1	446758
Pyrène	mg/kg	0.3	447454	0.3	0.1	446758
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.9	447454	1.0	0.1	446758
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.6	447454	0.7	0.1	446758
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.6	447454	0.7	0.1	446758
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.3	447454	0.3	0.1	446758
Récupération des Surrogates (%)						
D10-Anthracène	%	86	447454	54	N/A	446758
D12-Benzo(a)pyrène	%	*	447454	*	N/A	446758
D14-Terphenyl	%	96	447454	64	N/A	446758
D8-Acenaphthylene	%	97	447454	67	N/A	446758
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité						

Dossier Maxxam: A730552
Date du rapport: 2007/08/31

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (MATIÈRE SOLIDE)

ID Maxxam		C81795		C81795		
Date d'échantillonnage		2007/08/22		2007/08/22		
	Unités	P0-07-02,CF-3 RÉPÉTÉ	Lot CQ	P0-07-02,CF-3 RÉPÉTÉ Dup. de Lab.	LDR	Lot CQ

D8-Naphtalène	%	112	447454	73	N/A	446758
---------------	---	-----	--------	----	-----	--------

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A730552
 Date du rapport: 2007/08/31

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: P014867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (MATIÈRE SOLIDE)

ID Maxxam		C81795		C81808		
Date d'échantillonnage		2007/08/22		2007/08/22		
	Unités	P0-07-02,CF-3 RÉPÉTÉ Dup. de Lab.	Lot CQ	F-07-01,CF-4	LDR	Lot CQ

HAP						
Acénaphène	mg/kg	<0.1	447454	<0.1	0.1	446437
Acénaphylène	mg/kg	<0.1	447454	<0.1	0.1	446437
Anthracène	mg/kg	<0.1	447454	<0.1	0.1	446437
Benzo(a)anthracène	mg/kg	<0.1	447454	<0.1	0.1	446437
Benzo(a)pyrène	mg/kg	<0.1	447454	<0.1	0.1	446437
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	447454	0.1	0.1	446437
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	<0.1	447454	<0.1	0.1	446437
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	<0.1	447454	<0.1	0.1	446437
Chrysène	mg/kg	0.1	447454	0.1	0.1	446437
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	<0.1	447454	<0.1	0.1	446437
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	<0.1	447454	<0.1	0.1	446437
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	<0.1	447454	<0.1	0.1	446437
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	<0.1	447454	<0.1	0.1	446437
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	<0.1	447454	<0.1	0.1	446437
Fluoranthène	mg/kg	0.2	447454	0.2	0.1	446437
Fluorène	mg/kg	<0.1	447454	<0.1	0.1	446437
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	<0.1	447454	<0.1	0.1	446437
3-Méthylcholanthène	mg/kg	<0.1	447454	<0.1	0.1	446437
Naphtalène	mg/kg	0.5	447454	0.1	0.1	446437
Phénanthrène	mg/kg	0.5	447454	0.2	0.1	446437
Pyrène	mg/kg	0.2	447454	0.2	0.1	446437
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.9	447454	0.2	0.1	446437
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.7	447454	0.2	0.1	446437
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.6	447454	0.2	0.1	446437
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.3	447454	0.1	0.1	446437
Récupération des Surrogates (%)						
D10-Anthracène	%	68	447454	117	N/A	446437
D12-Benzo(a)pyrène	%	*	447454	44	N/A	446437
D14-Terphenyl	%	76	447454	98	N/A	446437
D8-Acenaphthylene	%	83	447454	100	N/A	446437
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité						

Dossier Maxxam: A730552
Date du rapport: 2007/08/31

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (MATIÈRE SOLIDE)

ID Maxxam		C81795		C81808		
Date d'échantillonnage		2007/08/22		2007/08/22		
	Unités	P0-07-02,CF-3 RÉPÉTÉ Dup. de Lab.	Lot CQ	F-07-01,CF-4	LDR	Lot CQ

D8-Naphtalène	%	99	447454	109	N/A	446437
---------------	---	----	--------	-----	-----	--------

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A730552
Date du rapport: 2007/08/31

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: FL

HYDROCARBURES PAR GC/FID (MATIÈRE SOLIDE)

ID Maxxam		C81795	C81808		
Date d'échantillonnage		2007/08/22	2007/08/22		
	Unités	P0-07-02,CF-3	F-07-01,CF-4	LDR	Lot CQ

HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX					
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	190	810	100	446417
Récupération des Surrogates (%)					
1-Chlorooctadécane	%	66	73	N/A	446417
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité					

Dossier Maxxam: A730552
 Date du rapport: 2007/08/31

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: P014867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C81799		C81802			
Date d'échantillonnage					2007/08/22		2007/08/22			
	Unités	A	B	C	P0-07-02,CF-7	CR	P0-07-02,CF-11	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	5		15		N/A	N/A
HAP										
Acénaphthène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	<0.1		0.1	446437
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	446437
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	<0.1		0.1	446437
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446437
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446437
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446437
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446437
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446437
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	446437
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446437
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446437
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446437
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446437
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446437
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	<0.1		0.1	446437
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	1.5	A-B	0.1	A	0.1	446437
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446437
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446437
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	0.2	A-B	<0.1		0.1	446437
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	2.6	A-B	<0.1		0.1	446437
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.4	A-B	<0.1		0.1	446437
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	446437
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	7.1	B-C	<0.1		0.1	446437
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	16	>C	0.6	A-B	0.1	446437
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	5.6	B-C	0.4	A-B	0.1	446437
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	107		106		N/A	446437
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	86		71		N/A	446437
D14-Terphenyl	%	-	-	-	94		92		N/A	446437
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	107		105		N/A	446437
D8-Naphtalène	%	-	-	-	103		108		N/A	446437
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A730552
 Date du rapport: 2007/08/31

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: P014867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C81803		C81810			
Date d'échantillonnage					2007/08/22		2007/08/22			
	Unités	A	B	C	P0-07-02,CF-12	CR	F-07-01,CF-6A	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	9		63		N/A	N/A
HAP										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.9	A-B	0.1	446437
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	446437
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	446437
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.5	A-B	0.1	446437
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.4	A-B	0.1	446437
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.7	A-B	0.1	446437
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446437
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	446437
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.6	A-B	0.1	446437
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446437
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446437
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446437
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446437
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446437
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		1.2	A-B	0.1	446437
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		3.2	A-B	0.1	446437
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	446437
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446437
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.2	A-B	0.1	446437
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		1.0	A-B	0.1	446437
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		1.2	A-B	0.1	446437
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.5	A-B	0.1	446437
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.4	A-B	0.1	446437
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.6	A-B	0.1	446437
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		2.4	B-C	0.1	446437
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	100		93		N/A	446437
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	63		72		N/A	446437
D14-Terphenyl	%	-	-	-	85		93		N/A	446437
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	93		81		N/A	446437
D8-Naphtalène	%	-	-	-	102		81		N/A	446437
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A730552
 Date du rapport: 2007/08/31

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: P014867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C81813		C81816			
Date d'échantillonnage					2007/08/22		2007/08/22			
	Unités	A	B	C	F-07-01,CF-8	CR	F-07-01,CF-11	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	9		13		N/A	N/A
HAP										
Acénaphthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	446437
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	446437
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	446437
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446437
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446437
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446437
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446437
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446437
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446437
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446437
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446437
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446437
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446437
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446437
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	446437
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	<0.1		0.1	446437
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446437
3-Méthylcholanthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446437
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	446437
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.3	A-B	<0.1		0.1	446437
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	446437
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	446437
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	446437
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	446437
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.7	A-B	<0.1		0.1	446437
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	106		104		N/A	446437
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	76		68		N/A	446437
D14-Terphenyl	%	-	-	-	89		89		N/A	446437
D8-Acenaphthylène	%	-	-	-	103		99		N/A	446437
D8-Naphtalène	%	-	-	-	108		111		N/A	446437
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A730552
 Date du rapport: 2007/08/31

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: P014867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C81822		C81822			
Date d'échantillonnage					2007/08/22		2007/08/22			
	Unités	A	B	C	F-07-02,CF-5B	CR	F-07-02,CF-5B Dup. de Lab.	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	52		52		N/A	N/A
HAP										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	0.2	A-B	0.1	446437
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	446437
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	446437
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446437
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	446437
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	A	0.1	446437
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446437
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.2	A-B	0.1	446437
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	A	0.1	446437
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446437
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446437
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446437
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446437
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446437
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	0.2	A-B	0.1	446437
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	0.4	A-B	0.6	A-B	0.1	446437
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446437
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	446437
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	0.3	A-B	0.4	A-B	0.1	446437
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.1	A	0.3	A-B	0.1	446437
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	0.3	A-B	0.1	446437
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	0.9	A-B	0.1	446437
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.4	A-B	0.1	446437
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.4	A-B	0.1	446437
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	446437
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	93		90		N/A	446437
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	74		66		N/A	446437
D14-Terphenyl	%	-	-	-	92		91		N/A	446437
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	81		83		N/A	446437
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A730552
Date du rapport: 2007/08/31

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C81822		C81822			
Date d'échantillonnage					2007/08/22		2007/08/22			
	Unités	A	B	C	F-07-02,CF-5B	CR	F-07-02,CF-5B Dup. de Lab.	CR	LDR	Lot CQ

D8-Naphtalène	%	-	-	-	79		78		N/A	446437
---------------	---	---	---	---	----	--	----	--	-----	--------

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A730552
 Date du rapport: 2007/08/31

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: P014867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C81827			
Date d'échantillonnage					2007/08/22			
	Unités	A	B	C	F-07-02,CF-11	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	14		N/A	N/A
HAP								
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	446437
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	446437
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	446437
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446437
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446437
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446437
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446437
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446437
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446437
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446437
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446437
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446437
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446437
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446437
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	446437
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	0.1	446437
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446437
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446437
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.1	446437
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.5	A-B	0.1	446437
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	446437
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	446437
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	446437
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	2.1	B-C	0.1	446437
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	1.1	B-C	0.1	446437
Récupération des Surrogates (%)								
D10-Anthracène	%	-	-	-	104		N/A	446437
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	81		N/A	446437
D14-Terphenyl	%	-	-	-	88		N/A	446437
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	100		N/A	446437
D8-Naphtalène	%	-	-	-	104		N/A	446437
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité								

Dossier Maxxam: A730552
Date du rapport: 2007/08/31

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: FL

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					C81799		C81802			
Date d'échantillonnage					2007/08/22		2007/08/22			
	Unités	A	B	C	P0-07-02,CF-7	CR	P0-07-02,CF-11	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	5		15		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	3600	>C	340	A-B	100	446417
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	76		72		N/A	446417
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

ID Maxxam						C81803				
Date d'échantillonnage						2007/08/22				
	Unités	A	B	C	P0-07-02,CF-12	CR	LDR	Lot CQ		
% Humidité	%	-	-	-	9		N/A	N/A		
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		100	446417		
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	69		N/A	446417		
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

ID Maxxam					C81810		C81810			
Date d'échantillonnage					2007/08/22		2007/08/22			
	Unités	A	B	C	F-07-01,CF-6A	CR	F-07-01,CF-6A Dup. de Lab.	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	63		63		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	5200	>C	4300	>C	200	446417
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	72		68		N/A	446417
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A730552
Date du rapport: 2007/08/31

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: FL

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					C81813		C81816			
Date d'échantillonnage					2007/08/22		2007/08/22			
	Unités	A	B	C	F-07-01,CF-8	CR	F-07-01,CF-11	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	9		13		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	570	A-B	<100		100	446417
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	68		72		N/A	446417
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

ID Maxxam					C81822					
Date d'échantillonnage					2007/08/22					
	Unités	A	B	C	F-07-02,CF-5B	CR	LDR	Lot CQ		
% Humidité	%	-	-	-	52		N/A	N/A		
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	4100	>C	200	446417		
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	68		N/A	446417		
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

ID Maxxam					C81827					
Date d'échantillonnage					2007/08/22					
	Unités	A	B	C	F-07-02,CF-11	CR	LDR	Lot CQ		
% Humidité	%	-	-	-	14		N/A	N/A		
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	1200	B-C	100	446417		
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	68		N/A	446417		
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A730552
Date du rapport: 2007/08/31DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: FL**REMARQUES GÉNÉRALES**

État des échantillons à l'arrivée: BON

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

Pour les échantillons de matières solides, tous les résultats sont calculés sur une base humide.

A,B,C,CR: Les critères A, B et C, proviennent de l'Annexe 2 de la "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". Pour toutes les analyses de métaux(et métalloïdes) dans les sols, le Critère A désigne la " Teneur de fond Secteur Basses-Terres du Saint-Laurent ". Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.

- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

MÉTAUX (LIXIVIAT)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les limites de détections indiquées sont multipliées par les facteurs de dilution utilisés pour l'analyse des échantillons.

Les limites de détections indiquées sont multipliées par les facteurs de dilution utilisés pour l'analyse des échantillons.

PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (LIXIVIAT)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc de lixiviat.

Les limites de détections indiquées sont multipliées par les facteurs de dilution utilisés pour l'analyse des échantillons.

HYDROCARBURES LOURDS (LIXIVIAT)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc de lixiviat.

HAP PAR GCMS (MATIÈRE SOLIDE)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

* = Le pourcentage de récupération de ce surrogat pour cet échantillon est bas du à l'effet de la matrice.

HYDROCARBURES PAR GCFID (MATIÈRE SOLIDE)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

HAP PAR GCMS (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

DESSAU SOPRIN INC.
 Attention: Frédéric Girard
 Votre # du projet: P014867-100
 P.O. #: 121353
 Nom de projet:

 Rapport Assurance Qualité
 Dossier Maxxam: A730552

Lot AQ/CQ		Date Analysé	Valeur	Réc	Unités
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj		
446417 MS8	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2007/08/28	90	%
	SPIKE DUP	1-Chlorooctadécane	2007/08/28	74	%
	SPIKE	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/08/28	94	%
	SPIKE DUP	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/08/28	95	%
	BLANC	1-Chlorooctadécane	2007/08/28	68	%
446437 NFA	SPIKE	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/08/28	<100	mg/kg
		D10-Anthracène	2007/08/27	114	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2007/08/27	84	%
		D14-Terphenyl	2007/08/27	95	%
		D8-Acenaphthylene	2007/08/27	101	%
		D8-Naphtalène	2007/08/27	114	%
		Acénaphène	2007/08/27	105	%
		Acénaphthylène	2007/08/27	99	%
		Anthracène	2007/08/27	131	%
		Benzo(a)anthracène	2007/08/27	74	%
		Benzo(a)pyrène	2007/08/27	92	%
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/08/27	96	%
		Benzo(ghi)pérylène	2007/08/27	89	%
		Chrysène	2007/08/27	118	%
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/08/27	84	%
		Dibenzo(a,i)pyrène	2007/08/27	36	%
		Dibenzo(a,h)pyrène	2007/08/27	52	%
		Dibenzo(a,l)pyrène	2007/08/27	62	%
		7,12-Diméthylbenzanthrène	2007/08/27	76	%
		Fluoranthène	2007/08/27	116	%
	Fluorène	2007/08/27	99	%	
	Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/08/27	87	%	
	3-Méthylcholanthrène	2007/08/27	84	%	
	Naphtalène	2007/08/27	115	%	
	Phénanthrène	2007/08/27	104	%	
	Pyrène	2007/08/27	106	%	
	2-Méthylnaphtalène	2007/08/27	106	%	
	1-Méthylnaphtalène	2007/08/27	95	%	
	1,3-Diméthylnaphtalène	2007/08/27	114	%	
	2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/08/27	88	%	
	BLANC	D10-Anthracène	2007/08/27	100	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2007/08/27	68	%
		D14-Terphenyl	2007/08/27	87	%
		D8-Acenaphthylene	2007/08/27	90	%
		D8-Naphtalène	2007/08/27	107	%
		Acénaphène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
		Acénaphthylène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
		Anthracène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
		Benzo(a)anthracène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
		Benzo(a)pyrène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
		Benzo(c)phénanthrène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
		Benzo(ghi)pérylène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
		Chrysène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
		Dibenzo(a,i)pyrène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
		Dibenzo(a,h)pyrène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
Dibenzo(a,l)pyrène	2007/08/27	<0.1	mg/kg		
7,12-Diméthylbenzanthrène	2007/08/27	<0.1	mg/kg		
Fluoranthène	2007/08/27	<0.1	mg/kg		

DESSAU SOPRIN INC.
 Attention: Frédéric Girard
 Votre # du projet: P014867-100
 P.O. #: 121353
 Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A730552

Lot AQ/CQ		Date Analysé				
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
446437	NFA	BLANC	Fluorène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			3-Méthylcholanthréne	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			Naphtalène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			Phénanthrène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			Pyrène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			2-Méthylnaphtalène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			1-Méthylnaphtalène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			1,3-Diméthylnaphtalène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
			2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/08/27	<0.1	mg/kg
446670	MS8	BL. LIXIVIAT	Huiles et graisses totales	2007/08/30	<3	mg/L
		SPIKE	Huiles et graisses totales	2007/08/30		75 %
		BLANC	Huiles et graisses totales	2007/08/30	<3	mg/L
446704	MR4	BL. LIXIVIAT	Phénol-4AAP	2007/08/28	0.11, LDR=0.02	mg/L
		ÉTALON CQ	Phénol-4AAP	2007/08/28		102 %
		SPIKE	Phénol-4AAP	2007/08/28		105 %
		BLANC	Phénol-4AAP	2007/08/28	<0.001	mg/L
446758	TN	SPIKE	D10-Anthracène	2007/08/29		99 %
			D12-Benzo(a)pyrène	2007/08/29		102 %
			D14-Terphenyl	2007/08/29		105 %
			D8-Acenaphthylene	2007/08/29		104 %
			D8-Naphtalène	2007/08/29		107 %
			Acénaphène	2007/08/29		108 %
			Acénaphthylène	2007/08/29		106 %
			Anthracène	2007/08/29		100 %
			Benzo(a)anthracène	2007/08/29		92 %
			Benzo(a)pyrène	2007/08/29		99 %
			Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/08/29		102 %
			Benzo(ghi)pérylène	2007/08/29		106 %
			Chrysène	2007/08/29		98 %
			Dibenz(a,h)anthracène	2007/08/29		103 %
			Dibenzo(a,i)pyrène	2007/08/29		91 %
			Dibenzo(a,h)pyrène	2007/08/29		83 %
			Dibenzo(a,l)pyrène	2007/08/29		96 %
			7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/08/29		89 %
			Fluoranthène	2007/08/29		108 %
			Fluorène	2007/08/29		108 %
			Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/08/29		105 %
			3-Méthylcholanthréne	2007/08/29		75 %
			Naphtalène	2007/08/29		108 %
			Phénanthrène	2007/08/29		103 %
			Pyrène	2007/08/29		103 %
			2-Méthylnaphtalène	2007/08/29		115 %
			1-Méthylnaphtalène	2007/08/29		86 %
			1,3-Diméthylnaphtalène	2007/08/29		127 %
			2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/08/29		83 %
		BLANC	D10-Anthracène	2007/08/29		77 %
			D12-Benzo(a)pyrène	2007/08/29		79 %
			D14-Terphenyl	2007/08/29		83 %
			D8-Acenaphthylene	2007/08/29		83 %
			D8-Naphtalène	2007/08/29		87 %
			Acénaphène	2007/08/29	<0.1	mg/kg
			Acénaphthylène	2007/08/29	<0.1	mg/kg
			Anthracène	2007/08/29	<0.1	mg/kg
			Benzo(a)anthracène	2007/08/29	<0.1	mg/kg

DESSAU SOPRIN INC.
 Attention: Frédéric Girard
 Votre # du projet: P014867-100
 P.O. #: 121353
 Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A730552

Lot AQ/CQ		Date Analysé		Valeur	Réc	Unités	
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj				
446758	TN	BLANC	Benzo(a)pyrène	2007/08/29	<0.1		mg/kg
			Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/08/29	<0.1		mg/kg
			Benzo(c)phénanthrène	2007/08/29	<0.1		mg/kg
			Benzo(ghi)pérylène	2007/08/29	<0.1		mg/kg
			Chrysène	2007/08/29	<0.1		mg/kg
			Dibenz(a,h)anthracène	2007/08/29	<0.1		mg/kg
			Dibenzo(a,i)pyrène	2007/08/29	<0.1		mg/kg
			Dibenzo(a,h)pyrène	2007/08/29	<0.1		mg/kg
			Dibenzo(a,l)pyrène	2007/08/29	<0.1		mg/kg
			7,12-Diméthylbenzantracène	2007/08/29	<0.1		mg/kg
			Fluoranthène	2007/08/29	<0.1		mg/kg
			Fluorène	2007/08/29	<0.1		mg/kg
			Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/08/29	<0.1		mg/kg
			3-Méthylcholanthrène	2007/08/29	<0.1		mg/kg
			Naphtalène	2007/08/29	<0.1		mg/kg
			Phénanthrène	2007/08/29	<0.1		mg/kg
			Pyrène	2007/08/29	<0.1		mg/kg
			2-Méthylnaphtalène	2007/08/29	<0.1		mg/kg
			1-Méthylnaphtalène	2007/08/29	<0.1		mg/kg
			1,3-Diméthylnaphtalène	2007/08/29	<0.1		mg/kg
2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/08/29	<0.1		mg/kg			
446796	DB2	BL. LIXIVIAT SPIKE	Mercure (Hg)	2007/08/30	<0.0001		mg/L
			Mercure (Hg)	2007/08/30		94	%
446863	KK	BL. LIXIVIAT	Mercure (Hg)	2007/08/30	<0.0001		mg/L
			Arsenic (As)	2007/08/30	<0.3		mg/L
			Baryum (Ba)	2007/08/30	<0.1		mg/L
			Bore (B)	2007/08/30	<0.3		mg/L
			Cadmium (Cd)	2007/08/30	<0.05		mg/L
			Chrome (Cr)	2007/08/30	<0.05		mg/L
			Cuivre (Cu)	2007/08/30	<0.05		mg/L
			Fer (Fe)	2007/08/30	<0.5		mg/L
			Plomb (Pb)	2007/08/30	<0.05		mg/L
			Nickel (Ni)	2007/08/30	<0.05		mg/L
		SPIKE	Sélénium (Se)	2007/08/30	<0.3		mg/L
			Zinc (Zn)	2007/08/30	<0.1		mg/L
			Arsenic (As)	2007/08/30		92	%
			Baryum (Ba)	2007/08/30		94	%
			Bore (B)	2007/08/30		90	%
			Cadmium (Cd)	2007/08/30		88	%
			Chrome (Cr)	2007/08/30		90	%
			Cuivre (Cu)	2007/08/30		92	%
			Fer (Fe)	2007/08/30		90	%
			Plomb (Pb)	2007/08/30		90	%
BLANC	Nickel (Ni)	2007/08/30		89	%		
	Sélénium (Se)	2007/08/30		86	%		
	Zinc (Zn)	2007/08/30		89	%		
	Arsenic (As)	2007/08/30	<0.05		mg/L		
	Baryum (Ba)	2007/08/30	<0.02		mg/L		
	Bore (B)	2007/08/30	<0.05		mg/L		
	Cadmium (Cd)	2007/08/30	<0.01		mg/L		
	Chrome (Cr)	2007/08/30	<0.01		mg/L		
	Cuivre (Cu)	2007/08/30	<0.009		mg/L		
	Fer (Fe)	2007/08/30	<0.1		mg/L		
Plomb (Pb)	2007/08/30	<0.01		mg/L			
Nickel (Ni)	2007/08/30	<0.01		mg/L			

DESSAU SOPRIN INC.
 Attention: Frédéric Girard
 Votre # du projet: P014867-100
 P.O. #: 121353
 Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A730552

Lot AQ/CQ		Date Analysé		Valeur	Réc	Unités
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj			
446863	KK	BLANC	Sélénium (Se)	2007/08/30	<0.05	mg/L
			Zinc (Zn)	2007/08/30	<0.02	mg/L
447454	NFA	SPIKE	D10-Anthracène	2007/08/30		95 %
			D12-Benzo(a)pyrène	2007/08/30		86 %
			D14-Terphenyl	2007/08/30		87 %
			D8-Acenaphthylene	2007/08/30		90 %
			D8-Naphtalène	2007/08/30		99 %
			Acénaphène	2007/08/30		94 %
			Acénaphthylène	2007/08/30		87 %
			Anthracène	2007/08/30		101 %
			Benzo(a)anthracène	2007/08/30		60 %
			Benzo(a)pyrène	2007/08/30		83 %
			Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/08/30		89 %
			Benzo(ghi)pérylène	2007/08/30		93 %
			Chrysène	2007/08/30		106 %
			Dibenz(a,h)anthracène	2007/08/30		83 %
			Dibenzo(a,i)pyrène	2007/08/30		75 %
			Dibenzo(a,h)pyrène	2007/08/30		95 %
			Dibenzo(a,l)pyrène	2007/08/30		81 %
			7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/08/30		81 %
			Fluoranthène	2007/08/30		98 %
			Fluorène	2007/08/30		89 %
			Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/08/30		86 %
			3-Méthylcholanthréne	2007/08/30		85 %
			Naphtalène	2007/08/30		94 %
			Phénanthrène	2007/08/30		83 %
			Pyrène	2007/08/30		91 %
			2-Méthylnaphtalène	2007/08/30		93 %
			1-Méthylnaphtalène	2007/08/30		84 %
			1,3-Diméthylnaphtalène	2007/08/30		111 %
			2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/08/30		95 %
		BLANC	D10-Anthracène	2007/08/30		96 %
			D12-Benzo(a)pyrène	2007/08/30		87 %
			D14-Terphenyl	2007/08/30		101 %
			D8-Acenaphthylene	2007/08/30		93 %
			D8-Naphtalène	2007/08/30		103 %
			Acénaphène	2007/08/30	<0.1	mg/kg
			Acénaphthylène	2007/08/30	<0.1	mg/kg
			Anthracène	2007/08/30	<0.1	mg/kg
			Benzo(a)anthracène	2007/08/30	<0.1	mg/kg
			Benzo(a)pyrène	2007/08/30	<0.1	mg/kg
			Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/08/30	<0.1	mg/kg
			Benzo(c)phénanthrène	2007/08/30	<0.1	mg/kg
			Benzo(ghi)pérylène	2007/08/30	<0.1	mg/kg
			Chrysène	2007/08/30	<0.1	mg/kg
			Dibenz(a,h)anthracène	2007/08/30	<0.1	mg/kg
			Dibenzo(a,i)pyrène	2007/08/30	<0.1	mg/kg
			Dibenzo(a,h)pyrène	2007/08/30	<0.1	mg/kg
			Dibenzo(a,l)pyrène	2007/08/30	<0.1	mg/kg
			7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/08/30	<0.1	mg/kg
			Fluoranthène	2007/08/30	<0.1	mg/kg
			Fluorène	2007/08/30	<0.1	mg/kg
			Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/08/30	<0.1	mg/kg
			3-Méthylcholanthréne	2007/08/30	<0.1	mg/kg
			Naphtalène	2007/08/30	<0.1	mg/kg

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Frédéric Girard
Votre # du projet: P014867-100
P.O. #: 121353
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A730552

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
447454 NFA	BLANC	Phénanthrène	2007/08/30	<0.1		mg/kg
		Pyrène	2007/08/30	<0.1		mg/kg
		2-Méthylnaphtalène	2007/08/30	<0.1		mg/kg
		1-Méthylnaphtalène	2007/08/30	<0.1		mg/kg
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/08/30	<0.1		mg/kg
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/08/30	<0.1		mg/kg

LDR = limite de détection rapportée
Étalon CQ = Étalon Contrôle Qualité
SPIKE = Blanc fortifié
Réc = Récupération

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A730552

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:



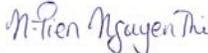

MARIA DRAGNA APOPEI, B.Sc., Chimiste




MARIE-CLAUDE LAUZIER, B.Sc., chimiste,




MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste,




TIEN NGUYEN THI, B.Sc., chimiste,




VERONIC BEAUSEJOUR, B.Sc., chimiste,

=====
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Attention: Frédéric Girard

DESSAU SOPRIN INC.
1060, RUE UNIVERSITY
BUREAU 600
MONTREAL, PQ
Canada H3B 4V3

Votre # de commande: 121353
Votre # du projet: PO14867-100
Votre # Bordereau: 4385, 4387, 4386

Date du rapport: 2007/09/06

CERTIFICAT D'ANALYSES

DE DOSSIER MAXXAM: A731319

Reçu: 2007/08/29, 12:00

Matrice: SOL
Nombre d'échantillons reçus: 29

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Éch.reçus-aucune demande d'analyse	21	N/A	2007/08/29		
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	8	2007/09/04	2007/09/05	STL SOP-00151/5	GC/FID
Frais de gestion	8	N/A	2007/08/29		
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	8	2007/09/05	2007/09/05	STL SOP-00137/3	GC/MS SIM

clé de cryptage

Veillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

LEILA SABOURI, B. Sc., Biochimiste,
Email: leila.sabouri@maxxamalytics.com
Phone# (514) 448-9001 Ext:227

=====

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

Dossier Maxxam: A731319
 Date du rapport: 2007/09/06

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: PO14867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: JB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C85054		C85062			
Date d'échantillonnage					2007/08/28		2007/08/28			
# Bordereau					4385		4385			
	Unités	A	B	C	F-07-7-CF-5	CR	F-07-7-CF-8	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	10		13		N/A	N/A
HAP										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	0.2	A-B	0.1	448296
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	448296
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	<0.1		0.1	448296
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	448296
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448296
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448296
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448296
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448296
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	<0.1		0.1	448296
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448296
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448296
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448296
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448296
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448296
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	<0.1		0.1	448296
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	0.5	A-B	0.2	A-B	0.1	448296
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448296
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448296
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	448296
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.1	A	<0.1		0.1	448296
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	1.0	A-B	<0.1		0.1	448296
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	448296
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	448296
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.3	A-B	0.1	448296
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.6	A-B	0.4	A-B	0.1	448296
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	97		96		N/A	448296
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	92		71		N/A	448296
D14-Terphenyl	%	-	-	-	107		101		N/A	448296
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	96		93		N/A	448296

 N/A = Non applicable
 LDR = limite de détection rapportée
 Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A731319
Date du rapport: 2007/09/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: JB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C85054		C85062			
Date d'échantillonnage					2007/08/28		2007/08/28			
# Bordereau					4385		4385			
	Unités	A	B	C	F-07-7-CF-5	CR	F-07-7-CF-8	CR	LDR	Lot CQ

D8-Naphtalène	%	-	-	-	95		94		N/A	448296
---------------	---	---	---	---	----	--	----	--	-----	--------

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A731319
 Date du rapport: 2007/09/06

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: PO14867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: JB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C85071		C85072			
Date d'échantillonnage					2007/08/28		2007/08/28			
# Bordereau					4385		4385			
	Unités	A	B	C	F-07-9-CF-6	CR	F-07-9-CF-9	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	13		6		N/A	N/A
HAP										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	0.8	A-B	3.4	A-B	0.1	448296
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	448296
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.8	A-B	1.6	A-B	0.1	448296
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	1.0	B	0.9	A-B	0.1	448296
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.6	A-B	0.5	A-B	0.1	448296
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	0.6	A-B	0.1	448296
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448296
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	0.3	A-B	0.1	448296
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	1.8	B-C	1.4	B-C	0.1	448296
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	448296
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448296
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448296
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448296
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448296
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.6	A-B	1.2	A-B	0.1	448296
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	1.4	A-B	4.6	A-B	0.1	448296
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.2	A-B	0.1	448296
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448296
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	0.4	A-B	0.7	A-B	0.1	448296
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	3.6	A-B	5.3	B-C	0.1	448296
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	2.8	A-B	3.4	A-B	0.1	448296
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	1.3	B-C	0.3	A-B	0.1	448296
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	1.0	B	4.9	B-C	0.1	448296
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	2.2	B-C	45	>C	0.1	448296
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	5.1	B-C	27	>C	0.1	448296
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	96		101		N/A	448296
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	100		105		N/A	448296
D14-Terphenyl	%	-	-	-	101		100		N/A	448296
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	98		107		N/A	448296
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A731319
Date du rapport: 2007/09/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: JB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C85071		C85072			
Date d'échantillonnage					2007/08/28		2007/08/28			
# Bordereau					4385		4385			
	Unités	A	B	C	F-07-9-CF-6	CR	F-07-9-CF-9	CR	LDR	Lot CQ

D8-Naphtalène	%	-	-	-	99		93		N/A	448296
---------------	---	---	---	---	----	--	----	--	-----	--------

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A731319
 Date du rapport: 2007/09/06

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: PO14867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: JB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C85074		C85075			
Date d'échantillonnage					2007/08/28		2007/08/28			
# Bordereau					4387		4387			
	Unités	A	B	C	F-07-9-CF-12	CR	F-07-9-CF-13	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	11		12		N/A	N/A
HAP										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	<0.1		0.1	448296
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	448296
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	<0.1		0.1	448296
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	448296
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	448296
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	448296
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448296
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448296
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	<0.1		0.1	448296
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448296
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448296
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448296
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448296
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448296
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	<0.1		0.1	448296
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	448296
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448296
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448296
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	448296
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	448296
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.6	A-B	<0.1		0.1	448296
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448296
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448296
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	<0.1		0.1	448296
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	<0.1		0.1	448296
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	95		96		N/A	448296
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	99		90		N/A	448296
D14-Terphenyl	%	-	-	-	105		98		N/A	448296
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	98		93		N/A	448296
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A731319
Date du rapport: 2007/09/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: JB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C85074		C85075			
Date d'échantillonnage					2007/08/28		2007/08/28			
# Bordereau					4387		4387			
	Unités	A	B	C	F-07-9-CF-12	CR	F-07-9-CF-13	CR	LDR	Lot CQ

D8-Naphtalène	%	-	-	-	95		91		N/A	448296
---------------	---	---	---	---	----	--	----	--	-----	--------

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A731319
 Date du rapport: 2007/09/06

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: PO14867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: JB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C85075		C85083			
Date d'échantillonnage					2007/08/28		2007/08/28			
# Bordereau					4387		4387			
	Unités	A	B	C	F-07-9-CF-13 Dup. de Lab.	CR	F-07-10-CF-8	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	12		29		N/A	N/A
HAP										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.4	A-B	0.1	448296
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	A	0.1	448296
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.8	A-B	0.1	448296
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		1.2	B-C	0.1	448296
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		1.0	B	0.1	448296
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		2.0	B-C	0.1	448296
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448296
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.6	A-B	0.1	448296
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		1.6	B-C	0.1	448296
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448296
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448296
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448296
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.3	A-B	0.1	448296
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448296
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		4.4	A-B	0.1	448296
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.6	A-B	0.1	448296
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.5	A-B	0.1	448296
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448296
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.9	A-B	0.1	448296
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		2.8	A-B	0.1	448296
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		3.6	A-B	0.1	448296
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.3	A-B	0.1	448296
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	448296
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.3	A-B	0.1	448296
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	448296
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	97		98		N/A	448296
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	89		86		N/A	448296
D14-Terphenyl	%	-	-	-	102		106		N/A	448296

 N/A = Non applicable
 LDR = limite de détection rapportée
 Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A731319
Date du rapport: 2007/09/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: JB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C85075		C85083			
Date d'échantillonnage					2007/08/28		2007/08/28			
# Bordereau					4387		4387			
	Unités	A	B	C	F-07-9-CF-13	CR	F-07-10-CF-8	CR	LDR	Lot CQ
					Dup. de Lab.					

D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	94		98		N/A	448296
D8-Naphtalène	%	-	-	-	94		99		N/A	448296

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A731319
 Date du rapport: 2007/09/06

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: PO14867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: JB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C85086			
Date d'échantillonnage					2007/08/28			
# Bordereau					4387			
	Unités	A	B	C	DUP4	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	5		N/A	N/A
HAP								
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	3.9	A-B	0.1	448296
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	448296
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	2.0	A-B	0.1	448296
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	1.1	B-C	0.1	448296
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.6	A-B	0.1	448296
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.7	A-B	0.1	448296
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	448296
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	0.1	448296
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	1.5	B-C	0.1	448296
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	448296
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	448296
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	448296
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	448296
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	448296
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	1.3	A-B	0.1	448296
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	5.1	A-B	0.1	448296
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.1	448296
3-Méthylcholanthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	448296
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	0.7	A-B	0.1	448296
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	6.3	B-C	0.1	448296
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	3.9	A-B	0.1	448296
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	0.1	448296
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	5.8	B-C	0.1	448296
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	50	>C	0.1	448296
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	29	>C	0.1	448296
Récupération des Surrogates (%)								
D10-Anthracène	%	-	-	-	101		N/A	448296
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	103		N/A	448296
D14-Terphenyl	%	-	-	-	102		N/A	448296
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	111		N/A	448296

N/A = Non applicable
 LDR = limite de détection rapportée
 Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A731319
Date du rapport: 2007/09/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: JB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C85086			
Date d'échantillonnage					2007/08/28			
# Bordereau					4387			
	Unités	A	B	C	DUP4	CR	LDR	Lot CQ

D8-Naphtalène	%	-	-	-	91		N/A	448296
---------------	---	---	---	---	----	--	-----	--------

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A731319
Date du rapport: 2007/09/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: JB

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					C85054		C85062			
Date d'échantillonnage					2007/08/28		2007/08/28			
# Bordereau					4385		4385			
	Unités	A	B	C	F-07-7-CF-5	CR	F-07-7-CF-8	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	10		13		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	1400	B-C	370	A-B	100	448293
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	75		75		N/A	448293
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

ID Maxxam					C85071		C85072			
Date d'échantillonnage					2007/08/28		2007/08/28			
# Bordereau					4385		4385			
	Unités	A	B	C	F-07-9-CF-6	CR	F-07-9-CF-9	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	13		6		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	5200	>C	7200	>C	100	448293
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	88		87		N/A	448293
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

ID Maxxam					C85074		C85075			
Date d'échantillonnage					2007/08/28		2007/08/28			
# Bordereau					4387		4387			
	Unités	A	B	C	F-07-9-CF-12	CR	F-07-9-CF-13	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	11		12		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	790	B-C	<100		100	448293
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	73		74		N/A	448293
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A731319
Date du rapport: 2007/09/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: JB

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					C85083		C85086			
Date d'échantillonnage					2007/08/28		2007/08/28			
# Bordereau					4387		4387			
	Unités	A	B	C	F-07-10-CF-8	CR	DUP4	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	29		5		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	1300	B-C	7300	>C	100	448293
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	76		87		N/A	448293

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A731319
Date du rapport: 2007/09/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: JB

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

A,B,C,CR: Les critères A, B et C, proviennent de l'Annexe 2 de la "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". Pour toutes les analyses de métaux(et métalloïdes) dans les sols, le Critère A désigne la " Teneur de fond Secteur Basses-Terres du Saint-Laurent ". Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.

- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

HAP PAR GCMS (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

DESSAU SOPRIN INC.
 Attention: Frédéric Girard
 Votre # du projet: PO14867-100
 P.O. #: 121353
 Nom de projet:

 Rapport Assurance Qualité
 Dossier Maxxam: A731319

Lot	Date							
AQ/CQ	Analysé							
Num Init	aaaa/mm/jj	Paramètre	Valeur	Réc	Unités			
448293 MS8	2007/09/05	SPIKE	1-Chlorooctadécane		78	%		
			Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)		92	%		
		BLANC	1-Chlorooctadécane		74	%		
448296 CB5	2007/09/05	SPIKE	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	<100		mg/kg		
			D10-Anthracène		120	%		
			D12-Benzo(a)pyrène		114	%		
			D14-Terphenyl		120	%		
			D8-Acenaphthylene		112	%		
			D8-Naphtalène		115	%		
			Acénaphène		110	%		
			Acénaphthylène		105	%		
			Anthracène		115	%		
			Benzo(a)anthracène		79	%		
			Benzo(a)pyrène		100	%		
			Benzo(b+j+k)fluoranthène		100	%		
			Benzo(ghi)pérylène		108	%		
			Chrysène		127	%		
			Dibenz(a,h)anthracène		104	%		
			Dibenzo(a,i)pyrène		82	%		
			Dibenzo(a,h)pyrène		107	%		
			Dibenzo(a,l)pyrène		96	%		
			7,12-Diméthylbenzanthracène		79	%		
			Fluoranthène		114	%		
			Fluorène		105	%		
			Indéno(1,2,3-cd)pyrène		104	%		
			3-Méthylcholanthrène		100	%		
			Naphtalène		103	%		
			Phénanthrène		97	%		
			Pyrène		107	%		
			2-Méthylnaphtalène		106	%		
			1-Méthylnaphtalène		95	%		
			1,3-Diméthylnaphtalène		129	%		
			2,3,5-Triméthylnaphtalène		108	%		
			BLANC					
					D10-Anthracène		91	%
					D12-Benzo(a)pyrène		82	%
					D14-Terphenyl		96	%
					D8-Acenaphthylene		87	%
					D8-Naphtalène		90	%
					Acénaphène	<0.1		mg/kg
					Acénaphthylène	<0.1		mg/kg
					Anthracène	<0.1		mg/kg
					Benzo(a)anthracène	<0.1		mg/kg
					Benzo(a)pyrène	<0.1		mg/kg
					Benzo(b+j+k)fluoranthène	<0.1		mg/kg
					Benzo(c)phénanthrène	<0.1		mg/kg
					Benzo(ghi)pérylène	<0.1		mg/kg
					Chrysène	<0.1		mg/kg
					Dibenz(a,h)anthracène	<0.1		mg/kg
					Dibenzo(a,i)pyrène	<0.1		mg/kg
			Dibenzo(a,h)pyrène	<0.1		mg/kg		
			Dibenzo(a,l)pyrène	<0.1		mg/kg		
			7,12-Diméthylbenzanthracène	<0.1		mg/kg		
			Fluoranthène	<0.1		mg/kg		
			Fluorène	<0.1		mg/kg		
			Indéno(1,2,3-cd)pyrène	<0.1		mg/kg		

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Frédéric Girard
Votre # du projet: PO14867-100
P.O. #: 121353
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A731319

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
448296 CB5	BLANC	3-Méthylcholanthrène	2007/09/05	<0.1		mg/kg
		Naphtalène	2007/09/05	<0.1		mg/kg
		Phénanthrène	2007/09/05	<0.1		mg/kg
		Pyrène	2007/09/05	<0.1		mg/kg
		2-Méthylnaphtalène	2007/09/05	<0.1		mg/kg
		1-Méthylnaphtalène	2007/09/05	<0.1		mg/kg
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/09/05	<0.1		mg/kg
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/09/05	<0.1		mg/kg
SPIKE = Blanc fortifié Réc = Récupération						

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A731319

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:



MARIE LEE, B.Sc., chimiste,



MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste,

=====

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Attention: Frédéric Girard
DESSAU SOPRIN INC.
1060, RUE UNIVERSITY
BUREAU 600
MONTREAL, PQ
Canada H3B 4V3

Votre # de commande: 121353
Votre # du projet: PO14867
Votre # Bordereau: 4382, 4383, 4384

Date du rapport: 2007/09/06

CERTIFICAT D'ANALYSES

DE DOSSIER MAXXAM: A731425
Reçu: 2007/08/28, 12:30

Matrice: LIXIVIAT
Nombre d'échantillons reçus: 1

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Mercuré par vapeur froide AA	1	2007/09/05	2007/09/05	STL SOP-00042/2	AA vapeur froide
Métaux par ICP	1	2007/09/05	2007/09/05	STL SOP-00006/1	ICP
Huiles et Graisses Totales	1	2007/09/05	2007/09/06	STL SOP-00151/5	Gravimétrie
Phenols totaux par 4-AAP	1	2007/09/05	2007/09/05	STL SOP-00033/2	Colorimétrie

Matrice: Matière solide
Nombre d'échantillons reçus: 1

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	1	2007/08/31	2007/08/31	STL SOP-00151/5	GC/FID
Frais de gestion	1	N/A	2007/08/29		
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	1	2007/08/31	2007/08/31	STL SOP-00137/3	GC/MS SIM
Procédure de lixiviation pour toxicité	1	2007/09/04	2007/09/04	STL SOP-00024/2	TCLP- Leach MA-100

Matrice: SOL
Nombre d'échantillons reçus: 32

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Éch.reçus-aucune demande d'analyse	28	N/A	2007/08/29		
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	4	2007/08/31	2007/08/31	STL SOP-00151/5	GC/FID
Frais de gestion	4	N/A	2007/08/29		
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	4	2007/08/31	2007/08/31	STL SOP-00137/3	GC/MS SIM

Attention: Frédéric Girard

DESSAU SOPRIN INC.
1060, RUE UNIVERSITY
BUREAU 600
MONTREAL, PQ
Canada H3B 4V3

Votre # de commande: 121353
Votre # du projet: PO14867
Votre # Bordereau: 4382, 4383, 4384

Date du rapport: 2007/09/06

CERTIFICAT D'ANALYSES

-2-

clé de cryptage

Veillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

LEILA SABOURI, B. Sc., Biochimiste,
Email: leila.sabouri@maxxamanalytics.com
Phone# (514) 448-9001 Ext:227

=====
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

Dossier Maxxam: A731425
Date du rapport: 2007/09/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: JB

MÉTAUX (LIXIVIAT)

ID Maxxam		C85526		
Date d'échantillonnage		2007/08/27		
# Bordereau		4383		
	Unités	F-07-6-CF-4	LDR	Lot CQ

MÉTAUX				
Mercure (Hg)	mg/L	<0.0001	0.0001	448401
Arsenic (As)	mg/L	<0.3	0.3	448453
Baryum (Ba)	mg/L	0.6	0.1	448453
Bore (B)	mg/L	<0.3	0.3	448453
Cadmium (Cd)	mg/L	<0.05	0.05	448453
Chrome (Cr)	mg/L	<0.05	0.05	448453
Cuivre (Cu)	mg/L	<0.05	0.05	448453
Fer (Fe)	mg/L	<0.5	0.5	448453
Plomb (Pb)	mg/L	<0.05	0.05	448453
Nickel (Ni)	mg/L	0.32	0.05	448453
Sélénium (Se)	mg/L	<0.3	0.3	448453
Zinc (Zn)	mg/L	0.9	0.1	448453
LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité				

Dossier Maxxam: A731425
Date du rapport: 2007/09/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: JB

PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (LIXIVIAT)

ID Maxxam		C85526		
Date d'échantillonnage		2007/08/27		
# Bordereau		4383		
	Unités	F-07-6-CF-4	LDR	Lot CQ

CONVENTIONNELS				
Phénol-4AAP	mg/L	<0.02	0.02	448522

LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A731425
Date du rapport: 2007/09/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: JB

HYDROCARBURES LOURDS (LIXIVIAT)

ID Maxxam		C85526		
Date d'échantillonnage		2007/08/27		
# Bordereau		4383		
	Unités	F-07-6-CF-4	LDR	Lot CQ

HUILES ET GRAISSES				
Huiles et graisses totales	mg/L	<3	3	448532

LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A731425
 Date du rapport: 2007/09/06

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: PO14867
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: JB

HAP PAR GCMS (MATIÈRE SOLIDE)

ID Maxxam		C85526		C85526	C85526		
Date d'échantillonnage		2007/08/27		2007/08/27	2007/08/27		
# Bordereau		4383		4383	4383		
	Unités	F-07-6-CF-4	Lot CQ	F-07-6-CF-4 RÉPÉTÉ	F-07-6-CF-4 RÉPÉTÉ	LDR	Lot CQ
					Dup. de Lab.		

HAP							
Acénaphène	mg/kg	0.5	447815	0.4	0.2	0.1	448278
Acénaphthylène	mg/kg	<0.1	447815	<0.1	<0.1	0.1	448278
Anthracène	mg/kg	0.2	447815	<0.1	<0.1	0.1	448278
Benzo(a)anthracène	mg/kg	<0.1	447815	<0.1	<0.1	0.1	448278
Benzo(a)pyrène	mg/kg	<0.1	447815	<0.1	<0.1	0.1	448278
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	<0.1	447815	<0.1	<0.1	0.1	448278
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	<0.1	447815	<0.1	<0.1	0.1	448278
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	<0.1	447815	<0.1	<0.1	0.1	448278
Chrysène	mg/kg	<0.1	447815	<0.1	<0.1	0.1	448278
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	<0.1	447815	<0.1	<0.1	0.1	448278
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	<0.1	447815	<0.1	<0.1	0.1	448278
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	<0.1	447815	<0.1	<0.1	0.1	448278
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	<0.1	447815	<0.1	<0.1	0.1	448278
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	<0.1	447815	<0.1	<0.1	0.1	448278
Fluoranthène	mg/kg	0.3	447815	0.1	0.1	0.1	448278
Fluorène	mg/kg	1.8	447815	1.9	0.8	0.1	448278
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	<0.1	447815	<0.1	<0.1	0.1	448278
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	<0.1	447815	<0.1	<0.1	0.1	448278
Naphtalène	mg/kg	1.4	447815	0.9	0.5	0.1	448278
Phénanthrène	mg/kg	4.0	447815	3.2	1.8	0.1	448278
Pyrène	mg/kg	0.4	447815	0.2	0.2	0.1	448278
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	2.9	447815	1.4	1.1	0.1	448278
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	2.1	447815	1.4	0.8	0.1	448278
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	2.2	447815	1.8	0.9	0.1	448278
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	2.2	447815	2.2	0.9	0.1	448278
Récupération des Surrogates (%)							
D10-Anthracène	%	86	447815	64	80	N/A	448278
D12-Benzo(a)pyrène	%	***	447815	***	***	N/A	448278
D14-Terphenyl	%	85	447815	80	97	N/A	448278
D8-Acenaphthylene	%	92	447815	100	91	N/A	448278
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité							

Dossier Maxxam: A731425
Date du rapport: 2007/09/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: JB

HAP PAR GCMS (MATIÈRE SOLIDE)

ID Maxxam		C85526		C85526	C85526		
Date d'échantillonnage		2007/08/27		2007/08/27	2007/08/27		
# Bordereau		4383		4383	4383		
	Unités	F-07-6-CF-4	Lot CQ	F-07-6-CF-4 RÉPÉTÉ	F-07-6-CF-4 RÉPÉTÉ	LDR	Lot CQ
					Dup. de Lab.		

D8-Naphtalène	%	94	447815	89	87	N/A	448278
---------------	---	----	--------	----	----	-----	--------

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A731425
Date du rapport: 2007/09/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: JB

HYDROCARBURES PAR GCFID (MATIÈRE SOLIDE)

ID Maxxam		C85526		
Date d'échantillonnage		2007/08/27		
# Bordereau		4383		
	Unités	F-07-6-CF-4	LDR	Lot CQ

HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX				
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	4300	100	447919
Récupération des Surrogates (%)				
1-Chlorooctadécane	%	87	N/A	447919

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A731425
 Date du rapport: 2007/09/06

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: PO14867
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: JB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C85516		C85519			
Date d'échantillonnage					2007/08/27		2007/08/27			
# Bordereau					4382		4382			
	Unités	A	B	C	F-07-5-CF-8	CR	F-07-5-CF-11	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	7		14		N/A	N/A
HAP										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	447815
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	447815
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	447815
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447815
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447815
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447815
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447815
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447815
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447815
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447815
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447815
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447815
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447815
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447815
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	447815
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	447815
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447815
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447815
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	447815
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.1	A	<0.1		0.1	447815
Pyrene	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	447815
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	447815
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	447815
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.6	A-B	<0.1		0.1	447815
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	447815
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	96		101		N/A	447815
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	75		71		N/A	447815
D14-Terphenyl	%	-	-	-	94		100		N/A	447815
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	96		102		N/A	447815

 N/A = Non applicable
 LDR = limite de détection rapportée
 Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A731425
Date du rapport: 2007/09/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: JB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C85516		C85519			
Date d'échantillonnage					2007/08/27		2007/08/27			
# Bordereau					4382		4382			
	Unités	A	B	C	F-07-5-CF-8	CR	F-07-5-CF-11	CR	LDR	Lot CQ

D8-Naphtalène	%	-	-	-	93		104		N/A	447815
---------------	---	---	---	---	----	--	-----	--	-----	--------

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A731425
 Date du rapport: 2007/09/06

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: PO14867
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: JB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C85527		C85531			
Date d'échantillonnage					2007/08/27		2007/08/27			
# Bordereau					4383		4383			
	Unités	A	B	C	F-07-6-CF-5	CR	F-07-6-CF-9	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	28		12		N/A	N/A
HAP										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	0.5	A-B	<0.1		0.1	447815
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	447815
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.5	A-B	<0.1		0.1	447815
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	447815
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447815
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	447815
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447815
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447815
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	447815
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447815
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447815
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447815
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447815
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447815
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.6	A-B	<0.1		0.1	447815
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	2.8	A-B	<0.1		0.1	447815
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447815
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447815
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	1.1	A-B	<0.1		0.1	447815
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	2.9	A-B	<0.1		0.1	447815
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	1.2	A-B	<0.1		0.1	447815
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	2.1	B-C	<0.1		0.1	447815
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	1.5	B-C	<0.1		0.1	447815
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	1.7	B-C	<0.1		0.1	447815
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	3.2	B-C	0.1	A	0.1	447815
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	88		89		N/A	447815
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	44		71		N/A	447815
D14-Terphenyl	%	-	-	-	78		88		N/A	447815
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	84		89		N/A	447815

 N/A = Non applicable
 LDR = limite de détection rapportée
 Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A731425
Date du rapport: 2007/09/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: JB

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C85527		C85531			
Date d'échantillonnage					2007/08/27		2007/08/27			
# Bordereau					4383		4383			
	Unités	A	B	C	F-07-6-CF-5	CR	F-07-6-CF-9	CR	LDR	Lot CQ

D8-Naphtalène	%	-	-	-	97		88		N/A	447815
---------------	---	---	---	---	----	--	----	--	-----	--------

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A731425
Date du rapport: 2007/09/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: JB

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					C85516		C85519			
Date d'échantillonnage					2007/08/27		2007/08/27			
# Bordereau					4382		4382			
	Unités	A	B	C	F-07-5-CF-8	CR	F-07-5-CF-11	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	7		14		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	447919
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	106		89		N/A	447919
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

ID Maxxam					C85527		C85531			
Date d'échantillonnage					2007/08/27		2007/08/27			
# Bordereau					4383		4383			
	Unités	A	B	C	F-07-6-CF-5	CR	F-07-6-CF-9	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	28		12		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	11000	>C	<100		100	447919
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	85		100		N/A	447919
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A731425
Date du rapport: 2007/09/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: JB

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

Pour les échantillons de matières solides, tous les résultats sont calculés sur une base humide.

A,B,C,CR: Les critères A, B et C, proviennent de l'Annexe 2 de la "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". Pour toutes les analyses de métaux(et métalloïdes) dans les sols, le Critère A désigne la " Teneur de fond Secteur Basses-Terres du Saint-Laurent ". Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.
- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

MÉTAUX (LIXIVIAT)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les limites de détections indiquées sont multipliées par les facteurs de dilution utilisés pour l'analyse des échantillons.

PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (LIXIVIAT)

Les limites de détections indiquées sont multipliées par les facteurs de dilution utilisés pour l'analyse des échantillons.

Veillez noter que les résultats ci-dessus ont été corrigés pour le blanc de lixiviat.

Veillez noter que les résultats ci-dessus ont été corrigés pour le blanc.

HYDROCARBURES LOURDS (LIXIVIAT)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc de lixiviat.

HAP PAR GCMS (MATIÈRE SOLIDE)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

*** = A cause de la nature de l'échantillon, la récupération n'a pu être déterminée.

Veillez noter que l'échantillon F-07-6-CF-4 n'est pas homogène, donc les résultats de tous les duplicatas sont présentés dans le tableau ci-dessus.

HYDROCARBURES PAR GCFID (MATIÈRE SOLIDE)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

HAP PAR GCMS (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

DESSAU SOPRIN INC.
 Attention: Frédéric Girard
 Votre # du projet: PO14867
 P.O. #: 121353
 Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: A731425

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
447815 MA1	SPIKE	D10-Anthracène	2007/08/31		104	%
	SPIKE DUP	D10-Anthracène	2007/08/31		95	%
	SPIKE	D12-Benzo(a)pyrène	2007/08/31		97	%
	SPIKE DUP	D12-Benzo(a)pyrène	2007/08/31		89	%
	SPIKE	D14-Terphenyl	2007/08/31		103	%
	SPIKE DUP	D14-Terphenyl	2007/08/31		94	%
	SPIKE	D8-Acenaphthylene	2007/08/31		107	%
	SPIKE DUP	D8-Acenaphthylene	2007/08/31		96	%
	SPIKE	D8-Naphtalène	2007/08/31		105	%
	SPIKE DUP	D8-Naphtalène	2007/08/31		96	%
	SPIKE	Acénaphène	2007/08/31		99	%
	SPIKE DUP	Acénaphène	2007/08/31		90	%
	SPIKE	Acénaphylène	2007/08/31		100	%
	SPIKE DUP	Acénaphylène	2007/08/31		91	%
	SPIKE	Anthracène	2007/08/31		108	%
	SPIKE DUP	Anthracène	2007/08/31		99	%
	SPIKE	Benzo(a)anthracène	2007/08/31		86	%
	SPIKE DUP	Benzo(a)anthracène	2007/08/31		80	%
	SPIKE	Benzo(a)pyrène	2007/08/31		99	%
	SPIKE DUP	Benzo(a)pyrène	2007/08/31		90	%
	SPIKE	Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/08/31		96	%
	SPIKE DUP	Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/08/31		87	%
	SPIKE	Benzo(ghi)pérylène	2007/08/31		105	%
	SPIKE DUP	Benzo(ghi)pérylène	2007/08/31		94	%
	SPIKE	Chrysène	2007/08/31		105	%
	SPIKE DUP	Chrysène	2007/08/31		96	%
	SPIKE	Dibenz(a,h)anthracène	2007/08/31		88	%
	SPIKE DUP	Dibenz(a,h)anthracène	2007/08/31		81	%
	SPIKE	Dibenzo(a,i)pyrène	2007/08/31		52	%
	SPIKE DUP	Dibenzo(a,i)pyrène	2007/08/31		51	%
	SPIKE	Dibenzo(a,h)pyrène	2007/08/31		81	%
	SPIKE DUP	Dibenzo(a,h)pyrène	2007/08/31		79	%
	SPIKE	Dibenzo(a,l)pyrène	2007/08/31		103	%
	SPIKE DUP	Dibenzo(a,l)pyrène	2007/08/31		92	%
	SPIKE	7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/08/31		117	%
	SPIKE DUP	7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/08/31		109	%
	SPIKE	Fluoranthène	2007/08/31		104	%
	SPIKE DUP	Fluoranthène	2007/08/31		94	%
	SPIKE	Fluorène	2007/08/31		100	%
	SPIKE DUP	Fluorène	2007/08/31		90	%
	SPIKE	Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/08/31		95	%
	SPIKE DUP	Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/08/31		86	%
	SPIKE	3-Méthylcholanthrène	2007/08/31		87	%
	SPIKE DUP	3-Méthylcholanthrène	2007/08/31		84	%
	SPIKE	Naphtalène	2007/08/31		102	%
	SPIKE DUP	Naphtalène	2007/08/31		93	%
	SPIKE	Phénanthrène	2007/08/31		98	%
	SPIKE DUP	Phénanthrène	2007/08/31		88	%
	SPIKE	Pyrène	2007/08/31		100	%
	SPIKE DUP	Pyrène	2007/08/31		91	%
	SPIKE	2-Méthylnaphtalène	2007/08/31		110	%
	SPIKE DUP	2-Méthylnaphtalène	2007/08/31		99	%
	SPIKE	1-Méthylnaphtalène	2007/08/31		90	%
	SPIKE DUP	1-Méthylnaphtalène	2007/08/31		80	%
	SPIKE	1,3-Diméthylnaphtalène	2007/08/31		123	%

DESSAU SOPRIN INC.
 Attention: Frédéric Girard
 Votre # du projet: PO14867
 P.O. #: 121353
 Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A731425

Lot AQ/CQ			Date Analysé					
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités		
447815 MA1	SPIKE DUP	1,3-Diméthylnaphtalène	2007/08/31		110	%		
	SPIKE	2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/08/31		103	%		
	SPIKE DUP	2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/08/31		93	%		
	BLANC		D10-Anthracène	2007/08/31		91	%	
			D12-Benzo(a)pyrène	2007/08/31		78	%	
			D14-Terphenyl	2007/08/31		90	%	
			D8-Acenaphthylene	2007/08/31		92	%	
			D8-Naphtalène	2007/08/31		94	%	
			Acénaphène	2007/08/31	<0.1			mg/kg
			Acénaphthylène	2007/08/31	<0.1			mg/kg
			Anthracène	2007/08/31	<0.1			mg/kg
			Benzo(a)anthracène	2007/08/31	<0.1			mg/kg
			Benzo(a)pyrène	2007/08/31	<0.1			mg/kg
			Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/08/31	<0.1			mg/kg
			Benzo(c)phénanthrène	2007/08/31	<0.1			mg/kg
			Benzo(ghi)pérylène	2007/08/31	<0.1			mg/kg
			Chrysène	2007/08/31	<0.1			mg/kg
			Dibenz(a,h)anthracène	2007/08/31	<0.1			mg/kg
			Dibenzo(a,i)pyrène	2007/08/31	<0.1			mg/kg
			Dibenzo(a,h)pyrène	2007/08/31	<0.1			mg/kg
			Dibenzo(a,l)pyrène	2007/08/31	<0.1			mg/kg
			7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/08/31	<0.1			mg/kg
			Fluoranthène	2007/08/31	<0.1			mg/kg
			Fluorène	2007/08/31	<0.1			mg/kg
			Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/08/31	<0.1			mg/kg
			3-Méthylcholanthrène	2007/08/31	<0.1			mg/kg
			Naphtalène	2007/08/31	<0.1			mg/kg
			Phénanthrène	2007/08/31	<0.1			mg/kg
			Pyrène	2007/08/31	<0.1			mg/kg
			2-Méthylnaphtalène	2007/08/31	<0.1			mg/kg
			1-Méthylnaphtalène	2007/08/31	<0.1			mg/kg
			1,3-Diméthylnaphtalène	2007/08/31	<0.1			mg/kg
			2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/08/31	<0.1			mg/kg
447919 AK2	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2007/08/31		104	%		
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/08/31		93	%		
	BLANC	1-Chlorooctadécane	2007/08/31		107	%		
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/08/31	<100		mg/kg		
448278 NFA	SPIKE	D10-Anthracène	2007/09/04		99	%		
		D12-Benzo(a)pyrène	2007/09/04		97	%		
		D14-Terphenyl	2007/09/04		119	%		
		D8-Acenaphthylene	2007/09/04		118	%		
		D8-Naphtalène	2007/09/04		102	%		
		Acénaphène	2007/09/04		110	%		
		Acénaphthylène	2007/09/04		109	%		
		Anthracène	2007/09/04		111	%		
		Benzo(a)anthracène	2007/09/04		73	%		
		Benzo(a)pyrène	2007/09/04		98	%		
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/09/04		93	%		
		Benzo(ghi)pérylène	2007/09/04		109	%		
		Chrysène	2007/09/04		125	%		
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/09/04		103	%		
		Dibenzo(a,i)pyrène	2007/09/04		104	%		
		Dibenzo(a,h)pyrène	2007/09/04		105	%		
		Dibenzo(a,l)pyrène	2007/09/04		104	%		
			7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/09/04		75	%	

DESSAU SOPRIN INC.
 Attention: Frédéric Girard
 Votre # du projet: PO14867
 P.O. #: 121353
 Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A731425

Lot AQ/CQ				Date Analysé				
Num Init	Type CQ	Paramètre		aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités	
448278	NFA	SPIKE	Fluoranthène	2007/09/04		111	%	
			Fluorène	2007/09/04		110	%	
			Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/09/04		104	%	
			3-Méthylcholanthène	2007/09/04		96	%	
			Naphtalène	2007/09/04		112	%	
			Phénanthrène	2007/09/04		89	%	
			Pyrène	2007/09/04		107	%	
			2-Méthylnaphtalène	2007/09/04		93	%	
			1-Méthylnaphtalène	2007/09/04		103	%	
			1,3-Diméthylnaphtalène	2007/09/04		125	%	
			2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/09/04		87	%	
	BLANC		D10-Anthracène	2007/09/04		83	%	
			D12-Benzo(a)pyrène	2007/09/04		80	%	
			D14-Terphenyl	2007/09/04		103	%	
			D8-Acenaphthylene	2007/09/04		106	%	
			D8-Naphtalène	2007/09/04		97	%	
			Acénaphène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			Acénaphthylène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			Anthracène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			Benzo(a)anthracène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			Benzo(a)pyrène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			Benzo(c)phénanthrène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			Benzo(ghi)pérylène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			Chrysène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			Dibenz(a,h)anthracène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			Dibenzo(a,i)pyrène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			Dibenzo(a,h)pyrène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			Dibenzo(a,l)pyrène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			Fluoranthène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			Fluorène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			3-Méthylcholanthène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			Naphtalène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			Phénanthrène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			Pyrène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			2-Méthylnaphtalène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			1-Méthylnaphtalène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			1,3-Diméthylnaphtalène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
448401	DB2	BL. LIXIVIAT	Mercure (Hg)	2007/09/05	<0.0001		mg/L	
		SPIKE	Mercure (Hg)	2007/09/05		103	%	
		BLANC	Mercure (Hg)	2007/09/05	<0.0001		mg/L	
448453	KK	BL. LIXIVIAT	Arsenic (As)	2007/09/05	<0.3		mg/L	
			Baryum (Ba)	2007/09/05	<0.1		mg/L	
			Bore (B)	2007/09/05	<0.3		mg/L	
			Cadmium (Cd)	2007/09/05	<0.05		mg/L	
			Chrome (Cr)	2007/09/05	<0.05		mg/L	
			Cuivre (Cu)	2007/09/05	<0.05		mg/L	
			Fer (Fe)	2007/09/05	<0.5		mg/L	
			Plomb (Pb)	2007/09/05	<0.05		mg/L	
			Nickel (Ni)	2007/09/05	<0.05		mg/L	
			Sélénium (Se)	2007/09/05	<0.3		mg/L	
			Zinc (Zn)	2007/09/05	<0.1		mg/L	

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Frédéric Girard
Votre # du projet: PO14867
P.O. #: 121353
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)
Dossier Maxxam: A731425

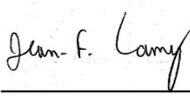
Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités		
448453 KK	SPIKE	Arsenic (As)	2007/09/05		102	%		
		Baryum (Ba)	2007/09/05		102	%		
		Bore (B)	2007/09/05		103	%		
		Cadmium (Cd)	2007/09/05		96	%		
		Chrome (Cr)	2007/09/05		107	%		
		Cuivre (Cu)	2007/09/05		101	%		
		Fer (Fe)	2007/09/05		102	%		
		Plomb (Pb)	2007/09/05		104	%		
		Nickel (Ni)	2007/09/05		104	%		
		Sélénium (Se)	2007/09/05		103	%		
		Zinc (Zn)	2007/09/05		102	%		
		BLANC	Arsenic (As)	2007/09/05	<0.05			mg/L
			Baryum (Ba)	2007/09/05	<0.02			mg/L
	Bore (B)		2007/09/05	<0.05			mg/L	
	Cadmium (Cd)		2007/09/05	<0.01			mg/L	
	Chrome (Cr)		2007/09/05	0.02, LDR=0.01			mg/L	
	Cuivre (Cu)		2007/09/05	<0.009			mg/L	
	Fer (Fe)		2007/09/05	<0.1			mg/L	
	448522 MR4	BL. LIXIVIAT	Phénol-4AAP	2007/09/05	0.08, LDR=0.02		mg/L	
			ÉTALON CQ	Phénol-4AAP	2007/09/05		103	%
SPIKE		Phénol-4AAP	2007/09/05		105	%		
		BLANC	Phénol-4AAP	2007/09/05	<0.001		mg/L	
448532 MCF		BL. LIXIVIAT	Huiles et graisses totales	2007/09/06	<3		mg/L	
			SPIKE	Huiles et graisses totales	2007/09/06		88	%
		BLANC	Huiles et graisses totales	2007/09/06	<3		mg/L	

LDR = limite de détection rapportée
Étalon CQ = Étalon Contrôle Qualité
SPIKE = Blanc fortifié
Réc = Récupération

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A731425

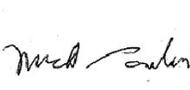
Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:

JEAN FREDERIC LAMY, B.Sc., chimiste,

MARIA DRAGNA APOPEI, B.Sc., Chimiste

MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste,

VERONIC BEAUSEJOUR, B.Sc., chimiste,

=====
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Votre # de commande: 121375
Votre # du projet: P014867-100

Attention: Frédéric Girard
DESSAU SOPRIN INC.
1060, RUE UNIVERSITY
BUREAU 600
MONTREAL, PQ
Canada H3B 4V3

Date du rapport: 2007/09/26
Rapport: NM-210639

CERTIFICAT D'ANALYSES

DE DOSSIER MAXXAM: A731462

Reçu: 2007/08/24, 12:30

Matrice: SOL
Nombre d'échantillons reçus: 30

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Éch.reçus-aucune demande d'analyse	24	N/A	2007/08/29		
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	6	2007/09/04	2007/09/04	STL SOP-00151/5	GC/FID
Frais de gestion	6	N/A	2007/08/29		
Métaux par ICP	1	2007/09/20	2007/09/20	STL SOP-00006/2	Digestion/ICP
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	6	2007/08/31	2007/08/31	STL SOP-00137/3	GC/MS SIM

clé de cryptage

Veuillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

LEILA SABOURI, B. Sc., Biochimiste,
Email: leila.sabouri@maxxamanalytics.com
Phone# (514) 448-9001 Ext:227

=====
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veuillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

Dossier Maxxam: A731462
 Date du rapport: 2007/09/26

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: P014867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121375
 Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C85694		C85701			
Date d'échantillonnage					2007/08/23		2007/08/23			
	Unités	A	B	C	TE-07-9 MA-5	CR	TE-07-10 MA-7	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	23		9		N/A	N/A
HAP										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	0.7	A-B	0.1	447811
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	447811
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	0.4	A-B	0.1	447811
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	0.2	A-B	0.1	447811
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	A	0.1	447811
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	A	0.1	447811
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447811
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447811
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	0.4	A-B	0.1	447811
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447811
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447811
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447811
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447811
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447811
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	0.2	A-B	0.1	447811
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		1.3	A-B	0.1	447811
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447811
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447811
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.2	A-B	0.1	447811
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.7	A-B	0.1	447811
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	1.3	A-B	1.0	A-B	0.1	447811
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447811
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	447811
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		4.9	B-C	0.1	447811
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	5.7	B-C	0.1	447811
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	106		98		N/A	447811
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	99		101		N/A	447811
D14-Terphenyl	%	-	-	-	107		92		N/A	447811
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	113		100		N/A	447811

 N/A = Non applicable
 LDR = limite de détection rapportée
 Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A731462
Date du rapport: 2007/09/26

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121375
Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C85694		C85701			
Date d'échantillonnage					2007/08/23		2007/08/23			
	Unités	A	B	C	TE-07-9 MA-5	CR	TE-07-10 MA-7	CR	LDR	Lot CQ

D8-Naphtalène	%	-	-	-	110		92		N/A	447811
---------------	---	---	---	---	-----	--	----	--	-----	--------

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A731462
 Date du rapport: 2007/09/26

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: P014867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121375
 Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C85703		C85712			
Date d'échantillonnage					2007/08/23		2007/08/23			
	Unités	A	B	C	TE-07-10 MA-9	CR	TE-07-28 MA-7	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	14		9		N/A	N/A
HAP										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	0.6	A-B	<0.1		0.1	447811
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	447811
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.4	A-B	<0.1		0.1	447811
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	447811
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	447811
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	447811
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447811
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447811
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	<0.1		0.1	447811
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447811
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447811
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447811
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447811
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	447811
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	<0.1		0.1	447811
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	1.0	A-B	<0.1		0.1	447811
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447811
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447811
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	0.1	A	<0.1		0.1	447811
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.4	A-B	<0.1		0.1	447811
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	1.0	A-B	<0.1		0.1	447811
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447811
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	447811
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	2.3	B-C	<0.1		0.1	447811
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	4.8	B-C	<0.1		0.1	447811
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	101		105		N/A	447811
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	105		88		N/A	447811
D14-Terphenyl	%	-	-	-	97		104		N/A	447811
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	112		108		N/A	447811

 N/A = Non applicable
 LDR = limite de détection rapportée
 Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A731462
Date du rapport: 2007/09/26

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121375
Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C85703		C85712			
Date d'échantillonnage					2007/08/23		2007/08/23			
	Unités	A	B	C	TE-07-10 MA-9	CR	TE-07-28 MA-7	CR	LDR	Lot CQ

D8-Naphtalène	%	-	-	-	96		106		N/A	447811
---------------	---	---	---	---	----	--	-----	--	-----	--------

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A731462
 Date du rapport: 2007/09/26

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: P014867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121375
 Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C85718		C85724			
Date d'échantillonnage					2007/08/23		2007/08/23			
	Unités	A	B	C	TE-07-29 MA-3	CR	DUP-21	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	10		8		N/A	N/A
HAP										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.7	A-B	0.1	447811
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	447811
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.5	A-B	0.1	447811
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	447811
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	447811
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	447811
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447811
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447811
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.4	A-B	0.1	447811
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447811
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447811
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447811
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447811
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447811
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.2	A-B	0.1	447811
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		1.1	A-B	0.1	447811
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447811
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447811
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.2	A-B	0.1	447811
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.5	A-B	0.1	447811
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		1.0	A-B	0.1	447811
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447811
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	447811
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		4.9	B-C	0.1	447811
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		6.7	B-C	0.1	447811
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	106		109		N/A	447811
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	90		113		N/A	447811
D14-Terphenyl	%	-	-	-	106		103		N/A	447811
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	107		121		N/A	447811
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A731462
Date du rapport: 2007/09/26

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121375
Initiales du préleveur: RG

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C85718		C85724			
Date d'échantillonnage					2007/08/23		2007/08/23			
	Unités	A	B	C	TE-07-29 MA-3	CR	DUP-21	CR	LDR	Lot CQ

D8-Naphtalène	%	-	-	-	107		104		N/A	447811
---------------	---	---	---	---	-----	--	-----	--	-----	--------

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A731462
Date du rapport: 2007/09/26

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121375
Initiales du préleveur: RG

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					C85694		C85701			
Date d'échantillonnage					2007/08/23		2007/08/23			
	Unités	A	B	C	TE-07-9 MA-5	CR	TE-07-10 MA-7	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	23		9		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	2100	B-C	6500	>C	100	447986
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	78		88		N/A	447986
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

ID Maxxam					C85703		C85712			
Date d'échantillonnage					2007/08/23		2007/08/23			
	Unités	A	B	C	TE-07-10 MA-9	CR	TE-07-28 MA-7	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	14		9		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	5400	>C	<100		100	447986
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	86		82		N/A	447986
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

ID Maxxam					C85718		C85724			
Date d'échantillonnage					2007/08/23		2007/08/23			
	Unités	A	B	C	TE-07-29 MA-3	CR	DUP-21	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	10		8		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		6200	>C	100	447986
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	82		90		N/A	447986
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A731462
Date du rapport: 2007/09/26

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121375
Initiales du préleveur: RG

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					C85718			
Date d'échantillonnage					2007/08/23			
	Unités	A	B	C	TE-07-29 MA-3	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	10		N/A	N/A
MÉTAUX								
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		2	452461
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		6	452461
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	80	<A	5	452461
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		0.5	452461
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	9	<A	2	452461
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	11	<A	2	452461
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	36	<A	2	452461
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		5	452461
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	560	<A	1	452461
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		2	452461
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	29	<A	1	452461
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	13	<A	5	452461
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	90	<A	10	452461

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A731462
Date du rapport: 2007/09/26

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121375
Initiales du préleveur: RG

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

A,B,C,CR: Les critères A, B et C, proviennent de l'Annexe 2 de la "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". Pour toutes les analyses de métaux(et métalloïdes) dans les sols, le Critère A désigne la " Teneur de fond Secteur Basses-Terres du Saint-Laurent ". Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.

- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

HAP PAR GCMS (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

MÉTAUX (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

DESSAU SOPRIN INC.
 Attention: Frédéric Girard
 Votre # du projet: P014867-100
 P.O. #: 121375
 Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: A731462

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
447811 MA1	SPIKE	D10-Anthracène	2007/08/31		117	%
	SPIKE DUP	D10-Anthracène	2007/08/31		117	%
	SPIKE	D12-Benzo(a)pyrène	2007/08/31		100	%
	SPIKE DUP	D12-Benzo(a)pyrène	2007/08/31		100	%
	SPIKE	D14-Terphenyl	2007/08/31		101	%
	SPIKE DUP	D14-Terphenyl	2007/08/31		97	%
	SPIKE	D8-Acenaphthylene	2007/08/31		113	%
	SPIKE DUP	D8-Acenaphthylene	2007/08/31		110	%
	SPIKE	D8-Naphtalène	2007/08/31		125	%
	SPIKE DUP	D8-Naphtalène	2007/08/31		119	%
	SPIKE	Acénaphène	2007/08/31		120	%
	SPIKE DUP	Acénaphène	2007/08/31		116	%
	SPIKE	Acénaphthylène	2007/08/31		113	%
	SPIKE DUP	Acénaphthylène	2007/08/31		113	%
	SPIKE	Anthracène	2007/08/31		128	%
	SPIKE DUP	Anthracène	2007/08/31		128	%
	SPIKE	Benzo(a)anthracène	2007/08/31		82	%
	SPIKE DUP	Benzo(a)anthracène	2007/08/31		80	%
	SPIKE	Benzo(a)pyrène	2007/08/31		98	%
	SPIKE DUP	Benzo(a)pyrène	2007/08/31		101	%
	SPIKE	Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/08/31		102	%
	SPIKE DUP	Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/08/31		102	%
	SPIKE	Benzo(ghi)pérylène	2007/08/31		100	%
	SPIKE DUP	Benzo(ghi)pérylène	2007/08/31		106	%
	SPIKE	Chrysène	2007/08/31		122	%
	SPIKE DUP	Chrysène	2007/08/31		124	%
	SPIKE	Dibenz(a,h)anthracène	2007/08/31		93	%
	SPIKE DUP	Dibenz(a,h)anthracène	2007/08/31		97	%
	SPIKE	Dibenzo(a,i)pyrène	2007/08/31		84	%
	SPIKE DUP	Dibenzo(a,i)pyrène	2007/08/31		88	%
	SPIKE	Dibenzo(a,h)pyrène	2007/08/31		90	%
	SPIKE DUP	Dibenzo(a,h)pyrène	2007/08/31		96	%
	SPIKE	Dibenzo(a,l)pyrène	2007/08/31		96	%
	SPIKE DUP	Dibenzo(a,l)pyrène	2007/08/31		103	%
	SPIKE	7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/08/31		93	%
	SPIKE DUP	7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/08/31		101	%
	SPIKE	Fluoranthène	2007/08/31		123	%
	SPIKE DUP	Fluoranthène	2007/08/31		124	%
	SPIKE	Fluorène	2007/08/31		104	%
	SPIKE DUP	Fluorène	2007/08/31		109	%
	SPIKE	Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/08/31		100	%
	SPIKE DUP	Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/08/31		107	%
	SPIKE	3-Méthylcholanthrène	2007/08/31		151	%
	SPIKE DUP	3-Méthylcholanthrène	2007/08/31		104	%
	SPIKE	Naphtalène	2007/08/31		127	%
	SPIKE DUP	Naphtalène	2007/08/31		122	%
	SPIKE	Phénanthrène	2007/08/31		112	%
	SPIKE DUP	Phénanthrène	2007/08/31		112	%
	SPIKE	Pyrène	2007/08/31		118	%
	SPIKE DUP	Pyrène	2007/08/31		119	%
	SPIKE	2-Méthylnaphtalène	2007/08/31		116	%
	SPIKE DUP	2-Méthylnaphtalène	2007/08/31		111	%
	SPIKE	1-Méthylnaphtalène	2007/08/31		105	%
	SPIKE DUP	1-Méthylnaphtalène	2007/08/31		109	%
	SPIKE	1,3-Diméthylnaphtalène	2007/08/31		131	%

DESSAU SOPRIN INC.
 Attention: Frédéric Girard
 Votre # du projet: P014867-100
 P.O. #: 121375
 Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A731462

Lot AQ/CQ		Date Analysé		Valeur	Réc	Unités	
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj				
447811 MA1	SPIKE DUP	1,3-Diméthylnaphtalène	2007/08/31		125	%	
	SPIKE	2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/08/31		110	%	
	SPIKE DUP	2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/08/31		126	%	
	BLANC		D10-Anthracène	2007/08/31		97	%
			D12-Benzo(a)pyrène	2007/08/31		80	%
			D14-Terphenyl	2007/08/31		84	%
			D8-Acenaphthylene	2007/08/31		94	%
			D8-Naphtalène	2007/08/31		103	%
			Acénaphtène	2007/08/31	<0.1		mg/kg
			Acénaphthylène	2007/08/31	<0.1		mg/kg
			Anthracène	2007/08/31	<0.1		mg/kg
			Benzo(a)anthracène	2007/08/31	<0.1		mg/kg
			Benzo(a)pyrène	2007/08/31	<0.1		mg/kg
			Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/08/31	<0.1		mg/kg
			Benzo(c)phénanthrène	2007/08/31	<0.1		mg/kg
			Benzo(ghi)pérylène	2007/08/31	<0.1		mg/kg
			Chrysène	2007/08/31	<0.1		mg/kg
			Dibenz(a,h)anthracène	2007/08/31	<0.1		mg/kg
			Dibenzo(a,i)pyrène	2007/08/31	<0.1		mg/kg
			Dibenzo(a,h)pyrène	2007/08/31	<0.1		mg/kg
			Dibenzo(a,l)pyrène	2007/08/31	<0.1		mg/kg
			7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/08/31	<0.1		mg/kg
			Fluoranthène	2007/08/31	<0.1		mg/kg
			Fluorène	2007/08/31	<0.1		mg/kg
			Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/08/31	<0.1		mg/kg
			3-Méthylcholanthrène	2007/08/31	<0.1		mg/kg
			Naphtalène	2007/08/31	<0.1		mg/kg
			Phénanthrène	2007/08/31	<0.1		mg/kg
			Pyrène	2007/08/31	<0.1		mg/kg
			2-Méthylnaphtalène	2007/08/31	<0.1		mg/kg
			1-Méthylnaphtalène	2007/08/31	<0.1		mg/kg
			1,3-Diméthylnaphtalène	2007/08/31	<0.1		mg/kg
			2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/08/31	<0.1		mg/kg
447986 MS8		SPIKE	1-Chlorooctadécane	2007/09/04		68	%
		SPIKE DUP	1-Chlorooctadécane	2007/09/04		85	%
		SPIKE	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/09/04		91	%
	SPIKE DUP	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/09/04		89	%	
	BLANC	1-Chlorooctadécane	2007/09/04		79	%	
452461 KK	SPIKE	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/09/04	<100		mg/kg	
		Argent (Ag)	2007/09/20		94	%	
		Arsenic (As)	2007/09/20		91	%	
		Baryum (Ba)	2007/09/20		91	%	
		Cadmium (Cd)	2007/09/20		88	%	
		Cobalt (Co)	2007/09/20		92	%	
		Chrome (Cr)	2007/09/20		90	%	
		Cuivre (Cu)	2007/09/20		91	%	
		Etain (Sn)	2007/09/20		93	%	
		Manganèse (Mn)	2007/09/20		91	%	
		Molybdène (Mo)	2007/09/20		94	%	
		Nickel (Ni)	2007/09/20		92	%	
		Plomb (Pb)	2007/09/20		92	%	
		Zinc (Zn)	2007/09/20		91	%	
		BLANC	Argent (Ag)	2007/09/20	<2		mg/kg
			Arsenic (As)	2007/09/20	<6		mg/kg
			Baryum (Ba)	2007/09/20	<5		mg/kg

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Frédéric Girard
Votre # du projet: P014867-100
P.O. #: 121375
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A731462

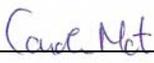
Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
452461 KK	BLANC	Cadmium (Cd)	2007/09/20	<0.5		mg/kg
		Cobalt (Co)	2007/09/20	<2		mg/kg
		Chrome (Cr)	2007/09/20	<2		mg/kg
		Cuivre (Cu)	2007/09/20	<2		mg/kg
		Étain (Sn)	2007/09/20	<5		mg/kg
		Manganèse (Mn)	2007/09/20	<1		mg/kg
		Molybdène (Mo)	2007/09/20	<2		mg/kg
		Nickel (Ni)	2007/09/20	<1		mg/kg
		Plomb (Pb)	2007/09/20	<5		mg/kg
		Zinc (Zn)	2007/09/20	<10		mg/kg

SPIKE = Blanc fortifié
Réc = Récupération

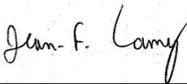
Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A731462

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:



CAROLINE MARTIN,



JEAN FREDERIC LAMY, B.Sc., chimiste,



MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste,

=====
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Votre # de commande: 121353
Votre # du projet: PO14867-100**Attention: Frédéric Girard**DESSAU SOPRIN INC.
1060, RUE UNIVERSITY
BUREAU 600
MONTREAL, PQ
Canada H3B 4V3

Date du rapport: 2007/09/06

CERTIFICAT D'ANALYSES**# DE DOSSIER MAXXAM: A731472****Reçu: 2007/08/30, 11:00**

Matrice: SOL

Nombre d'échantillons reçus: 36

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Éch.reçus-aucune demande d'analyse	30	N/A	2007/08/30		
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	6	2007/09/04	2007/09/05	STL SOP-00151/5	GC/FID
Frais de gestion	6	N/A	2007/08/30		
Hydrocarbures Aromatiques Monocycliques	4	2007/08/31	2007/08/31	STL SOP-00145/2	"Purge/Trap" GC/MS
Métaux par ICP	2	2007/08/31	2007/09/04	STL SOP-00006/1	Digestion/ICP
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	6	2007/09/03	2007/09/04	STL SOP-00137/3	GC/MS SIM

clé de cryptage

Veuillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

LEILA SABOURI, B. Sc., Biochimiste,
Email: leila.sabouri@maxxamanalytics.com
Phone# (514) 448-9001 Ext:227

=====

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veuillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

Dossier Maxxam: A731472
Date du rapport: 2007/09/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur:

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C85814			
Date d'échantillonnage					2007/08/29			
	Unités	A	B	C	F-07-11-CF-3	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	7		N/A	N/A
HAP								
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	447981
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	447981
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	447981
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	447981
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	447981
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	447981
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	447981
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	447981
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	447981
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	447981
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	447981
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	447981
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	447981
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	447981
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	0.1	447981
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	447981
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	447981
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	447981
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.1	447981
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.1	447981
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	447981
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	447981
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	447981
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	447981
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	447981
Récupération des Surrogates (%)								
D10-Anthracène	%	-	-	-	72		N/A	447981
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	76		N/A	447981
D14-Terphenyl	%	-	-	-	97		N/A	447981
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	90		N/A	447981
D8-Naphtalène	%	-	-	-	90		N/A	447981
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité								

Dossier Maxxam: A731472
 Date du rapport: 2007/09/06

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: PO14867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur:

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C85908			
Date d'échantillonnage					2007/08/29			
	Unités	A	B	C	F-07-11-CF-8A	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	17		N/A	N/A
HAP								
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	12	B-C	0.1	447981
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	0.6	A-B	0.1	447981
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	24	B-C	0.1	447981
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	24	>C	0.1	447981
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	17	>C	0.1	447981
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	28	>C	0.1	447981
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	3.1	B-C	0.1	447981
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	10	C	0.1	447981
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	21	>C	0.1	447981
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	3.4	B-C	0.1	447981
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.8	A-B	0.1	447981
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.6	A-B	0.1	447981
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	5.0	B-C	0.1	447981
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	0.1	447981
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	69	B-C	0.1	447981
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	28	B-C	0.1	447981
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	9.2	B-C	0.1	447981
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	0.1	447981
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	77	>C	0.1	447981
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	88	>C	1	447981
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	51	B-C	0.1	447981
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	20	>C	0.1	447981
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	8.9	B-C	0.1	447981
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	3.5	B-C	0.1	447981
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.6	A-B	0.1	447981
Récupération des Surrogates (%)								
D10-Anthracène	%	-	-	-	81		N/A	447981
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	86		N/A	447981
D14-Terphenyl	%	-	-	-	95		N/A	447981
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	89		N/A	447981
D8-Naphtalène	%	-	-	-	80		N/A	447981
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité								

Dossier Maxxam: A731472
 Date du rapport: 2007/09/06

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: PO14867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur:

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C85940		C85949			
Date d'échantillonnage					2007/08/29		2007/08/29			
	Unités	A	B	C	F-07-12-CF-3	CR	F-07-12-CF-9	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	5		34		N/A	N/A
HAP										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		2.5	A-B	0.1	447981
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.5	A-B	0.1	447981
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	5.6	A-B	0.1	447981
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	6.6	B-C	0.1	447981
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	5.0	B-C	0.1	447981
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	8.1	B-C	0.1	447981
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.9	A-B	0.1	447981
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		2.9	B-C	0.1	447981
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	6.3	B-C	0.1	447981
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.9	A-B	0.1	447981
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	447981
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	447981
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		1.3	B-C	0.1	447981
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447981
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.5	A-B	18	B-C	0.1	447981
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	5.4	A-B	0.1	447981
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		2.8	B-C	0.1	447981
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447981
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	0.3	A-B	16	B-C	0.1	447981
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.5	A-B	22	B-C	0.1	447981
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	15	B-C	0.1	447981
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		3.8	B-C	0.1	447981
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		2.1	B-C	0.1	447981
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.9	A-B	0.1	447981
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	447981
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	77		85		N/A	447981
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	80		87		N/A	447981
D14-Terphenyl	%	-	-	-	96		98		N/A	447981
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	92		98		N/A	447981
D8-Naphtalène	%	-	-	-	83		80		N/A	447981
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A731472
 Date du rapport: 2007/09/06

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: PO14867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur:

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C85971			
Date d'échantillonnage					2007/08/29			
	Unités	A	B	C	F-07-13-CF-7	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	14		N/A	N/A
HAP								
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	6.7	A-B	0.1	447981
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	2.7	A-B	0.1	447981
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	15	B-C	0.1	447981
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	25	>C	0.1	447981
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	20	>C	0.1	447981
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	28	>C	0.1	447981
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	4.3	B-C	0.1	447981
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	11	>C	0.1	447981
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	27	>C	0.1	447981
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	3.5	B-C	0.1	447981
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	1.2	B-C	0.1	447981
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	0.1	447981
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	4.8	B-C	0.1	447981
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.1	447981
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	56	B-C	0.1	447981
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	12	B-C	0.1	447981
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	9.2	B-C	0.1	447981
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	0.1	447981
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	2.9	A-B	0.1	447981
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	70	>C	1	447981
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	65	B-C	0.1	447981
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	1.2	B-C	0.1	447981
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	2.2	B-C	0.1	447981
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	2.4	B-C	0.1	447981
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.7	A-B	0.1	447981
Récupération des Surrogates (%)								
D10-Anthracène	%	-	-	-	79		N/A	447981
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	87		N/A	447981
D14-Terphenyl	%	-	-	-	93		N/A	447981
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	96		N/A	447981
D8-Naphtalène	%	-	-	-	81		N/A	447981
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité								

Dossier Maxxam: A731472
 Date du rapport: 2007/09/06

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: PO14867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur:

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C85972		C85972			
Date d'échantillonnage					2007/08/29		2007/08/29			
	Unités	A	B	C	F-07-13-CF-8B	CR	F-07-13-CF-8B Dup. de Lab.	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	62		62		N/A	N/A
HAP										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	447981
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	447981
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	0.3	A-B	0.1	447981
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	0.3	A-B	0.1	447981
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	0.3	A-B	0.1	447981
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.6	A-B	0.5	A-B	0.1	447981
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447981
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	0.2	A-B	0.1	447981
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	0.5	A-B	0.1	447981
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447981
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447981
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447981
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	447981
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447981
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.9	A-B	1.0	A-B	0.1	447981
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	0.2	A-B	0.1	447981
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.2	A-B	0.1	447981
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447981
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	0.2	A-B	0.2	A-B	0.1	447981
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.8	A-B	1.0	A-B	0.1	447981
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	1.0	A-B	1.1	A-B	0.1	447981
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447981
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447981
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447981
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	447981
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	66		63		N/A	447981
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	72		66		N/A	447981
D14-Terphenyl	%	-	-	-	92		87		N/A	447981
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	74		70		N/A	447981
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A731472
Date du rapport: 2007/09/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur:

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C85972		C85972			
Date d'échantillonnage					2007/08/29		2007/08/29			
	Unités	A	B	C	F-07-13-CF-8B	CR	F-07-13-CF-8B Dup. de Lab.	CR	LDR	Lot CQ

D8-Naphtalène	%	-	-	-	65		63		N/A	447981
---------------	---	---	---	---	----	--	----	--	-----	--------

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A731472
Date du rapport: 2007/09/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur:

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					C85814		C85908			
Date d'échantillonnage					2007/08/29		2007/08/29			
	Unités	A	B	C	F-07-11-CF-3	CR	F-07-11-CF-8A	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	7		17		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	560	A-B	3900	>C	100	447985
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	92		93		N/A	447985
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

ID Maxxam					C85940		C85949			
Date d'échantillonnage					2007/08/29		2007/08/29			
	Unités	A	B	C	F-07-12-CF-3	CR	F-07-12-CF-9	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	5		34		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	480	A-B	820	B-C	100	447985
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	96		100		N/A	447985
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

ID Maxxam					C85971		C85972			
Date d'échantillonnage					2007/08/29		2007/08/29			
	Unités	A	B	C	F-07-13-CF-7	CR	F-07-13-CF-8B	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	14		62		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	620	A-B	120	<A	100	447985
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	81		94		N/A	447985
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A731472
Date du rapport: 2007/09/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur:

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					C85972			
Date d'échantillonnage					2007/08/29			
	Unités	A	B	C	F-07-13-CF-8B	CR	LDR	Lot CQ
					Dup. de Lab.			

% Humidité	%	-	-	-	62		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX								
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		100	447985
Récupération des Surrogates (%)								
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	89		N/A	447985

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A731472
Date du rapport: 2007/09/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur:

HAM PAR PT-GC/MS (SOL)

ID Maxxam					C85908		C85949			
Date d'échantillonnage					2007/08/29		2007/08/29			
	Unités	A	B	C	F-07-11-CF-8A	CR	F-07-12-CF-9	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	17		34		N/A	N/A
VOLATILS										
Benzène	mg/kg	0.1	0.5	5	<0.1		<0.1		0.1	447677
Chlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2		<0.2		0.2	447677
1,2-Dichlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2		<0.2		0.2	447677
1,3-Dichlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2		<0.2		0.2	447677
1,4-Dichlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2		<0.2		0.2	447677
Ethylbenzène	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		<0.2		0.2	447677
Styrène	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		<0.2		0.2	447677
Toluène	mg/kg	0.2	3	30	<0.2		<0.2		0.2	447677
Xylènes Totaux	mg/kg	0.2	5	50	0.6	A-B	<0.2		0.2	447677
Récupération des Surrogates (%)										
4-Bromofluorobenzène	%	-	-	-	75		69		N/A	447677
D4-1,2-Dichloroéthane	%	-	-	-	78		96		N/A	447677
D8-Toluène	%	-	-	-	93		71		N/A	447677
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A731472
Date du rapport: 2007/09/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur:

HAM PAR PT-GC/MS (SOL)

ID Maxxam					C85971		C85972			
Date d'échantillonnage					2007/08/29		2007/08/29			
	Unités	A	B	C	F-07-13-CF-7	CR	F-07-13-CF-8B	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	14		62		N/A	N/A
VOLATILS										
Benzène	mg/kg	0.1	0.5	5	<0.1		<0.1		0.1	447677
Chlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2		<0.2		0.2	447677
1,2-Dichlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2		<0.2		0.2	447677
1,3-Dichlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2		<0.2		0.2	447677
1,4-Dichlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	<0.2		<0.2		0.2	447677
Ethylbenzène	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		<0.2		0.2	447677
Styrène	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		<0.2		0.2	447677
Toluène	mg/kg	0.2	3	30	<0.2		<0.2		0.2	447677
Xylènes Totaux	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		<0.2		0.2	447677
Récupération des Surrogates (%)										
4-Bromofluorobenzène	%	-	-	-	70		59		N/A	447677
D4-1,2-Dichloroéthane	%	-	-	-	95		82		N/A	447677
D8-Toluène	%	-	-	-	73		64		N/A	447677
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A731472
Date du rapport: 2007/09/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur:

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					C85814		C85940			
Date d'échantillonnage					2007/08/29		2007/08/29			
	Unités	A	B	C	F-07-11-CF-3	CR	F-07-12-CF-3	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	7		5		N/A	N/A
MÉTAUX										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	447884
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	447884
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	61	<A	58	<A	5	447884
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	447884
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	5	<A	4	<A	2	447884
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	9	<A	4	<A	2	447884
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	19	<A	11	<A	2	447884
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	447884
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	440	<A	350	<A	1	447884
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	447884
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	13	<A	7	<A	1	447884
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	17	<A	15	<A	5	447884
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	64	<A	33	<A	10	447884
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A731472
Date du rapport: 2007/09/06

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur:

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

A,B,C,CR: Les critères A, B et C, proviennent de l'Annexe 2 de la "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". Pour toutes les analyses de métaux(et métalloïdes) dans les sols, le Critère A désigne la " Teneur de fond Secteur Basses-Terres du Saint-Laurent ". Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.

- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

HAP PAR GCMS (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

Les limites de détections indiquées sont multipliées par les facteurs de dilution utilisés pour l'analyse des échantillons.

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

HAM PAR PT-GC/MS (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Les résultats des volatils sont corrigés par le blanc. Un blanc de laboratoire est analysé quotidiennement pour mesurer le bruit de fond du laboratoire.

MÉTAUX (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

DESSAU SOPRIN INC.
 Attention: Frédéric Girard
 Votre # du projet: PO14867-100
 P.O. #: 121353
 Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: A731472

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
447677 MH2	SPIKE	4-Bromofluorobenzène	2007/08/31		73	%
		D4-1,2-Dichloroéthane	2007/08/31		101	%
		D8-Toluène	2007/08/31		79	%
		Benzène	2007/08/31		113	%
		Chlorobenzène	2007/08/31		107	%
		1,2-Dichlorobenzène	2007/08/31		90	%
		1,3-Dichlorobenzène	2007/08/31		90	%
		1,4-Dichlorobenzène	2007/08/31		90	%
		Ethylbenzène	2007/08/31		92	%
		Styrène	2007/08/31		97	%
	Toluène	2007/08/31		95	%	
	Xylènes Totaux	2007/08/31		97	%	
	BLANC	4-Bromofluorobenzène	2007/08/31		81	%
		D4-1,2-Dichloroéthane	2007/08/31		110	%
		D8-Toluène	2007/08/31		84	%
		Benzène	2007/08/31	<0.1		mg/kg
		Chlorobenzène	2007/08/31	<0.2		mg/kg
		1,2-Dichlorobenzène	2007/08/31	<0.2		mg/kg
		1,3-Dichlorobenzène	2007/08/31	<0.2		mg/kg
		1,4-Dichlorobenzène	2007/08/31	<0.2		mg/kg
Ethylbenzène		2007/08/31	<0.2		mg/kg	
Styrène		2007/08/31	<0.2		mg/kg	
Toluène	2007/08/31	<0.2		mg/kg		
Xylènes Totaux	2007/08/31	<0.2		mg/kg		
447884 KK	SPIKE	Argent (Ag)	2007/09/04		96	%
		Arsenic (As)	2007/09/04		96	%
		Baryum (Ba)	2007/09/04		97	%
		Cadmium (Cd)	2007/09/04		89	%
		Cobalt (Co)	2007/09/04		94	%
		Chrome (Cr)	2007/09/04		91	%
		Cuivre (Cu)	2007/09/04		97	%
		Etain (Sn)	2007/09/04		92	%
		Manganèse (Mn)	2007/09/04		93	%
		Molybdène (Mo)	2007/09/04		99	%
	Nickel (Ni)	2007/09/04		93	%	
	Plomb (Pb)	2007/09/04		91	%	
	Zinc (Zn)	2007/09/04		90	%	
	BLANC	Argent (Ag)	2007/09/04	<2		mg/kg
		Arsenic (As)	2007/09/04	<6		mg/kg
		Baryum (Ba)	2007/09/04	<5		mg/kg
		Cadmium (Cd)	2007/09/04	<0.5		mg/kg
		Cobalt (Co)	2007/09/04	<2		mg/kg
		Chrome (Cr)	2007/09/04	<2		mg/kg
		Cuivre (Cu)	2007/09/04	<2		mg/kg
Etain (Sn)		2007/09/04	<5		mg/kg	
Manganèse (Mn)		2007/09/04	<1		mg/kg	
Molybdène (Mo)		2007/09/04	<2		mg/kg	
Nickel (Ni)	2007/09/04	<1		mg/kg		
Plomb (Pb)	2007/09/04	<5		mg/kg		
Zinc (Zn)	2007/09/04	<10		mg/kg		
447981 KC1	SPIKE	D10-Anthracène	2007/09/04		74	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2007/09/04		70	%
		D14-Terphenyl	2007/09/04		94	%
		D8-Acenaphthylene	2007/09/04		85	%
		D8-Naphtalène	2007/09/04		89	%

DESSAU SOPRIN INC.
 Attention: Frédéric Girard
 Votre # du projet: PO14867-100
 P.O. #: 121353
 Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A731472

Lot AQ/CQ				Date Analysé				
Num Init	Type CQ	Paramètre		aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités	
447981	KC1	SPIKE	Acénaphène	2007/09/04		85	%	
			Acénaphylène	2007/09/04		80	%	
			Anthracène	2007/09/04		86	%	
			Benzo(a)anthracène	2007/09/04		43	%	
			Benzo(a)pyrène	2007/09/04		63	%	
			Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/09/04		78	%	
			Benzo(ghi)pérylène	2007/09/04		93	%	
			Chrysène	2007/09/04		101	%	
			Dibenz(a,h)anthracène	2007/09/04		76	%	
			Dibenzo(a,i)pyrène	2007/09/04		39	%	
			Dibenzo(a,h)pyrène	2007/09/04		53	%	
			Dibenzo(a,l)pyrène	2007/09/04		63	%	
			7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/09/04		46	%	
			Fluoranthène	2007/09/04		93	%	
			Fluorène	2007/09/04		86	%	
			Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/09/04		80	%	
			3-Méthylcholanthène	2007/09/04		50	%	
			Naphtalène	2007/09/04		97	%	
			Phénanthrène	2007/09/04		73	%	
			Pyrène	2007/09/04		88	%	
			2-Méthylnaphtalène	2007/09/04		76	%	
			1-Méthylnaphtalène	2007/09/04		77	%	
			1,3-Diméthylnaphtalène	2007/09/04		104	%	
			2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/09/04		70	%	
	BLANC		D10-Anthracène	2007/09/04		70	%	
			D12-Benzo(a)pyrène	2007/09/04		60	%	
			D14-Terphenyl	2007/09/04		96	%	
			D8-Acenaphthylene	2007/09/04		82	%	
			D8-Naphtalène	2007/09/04		92	%	
			Acénaphène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			Acénaphylène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			Anthracène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			Benzo(a)anthracène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			Benzo(a)pyrène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			Benzo(c)phénanthrène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			Benzo(ghi)pérylène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			Chrysène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			Dibenz(a,h)anthracène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			Dibenzo(a,i)pyrène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			Dibenzo(a,h)pyrène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			Dibenzo(a,l)pyrène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			Fluoranthène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			Fluorène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			3-Méthylcholanthène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			Naphtalène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			Phénanthrène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			Pyrène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			2-Méthylnaphtalène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			1-Méthylnaphtalène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			1,3-Diméthylnaphtalène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
			2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/09/04	<0.1		mg/kg	
447985	MS8	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2007/09/05		73	%	

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Frédéric Girard
Votre # du projet: PO14867-100
P.O. #: 121353
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)
Dossier Maxxam: A731472

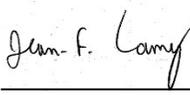
Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
447985 MS8	SPIKE DUP	1-Chlorooctadécane	2007/09/05		93	%
	SPIKE	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/09/05		99	%
	SPIKE DUP	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/09/05		89	%
	BLANC	1-Chlorooctadécane	2007/09/05		99	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/09/05	<100		mg/kg

SPIKE = Blanc fortifié
Réc = Récupération

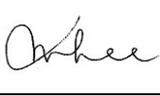
Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A731472

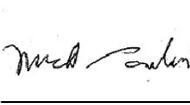
Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:

JEAN FREDERIC LAMY, B.Sc., chimiste,

MARIE LEE, B.Sc., chimiste,

MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste,

NGOC-THUY DO, B.Sc., chimiste,

=====
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Votre # de commande: 121353
Votre # du projet: PO14867-100

Attention: Frédéric Girard
DESSAU SOPRIN INC.
1060, RUE UNIVERSITY
BUREAU 600
MONTREAL, PQ
Canada H3B 4V3

Date du rapport: 2007/09/10

CERTIFICAT D'ANALYSES

DE DOSSIER MAXXAM: A731889
Reçu: 2007/08/29, 9:00

Matrice: SOL
Nombre d'échantillons reçus: 15

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Éch.reçus-aucune demande d'analyse	12	N/A	2007/09/04		
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	3	2007/09/05	2007/09/07	STL SOP-00151/5	GC/FID
Frais de gestion	3	N/A	2007/09/04		
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	3	2007/09/05	2007/09/06	STL SOP-00137/3	GC/MS SIM

clé de cryptage

Veuillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

LEILA SABOURI, B. Sc., Biochimiste,
Email: leila.sabouri@maxxamalytics.com
Phone# (514) 448-9001 Ext:227

=====

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veuillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

Dossier Maxxam: A731889
 Date du rapport: 2007/09/10

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: PO14867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C87796		C87797			
Date d'échantillonnage					2007/08/24		2007/08/24			
	Unités	A	B	C	PO-07-04,CF-9	CR	PO-07-04,CF-11	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	8		12		N/A	N/A
HAP										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	<0.1		0.1	448729
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	448729
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	448729
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448729
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448729
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448729
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448729
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448729
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448729
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448729
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448729
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448729
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448729
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448729
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	448729
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	0.4	A-B	<0.1		0.1	448729
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448729
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448729
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	448729
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.6	A-B	<0.1		0.1	448729
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	<0.1		0.1	448729
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448729
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	448729
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	3.3	B-C	<0.1		0.1	448729
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	1.3	B-C	<0.1		0.1	448729
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	85		83		N/A	448729
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	75		70		N/A	448729
D14-Terphenyl	%	-	-	-	77		75		N/A	448729
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	74		72		N/A	448729
D8-Naphtalène	%	-	-	-	91		91		N/A	448729
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A731889
 Date du rapport: 2007/09/10

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: PO14867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					C87798			
Date d'échantillonnage					2007/08/24			
	Unités	A	B	C	PO-07-05,CF-11	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	33		N/A	N/A
HAP								
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	448729
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	448729
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	448729
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	448729
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	448729
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	448729
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	448729
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	448729
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	448729
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	448729
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	448729
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	448729
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	448729
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	448729
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	448729
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	448729
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	448729
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	448729
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.1	448729
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.1	448729
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	448729
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	448729
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	448729
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	448729
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	448729
Récupération des Surrogates (%)								
D10-Anthracène	%	-	-	-	83		N/A	448729
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	57		N/A	448729
D14-Terphenyl	%	-	-	-	77		N/A	448729
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	73		N/A	448729
D8-Naphtalène	%	-	-	-	95		N/A	448729
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité								

Dossier Maxxam: A731889
Date du rapport: 2007/09/10

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: FL

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					C87796		C87797			
Date d'échantillonnage					2007/08/24		2007/08/24			
	Unités	A	B	C	PO-07-04,CF-9	CR	PO-07-04,CF-11	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	8		12		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	970	B-C	<100		100	448730
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	84		80		N/A	448730
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

ID Maxxam					C87798					
Date d'échantillonnage					2007/08/24					
	Unités	A	B	C	PO-07-05,CF-11	CR	LDR	Lot CQ		
% Humidité	%	-	-	-	33				N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100				100	448730
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	82				N/A	448730
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A731889
Date du rapport: 2007/09/10

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur: FL

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

A,B,C,CR: Les critères A, B et C, proviennent de l'Annexe 2 de la "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". Pour toutes les analyses de métaux(et métalloïdes) dans les sols, le Critère A désigne la " Teneur de fond Secteur Basses-Terres du Saint-Laurent ". Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.

- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

HAP PAR GCMS (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

DESSAU SOPRIN INC.
 Attention: Frédéric Girard
 Votre # du projet: PO14867-100
 P.O. #: 121353
 Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: A731889

Lot AQ/CQ		Date Analysé		Valeur	Réc	Unités
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj			
448729	CB5	SPIKE	D10-Anthracène	2007/09/06	86	%
			D12-Benzo(a)pyrène	2007/09/06	83	%
			D14-Terphenyl	2007/09/06	74	%
			D8-Acenaphthylene	2007/09/06	83	%
			D8-Naphtalène	2007/09/06	90	%
			Acénaphène	2007/09/06	94	%
			Acénaphthylène	2007/09/06	91	%
			Anthracène	2007/09/06	91	%
			Benzo(a)anthracène	2007/09/06	85	%
			Benzo(a)pyrène	2007/09/06	84	%
			Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/09/06	89	%
			Benzo(ghi)pérylène	2007/09/06	95	%
			Chrysène	2007/09/06	91	%
			Dibenz(a,h)anthracène	2007/09/06	90	%
			Dibenzo(a,i)pyrène	2007/09/06	76	%
			Dibenzo(a,h)pyrène	2007/09/06	68	%
			Dibenzo(a,l)pyrène	2007/09/06	88	%
			7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/09/06	70	%
			Fluoranthène	2007/09/06	94	%
			Fluorène	2007/09/06	92	%
			Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/09/06	91	%
			3-Méthylcholanthrène	2007/09/06	78	%
			Naphtalène	2007/09/06	96	%
			Phénanthrène	2007/09/06	87	%
			Pyrène	2007/09/06	90	%
			2-Méthylnaphtalène	2007/09/06	106	%
			1-Méthylnaphtalène	2007/09/06	81	%
			1,3-Diméthylnaphtalène	2007/09/06	114	%
			2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/09/06	75	%
	BLANC		D10-Anthracène	2007/09/06	81	%
			D12-Benzo(a)pyrène	2007/09/06	74	%
			D14-Terphenyl	2007/09/06	69	%
			D8-Acenaphthylene	2007/09/06	76	%
			D8-Naphtalène	2007/09/06	86	%
			Acénaphène	2007/09/06	<0.1	mg/kg
			Acénaphthylène	2007/09/06	<0.1	mg/kg
			Anthracène	2007/09/06	<0.1	mg/kg
			Benzo(a)anthracène	2007/09/06	<0.1	mg/kg
			Benzo(a)pyrène	2007/09/06	<0.1	mg/kg
			Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/09/06	<0.1	mg/kg
			Benzo(c)phénanthrène	2007/09/06	<0.1	mg/kg
			Benzo(ghi)pérylène	2007/09/06	<0.1	mg/kg
			Chrysène	2007/09/06	<0.1	mg/kg
			Dibenz(a,h)anthracène	2007/09/06	<0.1	mg/kg
			Dibenzo(a,i)pyrène	2007/09/06	<0.1	mg/kg
			Dibenzo(a,h)pyrène	2007/09/06	<0.1	mg/kg
			Dibenzo(a,l)pyrène	2007/09/06	<0.1	mg/kg
			7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/09/06	<0.1	mg/kg
			Fluoranthène	2007/09/06	<0.1	mg/kg
			Fluorène	2007/09/06	<0.1	mg/kg
			Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/09/06	<0.1	mg/kg
			3-Méthylcholanthrène	2007/09/06	<0.1	mg/kg
			Naphtalène	2007/09/06	<0.1	mg/kg
			Phénanthrène	2007/09/06	<0.1	mg/kg
			Pyrène	2007/09/06	<0.1	mg/kg

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Frédéric Girard
Votre # du projet: PO14867-100
P.O. #: 121353
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A731889

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
448729 CB5	BLANC	2-Méthylnaphtalène	2007/09/06	<0.1		mg/kg
		1-Méthylnaphtalène	2007/09/06	<0.1		mg/kg
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/09/06	<0.1		mg/kg
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/09/06	<0.1		mg/kg
448730 YW	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2007/09/07		80	%
	SPIKE DUP	1-Chlorooctadécane	2007/09/07		89	%
	SPIKE	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/09/07		86	%
	SPIKE DUP	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/09/07		93	%
	BLANC	1-Chlorooctadécane	2007/09/07		80	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/09/07	140, LDR=100		mg/kg

LDR = limite de détection rapportée
SPIKE = Blanc fortifié
Réc = Récupération

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A731889

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:



MARIE LEE, B.Sc., chimiste,



MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste,

=====

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Votre # de commande: 11353
Votre # du projet: P014867-100

Attention: Julie Bernard
DESSAU SOPRIN INC.
1060, RUE UNIVERSITY
BUREAU 600
MONTREAL, PQ
Canada H3B 4V3

Date du rapport: 2007/09/14

CERTIFICAT D'ANALYSES

DE DOSSIER MAXXAM: A732960

Reçu: 2007/09/10, 10:15

Matrice: EAU SOUTERRAINE
Nombre d'échantillons reçus: 6

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analyisé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Benzène, toluène, éthylbenzène, xylène	6	N/A	2007/09/12	STL SOP-00145/2	Purge/Trap GC/MS
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	6	2007/09/11	2007/09/12	STL SOP-00151/5	GC/FID
Frais de gestion	6	N/A	2007/09/10		
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	6	2007/09/12	2007/09/13	STL SOP-00137/3	GC/MS SIM

clé de cryptage

Veuillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

LEILA SABOURI, B. Sc., Biochimiste,
Email: leila.sabouri@maxxamalytics.com
Phone# (514) 448-9001 Ext:227

=====

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veuillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

Dossier Maxxam: A732960
 Date du rapport: 2007/09/14

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: P014867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 11353
 Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (EAU SOUTERRAINE)

ID Maxxam		C92241	C92254	C92255	C92256		
Date d'échantillonnage		2007/09/07	2007/09/07	2007/09/07	2007/09/07		
	Unités	PO-07-1	PO-07-2	PO-07-3	PO-07-4	LDR	Lot CQ

HAP							
Acénaphène	ug/L	7.3	1.7	<0.05	0.21	0.05	450455
Anthracène	ug/L	<0.03	0.14	<0.03	<0.03	0.03	450455
Benzo(a)anthracène	ug/L	2.1	<0.02	<0.02	<0.02	0.02	450455
Benzo(b+j+k)fluoranthène	ug/L	0.88	<0.04	<0.04	<0.04	0.04	450455
Benzo(a)pyrène	ug/L	0.97	0.009	<0.008	0.009	0.008	450455
Chrysène	ug/L	2.8	<0.03	<0.03	<0.03	0.03	450455
Dibenz(a,h)anthracène	ug/L	<0.02	<0.02	<0.02	<0.02	0.02	450455
Fluoranthène	ug/L	1.8	0.06	<0.01	<0.01	0.01	450455
Fluorène	ug/L	4.4	4.6	<0.01	0.03	0.01	450455
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	ug/L	0.35	<0.01	<0.01	<0.01	0.01	450455
Naphtalène	ug/L	<0.03	0.49	<0.03	0.04	0.03	450455
Phénanthrène	ug/L	<0.01	0.92	<0.01	<0.01	0.01	450455
Pyrène	ug/L	9.3	0.17	<0.01	<0.01	0.01	450455
Acénaphthylène	ug/L	<0.5	<0.5	<0.5	<0.5	0.5	450455
7,12-Diméthylbenzanthracène	ug/L	0.8	<0.1	<0.1	0.2	0.1	450455
3-Méthylcholanthrène	ug/L	0.3	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	450455
Benzo(ghi)pérylène	ug/L	1.0	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	450455
Dibenzo(a,i)pyrène	ug/L	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	450455
Dibenzo(a,h)pyrène	ug/L	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	450455
Dibenzo(a,l)pyrène	ug/L	0.2	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	450455
Benzo(c)phénanthrène	ug/L	0.5	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	450455
2-Méthylnaphtalène	ug/L	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	450455
1-Méthylnaphtalène	ug/L	<0.1	0.8	<0.1	<0.1	0.1	450455
1,3-Diméthylnaphtalène	ug/L	3.6	21	<0.1	0.2	0.1	450455
2,3,5-Triméthylnaphtalène	ug/L	18	6.4	<0.1	<0.1	0.1	450455
Récupération des Surrogates (%)							
D10-Anthracène	%	106	101	89	88	N/A	450455
D12-Benzo(a)pyrène	%	105	107	103	110	N/A	450455
D14-Terphenyl	%	108	114	117	113	N/A	450455
D8-Acenaphthylène	%	137	124	114	114	N/A	450455
D8-Naphtalène	%	82	92	93	90	N/A	450455

N/A = Non applicable
 LDR = limite de détection rapportée
 Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A732960
 Date du rapport: 2007/09/14

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: P014867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 11353
 Initiales du préleveur: CB

HAP PAR GCMS (EAU SOUTERRAINE)

ID Maxxam		C92257	C92258		
Date d'échantillonnage		2007/09/07	2007/09/07		
	Unités	PO-07-5	DUP-1	LDR	Lot CQ

HAP					
Acénaphène	ug/L	<0.05	6.4	0.05	450455
Anthracène	ug/L	<0.03	2.3	0.03	450455
Benzo(a)anthracène	ug/L	<0.02	2.1	0.02	450455
Benzo(b+j+k)fluoranthène	ug/L	<0.04	0.80	0.04	450455
Benzo(a)pyrène	ug/L	<0.008	0.92	0.008	450455
Chrysène	ug/L	<0.03	2.8	0.03	450455
Dibenz(a,h)anthracène	ug/L	<0.02	<0.02	0.02	450455
Fluoranthène	ug/L	<0.01	1.7	0.01	450455
Fluorène	ug/L	<0.01	4.2	0.01	450455
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	ug/L	<0.01	0.32	0.01	450455
Naphtalène	ug/L	<0.03	<0.03	0.03	450455
Phénanthrène	ug/L	<0.01	<0.01	0.01	450455
Pyrène	ug/L	<0.01	9.3	0.01	450455
Acénaphthylène	ug/L	<0.5	<0.5	0.5	450455
7,12-Diméthylbenzanthracène	ug/L	<0.1	0.7	0.1	450455
3-Méthylcholanthrène	ug/L	<0.1	0.2	0.1	450455
Benzo(ghi)pérylène	ug/L	<0.1	0.9	0.1	450455
Dibenzo(a,i)pyrène	ug/L	<0.1	<0.1	0.1	450455
Dibenzo(a,h)pyrène	ug/L	<0.1	<0.1	0.1	450455
Dibenzo(a,l)pyrène	ug/L	<0.1	0.1	0.1	450455
Benzo(c)phénanthrène	ug/L	<0.1	0.7	0.1	450455
2-Méthylnaphtalène	ug/L	<0.1	<0.1	0.1	450455
1-Méthylnaphtalène	ug/L	<0.1	<0.1	0.1	450455
1,3-Diméthylnaphtalène	ug/L	<0.1	2.8	0.1	450455
2,3,5-Triméthylnaphtalène	ug/L	<0.1	15	0.1	450455
Récupération des Surrogates (%)					
D10-Anthracène	%	90	102	N/A	450455
D12-Benzo(a)pyrène	%	103	93	N/A	450455
D14-Terphenyl	%	125	109	N/A	450455
D8-Acenaphthylene	%	114	131	N/A	450455
D8-Naphtalène	%	99	81	N/A	450455

N/A = Non applicable
 LDR = limite de détection rapportée
 Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A732960
Date du rapport: 2007/09/14

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 11353
Initiales du préleveur: CB

HYDROCARBURES PAR GC/FID (EAU SOUTERRAINE)

ID Maxxam		C92241		C92254		
Date d'échantillonnage		2007/09/07		2007/09/07		
	Unités	PO-07-1	LDR	PO-07-2	LDR	Lot CQ

HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX						
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	ug/L	89000	10000	12000	1000	450046
Récupération des Surrogates (%)						
1-Chlorooctadécane	%	51	N/A	55	N/A	450046
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité						

ID Maxxam		C92255	C92256	C92257		
Date d'échantillonnage		2007/09/07	2007/09/07	2007/09/07		
	Unités	PO-07-3	PO-07-4	PO-07-5	LDR	Lot CQ

HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX						
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	ug/L	<100	<100	<100	100	450046
Récupération des Surrogates (%)						
1-Chlorooctadécane	%	81	81	81	N/A	450046
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité						

ID Maxxam		C92258		
Date d'échantillonnage		2007/09/07		
	Unités	DUP-1	LDR	Lot CQ

HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX				
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	ug/L	22000	1000	450046
Récupération des Surrogates (%)				
1-Chlorooctadécane	%	56	N/A	450046
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité				

Dossier Maxxam: A732960
Date du rapport: 2007/09/14

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 11353
Initiales du préleveur: CB

BTEX PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)

ID Maxxam		C92241	C92241	C92254	C92255		
Date d'échantillonnage		2007/09/07	2007/09/07	2007/09/07	2007/09/07		
	Unités	PO-07-1	PO-07-1 Dup. de Lab.	PO-07-2	PO-07-3	LDR	Lot CQ

VOLATILS							
Benzène	ug/L	<0.2	<0.2	0.7	<0.2	0.2	450103
Toluène	ug/L	0.1	0.1	0.5	<0.1	0.1	450103
Ethylbenzène	ug/L	<0.1	<0.1	0.1	<0.1	0.1	450103
Xylènes Totaux	ug/L	<0.4	<0.4	0.4	<0.4	0.4	450103
Récupération des Surrogates (%)							
4-Bromofluorobenzène	%	95	94	98	93	N/A	450103
D4-1,2-Dichloroéthane	%	92	85	87	94	N/A	450103
D8-Toluène	%	81	82	83	95	N/A	450103
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité							

ID Maxxam		C92256	C92257	C92258		
Date d'échantillonnage		2007/09/07	2007/09/07	2007/09/07		
	Unités	PO-07-4	PO-07-5	DUP-1	LDR	Lot CQ

VOLATILS						
Benzène	ug/L	0.3	<0.2	<0.2	0.2	450103
Toluène	ug/L	0.2	<0.1	0.1	0.1	450103
Ethylbenzène	ug/L	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	450103
Xylènes Totaux	ug/L	<0.4	<0.4	<0.4	0.4	450103
Récupération des Surrogates (%)						
4-Bromofluorobenzène	%	101	95	102	N/A	450103
D4-1,2-Dichloroéthane	%	96	92	87	N/A	450103
D8-Toluène	%	96	99	77	N/A	450103
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité						

Dossier Maxxam: A732960
Date du rapport: 2007/09/14

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 11353
Initiales du préleveur: CB

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON excepté pour

Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50): Préservatif insuffisant, pH ajusté sur réception au laboratoire.: C92254, C92255, C92256, C92258

Hydrocarbures aromatiques polycycliques: Préservatif insuffisant, pH ajusté sur réception au laboratoire.: C92241, C92256, C92258

HAP PAR GCMS (EAU SOUTERRAINE)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

HYDROCARBURES PAR GCFID (EAU SOUTERRAINE)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les limites de détections indiquées sont multipliées par les facteurs de dilution utilisés pour l'analyse des échantillons.

BTEX PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Les résultats des volatils sont corrigés par le blanc. Un blanc de laboratoire est analysé quotidiennement pour mesurer le bruit de fond du laboratoire.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

DESSAU SOPRIN INC.
 Attention: Julie Bernard
 Votre # du projet: P014867-100
 P.O. #: 11353
 Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: A732960

Lot AQ/CQ			Date Analysé					
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités		
450046 YW	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2007/09/12		101	%		
		SPIKE DUP	1-Chlorooctadécane	2007/09/12		107	%	
			1-Chlorooctadécane	2007/09/12		92	%	
			1-Chlorooctadécane	2007/09/12		102	%	
	SPIKE	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/09/12			81	%	
		SPIKE DUP	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/09/12			79	%
			Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/09/12			77	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/09/12			79	%	
	BLANC	1-Chlorooctadécane	2007/09/12			105	%	
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/09/12		120, LDR=100		ug/L	
450103 MH2	SPIKE	4-Bromofluorobenzène	2007/09/12		103	%		
		D4-1,2-Dichloroéthane	2007/09/12		103	%		
		D8-Toluène	2007/09/12		102	%		
		Benzène	2007/09/12		82	%		
		Toluène	2007/09/12		87	%		
		Ethylbenzène	2007/09/12		83	%		
		Xylènes Totaux	2007/09/12		86	%		
	BLANC	4-Bromofluorobenzène	2007/09/12			96	%	
		D4-1,2-Dichloroéthane	2007/09/12			87	%	
		D8-Toluène	2007/09/12			101	%	
		Benzène	2007/09/12		<0.2		ug/L	
		Toluène	2007/09/12		<0.1		ug/L	
		Ethylbenzène	2007/09/12		<0.1		ug/L	
		Xylènes Totaux	2007/09/12		<0.4		ug/L	
450455 ML2	SPIKE	D10-Anthracène	2007/09/13		93	%		
		D12-Benzo(a)pyrène	2007/09/13		118	%		
		D14-Terphenyl	2007/09/13		117	%		
		D8-Acenaphthylène	2007/09/13		104	%		
		D8-Naphtalène	2007/09/13		82	%		
		Acénaphthène	2007/09/13		89	%		
		Anthracène	2007/09/13		99	%		
		Benzo(a)anthracène	2007/09/13		112	%		
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/09/13		108	%		
		Benzo(a)pyrène	2007/09/13		104	%		
		Chrysène	2007/09/13		115	%		
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/09/13		110	%		
		Fluoranthène	2007/09/13		107	%		
		Fluorène	2007/09/13		89	%		
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/09/13		110	%		
		Naphtalène	2007/09/13		90	%		
		Phénanthrène	2007/09/13		92	%		
		Pyrène	2007/09/13		108	%		
		Acénaphthylène	2007/09/13		94	%		
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/09/13		77	%		
		3-Méthylcholanthrène	2007/09/13		112	%		
		Benzo(ghi)pérylène	2007/09/13		109	%		
		Dibenzo(a,i)pyrène	2007/09/13		129	%		
		Dibenzo(a,h)pyrène	2007/09/13		107	%		
		Dibenzo(a,l)pyrène	2007/09/13		100	%		
		2-Méthylnaphtalène	2007/09/13		90	%		
		1-Méthylnaphtalène	2007/09/13		68	%		
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/09/13		110	%		
	2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/09/13		77	%			
	BLANC	D10-Anthracène	2007/09/13			96	%	
D12-Benzo(a)pyrène		2007/09/13			110	%		

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Julie Bernard
Votre # du projet: P014867-100
P.O. #: 11353
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A732960

Lot AQ/CQ				Date Analysé				
Num Init	Type CQ	Paramètre		aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités	
450455	ML2	BLANC	D14-Terphenyl	2007/09/13		126	%	
			D8-Acenaphthylene	2007/09/13		117	%	
			D8-Naphtalène	2007/09/13		98	%	
			Acénaphène	2007/09/13	<0.05		ug/L	
			Anthracène	2007/09/13	<0.03		ug/L	
			Benzo(a)anthracène	2007/09/13	<0.02		ug/L	
			Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/09/13	<0.04		ug/L	
			Benzo(a)pyrène	2007/09/13	<0.008		ug/L	
			Chrysène	2007/09/13	<0.03		ug/L	
			Dibenz(a,h)anthracène	2007/09/13	<0.02		ug/L	
			Fluoranthène	2007/09/13	<0.01		ug/L	
			Fluorène	2007/09/13	<0.01		ug/L	
			Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/09/13	<0.01		ug/L	
			Naphtalène	2007/09/13	<0.03		ug/L	
			Phénanthrène	2007/09/13	<0.01		ug/L	
			Pyrène	2007/09/13	<0.01		ug/L	
			Acénaphthylène	2007/09/13	<0.5		ug/L	
			7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/09/13	<0.1		ug/L	
			3-Méthylcholanthrène	2007/09/13	<0.1		ug/L	
			Benzo(ghi)pérylène	2007/09/13	<0.1		ug/L	
			Dibenzo(a,i)pyrène	2007/09/13	<0.1		ug/L	
			Dibenzo(a,h)pyrène	2007/09/13	<0.1		ug/L	
			Dibenzo(a,l)pyrène	2007/09/13	<0.1		ug/L	
			Benzo(c)phénanthrène	2007/09/13	<0.1		ug/L	
			2-Méthylnaphtalène	2007/09/13	<0.1		ug/L	
			1-Méthylnaphtalène	2007/09/13	<0.1		ug/L	
			1,3-Diméthylnaphtalène	2007/09/13	<0.1		ug/L	
			2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/09/13	<0.1		ug/L	

LDR = limite de détection rapportée
SPIKE = Blanc fortifié
Réc = Récupération

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A732960

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:




FRANCOIS FAUCHER, B.Sc., chimiste,




MARIE LEE, B.Sc., chimiste,




MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste,

=====
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Votre # de commande: 121353
Votre # du projet: PO14867-100

Attention: Frédéric Girard
DESSAU
1060, RUE UNIVERSITY
BUREAU 600
MONTREAL, PQ
Canada H3B 4V3

Date du rapport: 2007/10/16
Rapport: NM-212158

CERTIFICAT D'ANALYSES

DE DOSSIER MAXXAM: A734634

Reçu: 2007/09/17, 14:00

Matrice: SOL
Nombre d'échantillons reçus: 3

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2	2007/09/19	2007/09/19	STL SOP-00151/5	GC/FID
Frais de gestion	3	N/A	2007/09/17		
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	3	2007/09/19	2007/09/20	STL SOP-00137/3	GC/MS SIM

clé de cryptage

Veillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

LEILA SABOURI, B. Sc., Biochimiste,
Email: leila.sabouri@maxxamalytics.com
Phone# (514) 448-9001 Ext:227

=====
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

Dossier Maxxam: A734634
 Date du rapport: 2007/10/16

 DESSAU
 Votre # du projet: PO14867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur:

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					D00832		D00841			
Date d'échantillonnage					2007/08/29		2007/08/29			
	Unités	A	B	C	F-07-11-CF7	CR	F-07-12-CF8	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	16		14		N/A	N/A
HAP										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	0.6	A-B	0.1	452338
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.2	A-B	0.1	452338
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.7	A-B	1.3	A-B	0.1	452338
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	1.2	B-C	2.0	B-C	0.1	452338
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	1.1	B-C	1.6	B-C	0.1	452338
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	1.9	B-C	2.9	B-C	0.1	452338
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.3	A-B	0.1	452338
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.7	A-B	1.0	B	0.1	452338
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	1.3	B-C	2.0	B-C	0.1	452338
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.3	A-B	0.1	452338
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	452338
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	452338
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	0.4	A-B	0.1	452338
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	452338
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	3.1	A-B	5.1	A-B	0.1	452338
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	0.6	A-B	1.3	A-B	0.1	452338
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.6	A-B	0.9	A-B	0.1	452338
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	452338
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	0.5	A-B	2.6	A-B	0.1	452338
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	2.7	A-B	5.4	B-C	0.1	452338
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	2.7	A-B	4.3	A-B	0.1	452338
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.8	A-B	0.1	452338
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.5	A-B	0.1	452338
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.3	A-B	0.1	452338
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	452338
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	94		86		N/A	452338
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	102		92		N/A	452338
D14-Terphenyl	%	-	-	-	100		90		N/A	452338
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	99		86		N/A	452338
D8-Naphtalène	%	-	-	-	98		91		N/A	452338
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A734634
 Date du rapport: 2007/10/16

 DESSAU
 Votre # du projet: PO14867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur:

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					D00844			
Date d'échantillonnage					2007/08/29			
	Unités	A	B	C	F-07-13-CF6	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	13		N/A	N/A
HAP								
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	1.3	A-B	0.1	452338
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	0.1	452338
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	2.1	A-B	0.1	452338
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	2.9	B-C	0.1	452338
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	2.5	B-C	0.1	452338
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	4.4	B-C	0.1	452338
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	0.1	452338
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	1.4	B-C	0.1	452338
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	2.9	B-C	0.1	452338
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	0.1	452338
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	452338
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	452338
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.6	A-B	0.1	452338
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	452338
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	7.5	A-B	0.1	452338
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	2.0	A-B	0.1	452338
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	1.3	B-C	0.1	452338
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	452338
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	2.2	A-B	0.1	452338
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	7.7	B-C	0.1	452338
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	6.4	A-B	0.1	452338
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.8	A-B	0.1	452338
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.7	A-B	0.1	452338
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	0.1	452338
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	452338
Récupération des Surrogates (%)								
D10-Anthracène	%	-	-	-	90		N/A	452338
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	99		N/A	452338
D14-Terphenyl	%	-	-	-	92		N/A	452338
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	90		N/A	452338
D8-Naphtalène	%	-	-	-	91		N/A	452338
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité								

Dossier Maxxam: A734634
Date du rapport: 2007/10/16

DESSAU
Votre # du projet: PO14867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur:

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					D00832		D00841			
Date d'échantillonnage					2007/08/29		2007/08/29			
	Unités	A	B	C	F-07-11-CF7	CR	F-07-12-CF8	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	16		14		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	980	B-C	270	<A	100	452402
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	79		79		N/A	452402

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A734634
Date du rapport: 2007/10/16

DESSAU
Votre # du projet: PO14867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur:

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

A,B,C,CR: Les critères A, B et C, proviennent de l'Annexe 2 de la "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". Pour toutes les analyses de métaux(et métalloïdes) dans les sols, le Critère A désigne la " Teneur de fond Secteur Basses-Terres du Saint-Laurent ". Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.

- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

HAP PAR GCMS (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

DESSAU
 Attention: Frédéric Girard
 Votre # du projet: PO14867-100
 P.O. #: 121353
 Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: A734634

Lot AQ/CQ				Date Analysé				
Num Init	Type CQ	Paramètre		aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités	
452338	CM1	SPIKE	D10-Anthracène	2007/09/20		104	%	
			D12-Benzo(a)pyrène	2007/09/20		104	%	
			D14-Terphenyl	2007/09/20		98	%	
			D8-Acenaphthylene	2007/09/20		110	%	
			D8-Naphtalène	2007/09/20		99	%	
			Acénaphène	2007/09/20		110	%	
			Acénaphthylène	2007/09/20		111	%	
			Anthracène	2007/09/20		109	%	
			Benzo(a)anthracène	2007/09/20		92	%	
			Benzo(a)pyrène	2007/09/20		94	%	
			Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/09/20		102	%	
			Benzo(ghi)pérylène	2007/09/20		105	%	
			Chrysène	2007/09/20		113	%	
			Dibenz(a,h)anthracène	2007/09/20		101	%	
			Dibenzo(a,i)pyrène	2007/09/20		97	%	
			Dibenzo(a,h)pyrène	2007/09/20		85	%	
			Dibenzo(a,l)pyrène	2007/09/20		98	%	
			7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/09/20		87	%	
			Fluoranthène	2007/09/20		110	%	
			Fluorène	2007/09/20		110	%	
			Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/09/20		103	%	
			3-Méthylcholanthène	2007/09/20		89	%	
			Naphtalène	2007/09/20		118	%	
			Phénanthrène	2007/09/20		102	%	
			Pyrène	2007/09/20		102	%	
			2-Méthylnaphtalène	2007/09/20		126	%	
			1-Méthylnaphtalène	2007/09/20		97	%	
			1,3-Diméthylnaphtalène	2007/09/20		130	%	
			2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/09/20		87	%	
		BLANC	D10-Anthracène	2007/09/20		97	%	
			D12-Benzo(a)pyrène	2007/09/20		99	%	
			D14-Terphenyl	2007/09/20		98	%	
			D8-Acenaphthylene	2007/09/20		106	%	
			D8-Naphtalène	2007/09/20		94	%	
			Acénaphène	2007/09/20	<0.1		mg/kg	
			Acénaphthylène	2007/09/20	<0.1		mg/kg	
			Anthracène	2007/09/20	<0.1		mg/kg	
			Benzo(a)anthracène	2007/09/20	<0.1		mg/kg	
			Benzo(a)pyrène	2007/09/20	<0.1		mg/kg	
			Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/09/20	<0.1		mg/kg	
			Benzo(c)phénanthrène	2007/09/20	<0.1		mg/kg	
			Benzo(ghi)pérylène	2007/09/20	<0.1		mg/kg	
			Chrysène	2007/09/20	<0.1		mg/kg	
			Dibenz(a,h)anthracène	2007/09/20	<0.1		mg/kg	
			Dibenzo(a,i)pyrène	2007/09/20	<0.1		mg/kg	
			Dibenzo(a,h)pyrène	2007/09/20	<0.1		mg/kg	
			Dibenzo(a,l)pyrène	2007/09/20	<0.1		mg/kg	
			7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/09/20	<0.1		mg/kg	
			Fluoranthène	2007/09/20	<0.1		mg/kg	
			Fluorène	2007/09/20	<0.1		mg/kg	
			Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/09/20	<0.1		mg/kg	
			3-Méthylcholanthène	2007/09/20	<0.1		mg/kg	
			Naphtalène	2007/09/20	<0.1		mg/kg	
			Phénanthrène	2007/09/20	<0.1		mg/kg	
			Pyrène	2007/09/20	<0.1		mg/kg	

DESSAU
Attention: Frédéric Girard
Votre # du projet: PO14867-100
P.O. #: 121353
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A734634

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
452338 CM1	BLANC	2-Méthylnaphtalène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		1-Méthylnaphtalène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
452402 YW	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2007/09/19		83	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/09/19		99	%
	BLANC	1-Chlorooctadécane	2007/09/19		78	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/09/19	<100		mg/kg

SPIKE = Blanc fortifié
Réc = Récupération

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A734634

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:




MARIA DRAGNA APOPEI, B.Sc., Chimiste




MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste,

=====

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Votre # de commande: 121353
Votre # du projet: P014867-100

Attention: Frédéric Girard
DESSAU SOPRIN INC.
1060, RUE UNIVERSITY
BUREAU 600
MONTREAL, PQ
Canada H3B 4V3

Date du rapport: 2007/09/21

CERTIFICAT D'ANALYSES

DE DOSSIER MAXXAM: A734653
Reçu: 2007/09/17, 14:00

Matrice: SOL
Nombre d'échantillons reçus: 2

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analyisé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2	2007/09/20	2007/09/20	STL SOP-00151/5	GC/FID
Frais de gestion	2	N/A	2007/09/17		
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	2	2007/09/20	2007/09/20	STL SOP-00137/3	GC/MS SIM

clé de cryptage

Veillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

LEILA SABOURI, B. Sc., Biochimiste,
Email: leila.sabouri@maxxamanalytics.com
Phone# (514) 448-9001 Ext:227

=====
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

Dossier Maxxam: A734653
 Date du rapport: 2007/09/21

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: P014867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur:

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					D00880		D00885			
Date d'échantillonnage					2007/08/22		2007/08/22			
	Unités	A	B	C	PO-07-02-CF-4	CR	F-07-02-CF-4	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	63		8		N/A	N/A
HAP										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	1.1	A-B	0.2	A-B	0.1	452510
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	452510
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	<0.1		0.1	452510
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	452510
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	452510
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	<0.1		0.1	452510
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	452510
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	452510
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	<0.1		0.1	452510
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	452510
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	452510
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	452510
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	452510
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	452510
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.6	A-B	<0.1		0.1	452510
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	3.8	A-B	1.3	A-B	0.1	452510
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	452510
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	452510
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	22	B-C	0.1	A	0.1	452510
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	8.2	B-C	1.7	A-B	0.1	452510
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.7	A-B	<0.1		0.1	452510
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	81	>C	0.2	A-B	0.1	452510
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	38	>C	<0.1		0.1	452510
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	52	>C	11	>C	0.1	452510
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	15	>C	3.6	B-C	0.1	452510
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	91		95		N/A	452510
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	83		94		N/A	452510
D14-Terphenyl	%	-	-	-	107		93		N/A	452510
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	83		96		N/A	452510
D8-Naphtalène	%	-	-	-	84		88		N/A	452510
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A734653
Date du rapport: 2007/09/21

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur:

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					D00880			
Date d'échantillonnage					2007/08/22			
	Unités	A	B	C	PO-07-02-CF-4	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	63		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX								
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	9700	>C	200	452498
Récupération des Surrogates (%)								
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	70		N/A	452498
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité								

ID Maxxam					D00885			
Date d'échantillonnage					2007/08/22			
	Unités	A	B	C	F-07-02-CF-4	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	8		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX								
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	2800	B-C	100	452498
Récupération des Surrogates (%)								
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	75		N/A	452498
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité								

Dossier Maxxam: A734653
Date du rapport: 2007/09/21

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur:

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

A,B,C,CR: Les critères A, B et C, proviennent de l'Annexe 2 de la "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". Pour toutes les analyses de métaux(et métalloïdes) dans les sols, le Critère A désigne la " Teneur de fond Secteur Basses-Terres du Saint-Laurent ". Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.

- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

HAP PAR GCMS (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

DESSAU SOPRIN INC.
 Attention: Frédéric Girard
 Votre # du projet: P014867-100
 P.O. #: 121353
 Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: A734653

Lot	Date						
AQ/CQ	Analysé						
Num Init	aaaa/mm/jj	Paramètre	Valeur	Réc	Unités		
452498 YW	2007/09/20	SPIKE	1-Chlorooctadécane	72	%		
		SPIKE DUP	1-Chlorooctadécane	74	%		
		SPIKE	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	81	%		
		SPIKE DUP	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	89	%		
		BLANC	1-Chlorooctadécane	72	%		
452510 KC1	2007/09/20	SPIKE	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	120, LDR=100	mg/kg		
			D10-Anthracène	104	%		
		D12-Benzo(a)pyrène	105	%			
		D14-Terphenyl	105	%			
		D8-Acenaphthylene	96	%			
		D8-Naphtalène	104	%			
		Acénaphène	100	%			
		Acénaphthylène	91	%			
		Anthracène	94	%			
		Benzo(a)anthracène	84	%			
		Benzo(a)pyrène	82	%			
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	89	%			
		Benzo(ghi)pérylène	99	%			
		Chrysène	104	%			
		Dibenz(a,h)anthracène	98	%			
		Dibenzo(a,i)pyrène	75	%			
		Dibenzo(a,h)pyrène	52	%			
		Dibenzo(a,l)pyrène	73	%			
		7,12-Diméthylbenzanthrène	81	%			
		Fluoranthène	99	%			
		Fluorène	101	%			
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	95	%			
		3-Méthylcholanthrène	77	%			
		Naphtalène	105	%			
		Phénanthrène	100	%			
		Pyrène	92	%			
		2-Méthylnaphtalène	113	%			
		1-Méthylnaphtalène	82	%			
		1,3-Diméthylnaphtalène	118	%			
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	80	%			
		BLANC	D10-Anthracène	97	%		
			D12-Benzo(a)pyrène	94	%		
			D14-Terphenyl	102	%		
			D8-Acenaphthylene	90	%		
			D8-Naphtalène	100	%		
			Acénaphène	<0.1	mg/kg		
			Acénaphthylène	<0.1	mg/kg		
			Anthracène	<0.1	mg/kg		
			Benzo(a)anthracène	<0.1	mg/kg		
			Benzo(a)pyrène	<0.1	mg/kg		
			Benzo(b+j+k)fluoranthène	<0.1	mg/kg		
			Benzo(c)phénanthrène	<0.1	mg/kg		
			Benzo(ghi)pérylène	<0.1	mg/kg		
			Chrysène	<0.1	mg/kg		
			Dibenz(a,h)anthracène	<0.1	mg/kg		
			Dibenzo(a,i)pyrène	<0.1	mg/kg		
			Dibenzo(a,h)pyrène	<0.1	mg/kg		
Dibenzo(a,l)pyrène	<0.1		mg/kg				
7,12-Diméthylbenzanthrène	<0.1		mg/kg				
Fluoranthène	<0.1		mg/kg				

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Frédéric Girard
Votre # du projet: P014867-100
P.O. #: 121353
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)
Dossier Maxxam: A734653

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
452510 KC1	BLANC	Fluorène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		3-Méthylcholanthrène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		Naphtalène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		Phénanthrène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		Pyrène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		2-Méthylnaphtalène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		1-Méthylnaphtalène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/09/20	<0.1		mg/kg

LDR = limite de détection rapportée
SPIKE = Blanc fortifié
Réc = Récupération

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A734653

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:




MARIA DRAGNA APOPEI, B.Sc., Chimiste




MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste,

=====

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Votre # de commande: 121353
Votre # du projet: P014867-100

Attention: Frédéric Girard
DESSAU
1060, RUE UNIVERSITY
BUREAU 600
MONTREAL, PQ
Canada H3B 4V3

Date du rapport: 2007/10/16
Rapport: NM-212238

CERTIFICAT D'ANALYSES

DE DOSSIER MAXXAM: A734653

Reçu: 2007/09/17, 14:00

Matrice: SOL
Nombre d'échantillons reçus: 2

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2	2007/09/20	2007/09/20	STL SOP-00151/5	GC/FID
Frais de gestion	2	N/A	2007/09/17		
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	2	2007/09/20	2007/09/20	STL SOP-00137/3	GC/MS SIM

clé de cryptage

Veillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

LEILA SABOURI, B. Sc., Biochimiste,
Email: leila.sabouri@maxxamalytics.com
Phone# (514) 448-9001 Ext:227

=====
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

Dossier Maxxam: A734653
 Date du rapport: 2007/10/16

 DESSAU
 Votre # du projet: P014867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur:

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					D00880		D00885			
Date d'échantillonnage					2007/08/22		2007/08/22			
	Unités	A	B	C	PO-07-02-CF-4	CR	F-07-02-CF-8	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	63		8		N/A	N/A
HAP										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	1.1	A-B	0.2	A-B	0.1	452510
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	452510
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	<0.1		0.1	452510
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	452510
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	<0.1		0.1	452510
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	<0.1		0.1	452510
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	452510
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	452510
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	<0.1		0.1	452510
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	452510
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	452510
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	452510
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	452510
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	452510
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.6	A-B	<0.1		0.1	452510
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	3.8	A-B	1.3	A-B	0.1	452510
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	452510
3-Méthylcholanthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	452510
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	22	B-C	0.1	A	0.1	452510
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	8.2	B-C	1.7	A-B	0.1	452510
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.7	A-B	<0.1		0.1	452510
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	81	>C	0.2	A-B	0.1	452510
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	38	>C	<0.1		0.1	452510
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	52	>C	11	>C	0.1	452510
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	15	>C	3.6	B-C	0.1	452510
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	91		95		N/A	452510
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	83		94		N/A	452510
D14-Terphenyl	%	-	-	-	107		93		N/A	452510
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	83		96		N/A	452510
D8-Naphtalène	%	-	-	-	84		88		N/A	452510
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité										

Dossier Maxxam: A734653
Date du rapport: 2007/10/16

DESSAU
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur:

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					D00880			
Date d'échantillonnage					2007/08/22			
	Unités	A	B	C	PO-07-02-CF-4	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	63		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX								
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	9700	>C	200	452498
Récupération des Surrogates (%)								
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	70		N/A	452498
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité								

ID Maxxam					D00885			
Date d'échantillonnage					2007/08/22			
	Unités	A	B	C	F-07-02-CF-8	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	8		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX								
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	2800	B-C	100	452498
Récupération des Surrogates (%)								
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	75		N/A	452498
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité								

Dossier Maxxam: A734653
Date du rapport: 2007/10/16

DESSAU
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur:

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

A,B,C,CR: Les critères A, B et C, proviennent de l'Annexe 2 de la "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". Pour toutes les analyses de métaux(et métalloïdes) dans les sols, le Critère A désigne la " Teneur de fond Secteur Basses-Terres du Saint-Laurent ". Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.

- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

HAP PAR GCMS (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

DESSAU
 Attention: Frédéric Girard
 Votre # du projet: P014867-100
 P.O. #: 121353
 Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: A734653

Lot AQ/CQ			Date Analysé	Valeur	Réc	Unités
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj			
452498 YW	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2007/09/20		72	%
	SPIKE DUP	1-Chlorooctadécane	2007/09/20		74	%
	SPIKE	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/09/20		81	%
	SPIKE DUP	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/09/20		89	%
	BLANC	1-Chlorooctadécane	2007/09/20		72	%
452510 KC1	SPIKE	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/09/20	120, LDR=100		mg/kg
		D10-Anthracène	2007/09/20		104	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2007/09/20		105	%
		D14-Terphenyl	2007/09/20		105	%
		D8-Acenaphthylene	2007/09/20		96	%
	D8-Naphtalène	2007/09/20		104	%	
	Acénaphène	2007/09/20		100	%	
	Acénaphthylène	2007/09/20		91	%	
	Anthracène	2007/09/20		94	%	
	Benzo(a)anthracène	2007/09/20		84	%	
	Benzo(a)pyrène	2007/09/20		82	%	
	Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/09/20		89	%	
	Benzo(ghi)pérylène	2007/09/20		99	%	
	Chrysène	2007/09/20		104	%	
	Dibenz(a,h)anthracène	2007/09/20		98	%	
	Dibenzo(a,i)pyrène	2007/09/20		75	%	
	Dibenzo(a,h)pyrène	2007/09/20		52	%	
	Dibenzo(a,l)pyrène	2007/09/20		73	%	
	7,12-Diméthylbenzanthrène	2007/09/20		81	%	
	Fluoranthène	2007/09/20		99	%	
	Fluorène	2007/09/20		101	%	
	Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/09/20		95	%	
	3-Méthylcholanthrène	2007/09/20		77	%	
	Naphtalène	2007/09/20		105	%	
	Phénanthrène	2007/09/20		100	%	
	Pyrène	2007/09/20		92	%	
	2-Méthylnaphtalène	2007/09/20		113	%	
	1-Méthylnaphtalène	2007/09/20		82	%	
	1,3-Diméthylnaphtalène	2007/09/20		118	%	
	2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/09/20		80	%	
	BLANC	D10-Anthracène	2007/09/20		97	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2007/09/20		94	%
		D14-Terphenyl	2007/09/20		102	%
		D8-Acenaphthylene	2007/09/20		90	%
		D8-Naphtalène	2007/09/20		100	%
		Acénaphène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		Acénaphthylène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		Anthracène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		Benzo(a)anthracène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		Benzo(a)pyrène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		Benzo(c)phénanthrène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		Benzo(ghi)pérylène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		Chrysène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,i)pyrène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,h)pyrène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
Dibenzo(a,l)pyrène		2007/09/20	<0.1		mg/kg	
7,12-Diméthylbenzanthrène		2007/09/20	<0.1		mg/kg	
Fluoranthène		2007/09/20	<0.1		mg/kg	

DESSAU
 Attention: Frédéric Girard
 Votre # du projet: P014867-100
 P.O. #: 121353
 Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)
 Dossier Maxxam: A734653

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
452510 KC1	BLANC	Fluorène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		3-Méthylcholanthrène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		Naphtalène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		Phénanthrène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		Pyrène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		2-Méthylnaphtalène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		1-Méthylnaphtalène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/09/20	<0.1		mg/kg

LDR = limite de détection rapportée
 SPIKE = Blanc fortifié
 Réc = Récupération

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A734653

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:




MARIA DRAGNA APOPEI, B.Sc., Chimiste




MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste,

=====

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Votre # de commande: 121353
Votre # du projet: P014867-100

Attention: Frédéric Girard
DESSAU SOPRIN INC.
1060, RUE UNIVERSITY
BUREAU 600
MONTREAL, PQ
Canada H3B 4V3

Date du rapport: 2007/10/09
Rapport: NM-212163

CERTIFICAT D'ANALYSES

DE DOSSIER MAXXAM: A734660

Reçu: 2007/09/17, 14:00

Matrice: SOL
Nombre d'échantillons reçus: 2

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2	2007/09/20	2007/09/20	STL SOP-00151/5	GC/FID
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	1	2007/09/20	2007/09/20	STL SOP-00137/3	GC/MS SIM

clé de cryptage

Veuillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

LEILA SABOURI, B. Sc., Biochimiste,
Email: leila.sabouri@maxxamalytics.com
Phone# (514) 448-9001 Ext:227

=====
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veuillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

Dossier Maxxam: A734660
 Date du rapport: 2007/10/09

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: P014867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur:

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					D00923			
Date d'échantillonnage					2007/08/23			
	Unités	A	B	C	F-07-04-CF5	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	21		N/A	N/A
HAP								
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	0.8	A-B	0.1	452609
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	452609
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	1.1	A-B	0.1	452609
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	1.8	B-C	0.1	452609
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	1.7	B-C	0.1	452609
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	2.9	B-C	0.1	452609
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.1	452609
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	1.0	B	0.1	452609
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	2.0	B-C	0.1	452609
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	0.1	452609
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	452609
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	452609
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	0.1	452609
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	452609
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	4.4	A-B	0.1	452609
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	0.6	A-B	0.1	452609
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.9	A-B	0.1	452609
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	452609
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	0.4	A-B	0.1	452609
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	4.0	A-B	0.1	452609
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	3.5	A-B	0.1	452609
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	452609
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	452609
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	452609
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	452609
Récupération des Surrogates (%)								
D10-Anthracène	%	-	-	-	86		N/A	452609
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	80		N/A	452609
D14-Terphenyl	%	-	-	-	96		N/A	452609
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	75		N/A	452609
D8-Naphtalène	%	-	-	-	91		N/A	452609
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité								

Dossier Maxxam: A734660
Date du rapport: 2007/10/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur:

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					D00922		D00923			
Date d'échantillonnage					2007/08/23		2007/08/23			
	Unités	A	B	C	F-07-03,CF6	CR	F-07-04-CF5	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	9		21		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		5300	>C	100	452587
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	80		80		N/A	452587

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A734660
Date du rapport: 2007/10/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: P014867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur:

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

A,B,C,CR: Les critères A, B et C, proviennent de l'Annexe 2 de la "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". Pour toutes les analyses de métaux(et métalloïdes) dans les sols, le Critère A désigne la " Teneur de fond Secteur Basses-Terres du Saint-Laurent ". Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.

- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

HAP PAR GCMS (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Frédéric Girard
Votre # du projet: P014867-100
P.O. #: 121353
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A734660

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
452609 TN	BLANC	3-Méthylcholanthrène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		Naphtalène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		Phénanthrène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		Pyrène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		2-Méthylnaphtalène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		1-Méthylnaphtalène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/09/20	<0.1		mg/kg

LDR = limite de détection rapportée
SPIKE = Blanc fortifié
Réc = Récupération

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A734660

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:




MARIA DRAGNA APOPEI, B.Sc., Chimiste




MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste,

=====

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Votre # de commande: 121353
Votre # du projet: PO14867-100

Attention: Frédéric Girard
DESSAU SOPRIN INC.
1060, RUE UNIVERSITY
BUREAU 600
MONTREAL, PQ
Canada H3B 4V3

Date du rapport: 2007/10/09
Rapport: NM-212162

CERTIFICAT D'ANALYSES

DE DOSSIER MAXXAM: A734674

Reçu: 2007/09/17, 14:00

Matrice: SOL
Nombre d'échantillons reçus: 1

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	1	2007/09/19	2007/09/19	STL SOP-00151/5	GC/FID
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	1	2007/09/20	2007/09/20	STL SOP-00137/3	GC/MS SIM

clé de cryptage

Veuillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

LEILA SABOURI, B. Sc., Biochimiste,
Email: leila.sabouri@maxxamalytics.com
Phone# (514) 448-9001 Ext:227

=====
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veuillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

Dossier Maxxam: A734674
 Date du rapport: 2007/10/09

 DESSAU SOPRIN INC.
 Votre # du projet: PO14867-100
 Nom de projet:
 Votre # de commande: 121353
 Initiales du préleveur:

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					D00992			
Date d'échantillonnage					2007/08/28			
	Unités	A	B	C	F-07-9-CF5	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	9		N/A	N/A
HAP								
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	452417
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	452417
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	452417
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.1	452417
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	452417
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.1	452417
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	452417
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	452417
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.1	452417
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	452417
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	452417
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	452417
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	452417
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	452417
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	0.1	452417
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	452417
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	452417
3-Méthylcholanthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	452417
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	0.2	A-B	0.1	452417
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.2	A-B	0.1	452417
Pyrene	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	0.1	452417
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.6	A-B	0.1	452417
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	0.1	452417
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	0.1	452417
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	452417
Récupération des Surrogates (%)								
D10-Anthracène	%	-	-	-	89		N/A	452417
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	86		N/A	452417
D14-Terphenyl	%	-	-	-	86		N/A	452417
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	87		N/A	452417
D8-Naphtalène	%	-	-	-	84		N/A	452417
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité								

Dossier Maxxam: A734674
Date du rapport: 2007/10/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur:

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					D00992			
Date d'échantillonnage					2007/08/28			
	Unités	A	B	C	F-07-9-CF5	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	9		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX								
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	780	B-C	100	452402
Récupération des Surrogates (%)								
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	80		N/A	452402

N/A = Non applicable
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A734674
Date du rapport: 2007/10/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867-100
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur:

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

A,B,C,CR: Les critères A, B et C, proviennent de l'Annexe 2 de la "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". Pour toutes les analyses de métaux(et métalloïdes) dans les sols, le Critère A désigne la " Teneur de fond Secteur Basses-Terres du Saint-Laurent ". Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.

- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

HAP PAR GCMS (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

DESSAU SOPRIN INC.
 Attention: Frédéric Girard
 Votre # du projet: PO14867-100
 P.O. #: 121353
 Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: A734674

Lot AQ/CQ			Date Analysé						
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités			
452402 YW	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2007/09/19		83	%			
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/09/19		99	%			
	BLANC	1-Chlorooctadécane	2007/09/19		78	%			
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/09/19	<100		mg/kg			
452417 CM1	SPIKE	D10-Anthracène	2007/09/20		92	%			
		D12-Benzo(a)pyrène	2007/09/20		91	%			
		D14-Terphenyl	2007/09/20		86	%			
		D8-Acenaphthylène	2007/09/20		89	%			
		D8-Naphtalène	2007/09/20		85	%			
		Acénaphtène	2007/09/20		94	%			
		Acénaphthylène	2007/09/20		93	%			
		Anthracène	2007/09/20		90	%			
		Benzo(a)anthracène	2007/09/20		96	%			
		Benzo(a)pyrène	2007/09/20		87	%			
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/09/20		89	%			
		Benzo(ghi)pérylène	2007/09/20		94	%			
		Chrysène	2007/09/20		98	%			
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/09/20		93	%			
		Dibenzo(a,i)pyrène	2007/09/20		83	%			
		Dibenzo(a,h)pyrène	2007/09/20		89	%			
		Dibenzo(a,l)pyrène	2007/09/20		94	%			
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/09/20		68	%			
		Fluoranthène	2007/09/20		97	%			
		Fluorène	2007/09/20		96	%			
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/09/20		95	%			
		3-Méthylcholanthrène	2007/09/20		83	%			
		Naphtalène	2007/09/20		90	%			
		Phénanthrène	2007/09/20		91	%			
		Pyrène	2007/09/20		91	%			
		2-Méthylnaphtalène	2007/09/20		109	%			
		1-Méthylnaphtalène	2007/09/20		83	%			
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/09/20		121	%			
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/09/20		60	%			
		BLANC		D10-Anthracène	2007/09/20		95	%	
				D12-Benzo(a)pyrène	2007/09/20		91	%	
				D14-Terphenyl	2007/09/20		90	%	
				D8-Acenaphthylène	2007/09/20		92	%	
				D8-Naphtalène	2007/09/20		89	%	
				Acénaphtène	2007/09/20	<0.1		mg/kg	
				Acénaphthylène	2007/09/20	<0.1		mg/kg	
	Anthracène		2007/09/20	<0.1		mg/kg			
	Benzo(a)anthracène		2007/09/20	<0.1		mg/kg			
	Benzo(a)pyrène		2007/09/20	<0.1		mg/kg			
	Benzo(b+j+k)fluoranthène		2007/09/20	<0.1		mg/kg			
	Benzo(c)phénanthrène		2007/09/20	<0.1		mg/kg			
	Benzo(ghi)pérylène		2007/09/20	<0.1		mg/kg			
	Chrysène		2007/09/20	<0.1		mg/kg			
	Dibenz(a,h)anthracène		2007/09/20	<0.1		mg/kg			
	Dibenzo(a,i)pyrène		2007/09/20	<0.1		mg/kg			
	Dibenzo(a,h)pyrène		2007/09/20	<0.1		mg/kg			
	Dibenzo(a,l)pyrène		2007/09/20	<0.1		mg/kg			
	7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/09/20	<0.1		mg/kg				
	Fluoranthène	2007/09/20	<0.1		mg/kg				
	Fluorène	2007/09/20	<0.1		mg/kg				
	Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/09/20	<0.1		mg/kg				

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Frédéric Girard
Votre # du projet: PO14867-100
P.O. #: 121353
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)
Dossier Maxxam: A734674

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
452417	CM1	BLANC				
		3-Méthylcholanthrène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		Naphtalène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		Phénanthrène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		Pyrène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		2-Méthylnaphtalène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		1-Méthylnaphtalène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
SPIKE = Blanc fortifié Réc = Récupération						

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A734674

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:




MARIA DRAGNA APOPEI, B.Sc., Chimiste




MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste,

=====

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Votre # de commande: 121353
Votre # du projet: PO14867

Attention: Frédéric Girard
DESSAU SOPRIN INC.
1060, RUE UNIVERSITY
BUREAU 600
MONTREAL, PQ
Canada H3B 4V3

Date du rapport: 2007/10/09
Rapport: NM-212235

CERTIFICAT D'ANALYSES

DE DOSSIER MAXXAM: A734692

Reçu: 2007/09/17, 14:00

Matrice: SOL
Nombre d'échantillons reçus: 1

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analyisé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	1	2007/09/20	2007/09/20	STL SOP-00151/5	GC/FID
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	1	2007/09/20	2007/09/20	STL SOP-00137/3	GC/MS SIM

clé de cryptage

Veuillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

LEILA SABOURI, B. Sc., Biochimiste,
Email: leila.sabouri@maxxamanalytics.com
Phone# (514) 448-9001 Ext:227

=====
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veuillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

Dossier Maxxam: A734692
Date du rapport: 2007/10/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur:

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					D01088			
Date d'échantillonnage					2007/08/27			
	Unités	A	B	C	F-07-6-CF6	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	59		N/A	N/A
HAP								
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	0.1	452719
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	452719
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	0.1	452719
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	452719
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	452719
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	452719
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	452719
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	452719
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	452719
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	452719
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	452719
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	452719
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	452719
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	452719
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	0.1	452719
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	1.0	A-B	0.1	452719
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	452719
3-Méthylcholanthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	452719
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	0.6	A-B	0.1	452719
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	1.4	A-B	0.1	452719
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.6	A-B	0.1	452719
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	1.2	B-C	0.1	452719
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.7	A-B	0.1	452719
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.8	A-B	0.1	452719
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.9	A-B	0.1	452719
Récupération des Surrogates (%)								
D10-Anthracène	%	-	-	-	93		N/A	452719
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	68		N/A	452719
D14-Terphenyl	%	-	-	-	89		N/A	452719
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	84		N/A	452719
D8-Naphtalène	%	-	-	-	76		N/A	452719
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité								

Dossier Maxxam: A734692
Date du rapport: 2007/10/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur:

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					D01088			
Date d'échantillonnage					2007/08/27			
	Unités	A	B	C	F-07-6-CF6	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	59		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX								
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	6700	>C	200	452668
Récupération des Surrogates (%)								
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	100		N/A	452668
N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité								

Dossier Maxxam: A734692
Date du rapport: 2007/10/09

DESSAU SOPRIN INC.
Votre # du projet: PO14867
Nom de projet:
Votre # de commande: 121353
Initiales du préleveur:

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

A,B,C,CR: Les critères A, B et C, proviennent de l'Annexe 2 de la "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". Pour toutes les analyses de métaux(et métalloïdes) dans les sols, le Critère A désigne la " Teneur de fond Secteur Basses-Terres du Saint-Laurent ". Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.

- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

HAP PAR GCMS (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

DESSAU SOPRIN INC.
 Attention: Frédéric Girard
 Votre # du projet: PO14867
 P.O. #: 121353
 Nom de projet:

 Rapport Assurance Qualité
 Dossier Maxxam: A734692

Lot AQ/CQ			Date Analysé					
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités		
452668 AK2	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2007/09/20		94	%		
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/09/20		97	%		
	BLANC	1-Chlorooctadécane	2007/09/20		93	%		
452719 TN	SPIKE	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2007/09/20	100, LDR=100		mg/kg		
		D10-Anthracène	2007/09/20		109	%		
		D12-Benzo(a)pyrène	2007/09/20		108	%		
		D14-Terphenyl	2007/09/20		102	%		
		D8-Acenaphthylène	2007/09/20		107	%		
		D8-Naphtalène	2007/09/20		104	%		
		Acénaphène	2007/09/20		106	%		
		Acénaphthylène	2007/09/20		106	%		
		Anthracène	2007/09/20		100	%		
		Benzo(a)anthracène	2007/09/20		105	%		
		Benzo(a)pyrène	2007/09/20		97	%		
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/09/20		98	%		
		Benzo(ghi)pérylène	2007/09/20		103	%		
		Chrysène	2007/09/20		110	%		
		Dibenz(a,h)anthracène	2007/09/20		102	%		
		Dibenzo(a,i)pyrène	2007/09/20		97	%		
		Dibenzo(a,h)pyrène	2007/09/20		106	%		
		Dibenzo(a,l)pyrène	2007/09/20		103	%		
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/09/20		90	%		
		Fluoranthène	2007/09/20		108	%		
		Fluorène	2007/09/20		105	%		
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/09/20		103	%		
		3-Méthylcholanthrène	2007/09/20		98	%		
		Naphtalène	2007/09/20		103	%		
		Phénanthrène	2007/09/20		102	%		
		Pyrène	2007/09/20		101	%		
		2-Méthylnaphtalène	2007/09/20		124	%		
		1-Méthylnaphtalène	2007/09/20		95	%		
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/09/20		134	%		
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/09/20		66	%		
		BLANC	D10-Anthracène	2007/09/20		97	%	
			D12-Benzo(a)pyrène	2007/09/20		91	%	
			D14-Terphenyl	2007/09/20		90	%	
			D8-Acenaphthylène	2007/09/20		94	%	
			D8-Naphtalène	2007/09/20		92	%	
			Acénaphène	2007/09/20	<0.1		mg/kg	
			Acénaphthylène	2007/09/20	<0.1		mg/kg	
			Anthracène	2007/09/20	<0.1		mg/kg	
			Benzo(a)anthracène	2007/09/20	<0.1		mg/kg	
			Benzo(a)pyrène	2007/09/20	<0.1		mg/kg	
			Benzo(b+j+k)fluoranthène	2007/09/20	<0.1		mg/kg	
			Benzo(c)phénanthrène	2007/09/20	<0.1		mg/kg	
			Benzo(ghi)pérylène	2007/09/20	<0.1		mg/kg	
			Chrysène	2007/09/20	<0.1		mg/kg	
			Dibenz(a,h)anthracène	2007/09/20	<0.1		mg/kg	
			Dibenzo(a,i)pyrène	2007/09/20	<0.1		mg/kg	
			Dibenzo(a,h)pyrène	2007/09/20	<0.1		mg/kg	
Dibenzo(a,l)pyrène	2007/09/20		<0.1		mg/kg			
7,12-Diméthylbenzanthracène	2007/09/20		<0.1		mg/kg			
Fluoranthène	2007/09/20		<0.1		mg/kg			
Fluorène	2007/09/20		<0.1		mg/kg			
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2007/09/20		<0.1		mg/kg			

DESSAU SOPRIN INC.
Attention: Frédéric Girard
Votre # du projet: PO14867
P.O. #: 121353
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A734692

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
452719 TN	BLANC	3-Méthylcholanthrène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		Naphtalène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		Phénanthrène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		Pyrène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		2-Méthylnaphtalène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		1-Méthylnaphtalène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		1,3-Diméthylnaphtalène	2007/09/20	<0.1		mg/kg
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2007/09/20	<0.1		mg/kg

LDR = limite de détection rapportée
SPIKE = Blanc fortifié
Réc = Récupération

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A734692

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:




MARIA DRAGNA APOPEI, B.Sc., Chimiste




MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste,

=====

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Votre # du projet: P014867-300

Attention: Claude Marcotte

DESSAU
1080, Côte du Beaver Hall,
3e étage, BUREAU 300
MONTREAL, PQ
Canada H2Z 1S8

Date du rapport: 2008/05/12

CERTIFICAT D'ANALYSES

DE DOSSIER MAXXAM: A817446

Reçu: 2008/05/08, 11:30

Matrice: SOL
Nombre d'échantillons reçus: 36

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Éch.reçus-aucune demande d'analyse	24	N/A	2008/05/08		
Benzène, toluène, éthylbenzène, xylène	12	2008/05/08	2008/05/08	STL SOP-00145/3	Purge/Trap GC/MS
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	12	2008/05/08	2008/05/08	STL SOP-00151/8	GC/FID
Frais de gestion	12	N/A	2008/05/08		
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	12	2008/05/08	2008/05/08	STL SOP-00137/5	GC/MS SIM

clé de cryptage

Veuillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

LEILA SABOURI, B. Sc., Biochimiste, Chargée de projets
Email: leila.sabouri@maxxamanalytics.com
Phone# (514) 448-9001 Ext:227

=====
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veuillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

Dossier Maxxam: A817446
Date du rapport: 2008/05/12

DESSAU
Votre # du projet: P014867-300

Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					E52776			
Date d'échantillonnage					2008/05/07			
	Unités	A	B	C	TE-08-01-MA4	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	70		N/A	N/A
HAP								
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	510433
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	510433
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	510433
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	510433
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	510433
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	510433
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	510433
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	510433
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	510433
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	510433
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	510433
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	510433
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	510433
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	510433
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	510433
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	510433
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	510433
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	510433
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.1	510433
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.1	510433
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	510433
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	510433
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	510433
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	510433
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	510433
Récupération des Surrogates (%)								
D10-Anthracène	%	-	-	-	85		N/A	510433
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	80		N/A	510433
D14-Terphenyl	%	-	-	-	98		N/A	510433
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	92		N/A	510433
D8-Naphtalène	%	-	-	-	109		N/A	510433
N/A = Non applicable LDR = Limite de détection rapportée Lot CQ = Lot contrôle qualité								

Dossier Maxxam: A817446
 Date du rapport: 2008/05/12

 DESSAU
 Votre # du projet: P014867-300

Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					E52778		E52779			
Date d'échantillonnage					2008/05/07		2008/05/07			
	Unités	A	B	C	TE-08-01-MA6	CR	TE-08-01-MA7	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	9		8		N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	510167
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	510167
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	510167
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	A	0.1	510167
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	510167
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	510167
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	510167
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	A	0.1	510167
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	67		68		N/A	510167
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	54		56		N/A	510167
D14-Terphenyl	%	-	-	-	88		88		N/A	510167
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	72		72		N/A	510167
D8-Naphtalène	%	-	-	-	99		97		N/A	510167
N/A = Non applicable LDR = Limite de détection rapportée Lot CQ = Lot contrôle qualité										

Dossier Maxxam: A817446
Date du rapport: 2008/05/12

DESSAU
Votre # du projet: P014867-300

Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					E52785		E52788			
Date d'échantillonnage					2008/05/07		2008/05/07			
	Unités	A	B	C	TE-08-02-MA4	CR	TE-08-02-MA7	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	45		6		N/A	N/A
HAP										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	0.6	A-B	0.1	510167
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	510167
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.4	A-B	0.2	A-B	0.1	510167
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	<0.1		0.1	510167
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	<0.1		0.1	510167
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	1.0	B	<0.1		0.1	510167
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	510167
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	<0.1		0.1	510167
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.9	A-B	<0.1		0.1	510167
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	510167
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	1.7	A-B	0.1	A	0.1	510167
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	0.9	A-B	0.1	510167
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	<0.1		0.1	510167
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	0.2	A-B	<0.1		0.1	510167
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	1.0	A-B	0.5	A-B	0.1	510167
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	1.3	A-B	0.6	A-B	0.1	510167
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	510167
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	510167
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	510167
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		2.9	B-C	0.1	510167
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	68		96		N/A	510167
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	59		77		N/A	510167
D14-Terphenyl	%	-	-	-	90		89		N/A	510167
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	77		114		N/A	510167
D8-Naphtalène	%	-	-	-	104		91		N/A	510167
N/A = Non applicable LDR = Limite de détection rapportée Lot CQ = Lot contrôle qualité										

Dossier Maxxam: A817446
 Date du rapport: 2008/05/12

 DESSAU
 Votre # du projet: P014867-300

Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					E52789		E52791			
Date d'échantillonnage					2008/05/07		2008/05/07			
	Unités	A	B	C	TE-08-02-MA8	CR	TE-08-02-MA9	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	9		17		N/A	N/A
HAP										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	0.5	A-B	0.6	A-B	0.1	510167
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	510167
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	0.2	A-B	0.1	510167
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.1	A	0.1	510167
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	510167
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.1	A	0.1	510167
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	0.4	A-B	0.1	510167
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.4	A-B	0.2	A-B	0.1	510167
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	0.8	A-B	0.7	A-B	0.1	510167
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	510167
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	1.1	A-B	1.1	A-B	0.1	510167
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	1.0	A-B	0.8	A-B	0.1	510167
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	<0.1		0.1	510167
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.7	A-B	0.3	A-B	0.1	510167
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	3.3	B-C	3.0	B-C	0.1	510167
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	97		93		N/A	510167
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	79		76		N/A	510167
D14-Terphenyl	%	-	-	-	83		81		N/A	510167
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	120		113		N/A	510167
D8-Naphtalène	%	-	-	-	89		85		N/A	510167
N/A = Non applicable LDR = Limite de détection rapportée Lot CQ = Lot contrôle qualité										

Dossier Maxxam: A817446
 Date du rapport: 2008/05/12

 DESSAU
 Votre # du projet: P014867-300

Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					E52798		E52799			
Date d'échantillonnage					2008/05/07		2008/05/07			
	Unités	A	B	C	TE-08-03-MA7	CR	TE-08-03-MA8	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	8		11		N/A	N/A
HAP										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.4	A-B	0.1	510167
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	510167
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		1.0	A-B	0.1	510167
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.7	A-B	0.1	510167
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.8	A-B	0.1	510167
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		1.5	B-C	0.1	510167
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	510167
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.6	A-B	0.1	510167
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		1.4	B-C	0.1	510167
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	510167
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	510167
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.2	A-B	3.4	A-B	0.1	510167
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.5	A-B	0.1	510167
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.5	A-B	0.1	510167
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.6	A-B	0.1	510167
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.1	A	3.2	A-B	0.1	510167
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	2.6	A-B	0.1	510167
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	510167
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	510167
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	82		79		N/A	510167
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	63		71		N/A	510167
D14-Terphenyl	%	-	-	-	91		89		N/A	510167
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	95		82		N/A	510167
D8-Naphtalène	%	-	-	-	107		104		N/A	510167
N/A = Non applicable LDR = Limite de détection rapportée Lot CQ = Lot contrôle qualité										

Dossier Maxxam: A817446
Date du rapport: 2008/05/12

DESSAU
Votre # du projet: P014867-300

Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					E52801		E52811			
Date d'échantillonnage					2008/05/07		2008/05/07			
	Unités	A	B	C	TE-08-03-MA9	CR	TE-08-04-MA4	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	15		53		N/A	N/A
HAP										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	A	0.1	510167
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	510167
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.4	A-B	0.1	510167
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.4	A-B	0.1	510167
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.4	A-B	0.1	510167
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.7	A-B	0.1	510167
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	510167
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	510167
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.7	A-B	0.1	510167
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		1.4	A-B	0.1	510167
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	A	0.1	510167
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	510167
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	510167
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		1.1	A-B	0.1	510167
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		1.2	A-B	0.1	510167
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	510167
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	72		72		N/A	510167
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	51		63		N/A	510167
D14-Terphenyl	%	-	-	-	87		86		N/A	510167
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	83		74		N/A	510167
D8-Naphtalène	%	-	-	-	101		96		N/A	510167
N/A = Non applicable LDR = Limite de détection rapportée Lot CQ = Lot contrôle qualité										

Dossier Maxxam: A817446
Date du rapport: 2008/05/12

DESSAU
Votre # du projet: P014867-300

Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					E52811			
Date d'échantillonnage					2008/05/07			
	Unités	A	B	C	TE-08-04-MA4 RÉPÉTÉ	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	53		N/A	N/A
HAP								
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	1.0	A-B	0.1	510371
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	510371
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	3.3	A-B	0.1	510371
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	3.6	B-C	0.1	510371
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	2.4	B-C	0.1	510371
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	3.7	B-C	0.1	510371
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	0.1	510371
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.9	A-B	0.1	510371
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	3.6	B-C	0.1	510371
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	0.1	510371
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	510371
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	510371
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	0.1	510371
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	510371
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	8.3	A-B	0.1	510371
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	1.2	A-B	0.1	510371
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	1.0	B	0.1	510371
3-Méthylcholanthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	510371
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	0.4	A-B	0.1	510371
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	9.3	B-C	0.1	510371
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	6.8	A-B	0.1	510371
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.1	510371
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	0.1	510371
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	510371
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	510371
Récupération des Surrogates (%)								
D10-Anthracène	%	-	-	-	78		N/A	510371
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	72		N/A	510371
D14-Terphenyl	%	-	-	-	89		N/A	510371
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	77		N/A	510371
D8-Naphtalène	%	-	-	-	96		N/A	510371
N/A = Non applicable LDR = Limite de détection rapportée Lot CQ = Lot contrôle qualité								

Dossier Maxxam: A817446
 Date du rapport: 2008/05/12

 DESSAU
 Votre # du projet: P014867-300

Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					E52811			
Date d'échantillonnage					2008/05/07			
	Unités	A	B	C	TE-08-04-MA4 Dup. de Lab.	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	53		N/A	N/A
HAP								
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	0.2	510167
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.2		0.2	510167
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.7	A-B	0.2	510167
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.8	A-B	0.2	510167
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.7	A-B	0.2	510167
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	1.3	B-C	0.2	510167
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.2		0.2	510167
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	0.2	510167
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	1.3	B-C	0.2	510167
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.2		0.2	510167
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.2		0.2	510167
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.2		0.2	510167
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.2		0.2	510167
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.2		0.2	510167
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	2.7	A-B	0.2	510167
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	0.2	510167
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	0.2	510167
3-Méthylcholanthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.2		0.2	510167
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.2		0.2	510167
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	2.3	A-B	0.2	510167
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	2.2	A-B	0.2	510167
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.2		0.2	510167
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.2		0.2	510167
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.2		0.2	510167
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.2		0.2	510167
Récupération des Surrogates (%)								
D10-Anthracène	%	-	-	-	78		N/A	510167
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	69		N/A	510167
D14-Terphenyl	%	-	-	-	87		N/A	510167
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	82		N/A	510167
D8-Naphtalène	%	-	-	-	98		N/A	510167
N/A = Non applicable LDR = Limite de détection rapportée Lot CQ = Lot contrôle qualité								

Dossier Maxxam: A817446
 Date du rapport: 2008/05/12

 DESSAU
 Votre # du projet: P014867-300

Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					E52811			
Date d'échantillonnage					2008/05/07			
	Unités	A	B	C	TE-08-04-MA4 RÉPÉTÉ Dup. de Lab.	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	53		N/A	N/A
HAP								
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	0.1	510371
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	510371
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.4	A-B	0.1	510371
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	0.1	510371
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	0.1	510371
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.7	A-B	0.1	510371
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	510371
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.1	510371
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.7	A-B	0.1	510371
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	510371
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	510371
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	510371
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	510371
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	510371
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	1.3	A-B	0.1	510371
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	0.1	510371
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.1	510371
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	510371
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.1	510371
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	1.1	A-B	0.1	510371
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	1.2	A-B	0.1	510371
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	510371
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	510371
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	510371
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	510371
Récupération des Surrogates (%)								
D10-Anthracène	%	-	-	-	74		N/A	510371
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	64		N/A	510371
D14-Terphenyl	%	-	-	-	86		N/A	510371
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	79		N/A	510371

 N/A = Non applicable
 LDR = Limite de détection rapportée
 Lot CQ = Lot contrôle qualité

Dossier Maxxam: A817446
Date du rapport: 2008/05/12

DESSAU
Votre # du projet: P014867-300

Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					E52811			
Date d'échantillonnage					2008/05/07			
	Unités	A	B	C	TE-08-04-MA4 RÉPÉTÉ Dup. de Lab.	CR	LDR	Lot CQ

D8-Naphtalène	%	-	-	-	95		N/A	510371
---------------	---	---	---	---	----	--	-----	--------

N/A = Non applicable
LDR = Limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot contrôle qualité

Dossier Maxxam: A817446
 Date du rapport: 2008/05/12

 DESSAU
 Votre # du projet: P014867-300

Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					E52813			
Date d'échantillonnage					2008/05/07			
	Unités	A	B	C	TE-08-04-MA6	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	12		N/A	N/A
HAP								
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	1.0	A-B	0.1	510167
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	510167
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	0.4	A-B	0.1	510167
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	0.3	A-B	0.1	510167
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.1	510167
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	0.2	A-B	0.1	510167
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	510167
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	0.1	A	0.1	510167
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	0.5	A-B	0.1	510167
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	510167
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	510167
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	510167
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	510167
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	510167
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.3	A-B	0.1	510167
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	1.4	A-B	0.1	510167
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	510167
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	510167
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.1	510167
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.4	A-B	0.1	510167
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	1.5	A-B	0.1	510167
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	510167
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	510167
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	0.4	A-B	0.1	510167
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	5.0	B-C	0.1	510167
Récupération des Surrogates (%)								
D10-Anthracène	%	-	-	-	96		N/A	510167
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	78		N/A	510167
D14-Terphenyl	%	-	-	-	83		N/A	510167
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	128		N/A	510167
D8-Naphtalène	%	-	-	-	86		N/A	510167
N/A = Non applicable LDR = Limite de détection rapportée Lot CQ = Lot contrôle qualité								

Dossier Maxxam: A817446
Date du rapport: 2008/05/12

DESSAU
Votre # du projet: P014867-300

Initiales du préleveur: FL

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					E52776		E52778			
Date d'échantillonnage					2008/05/07		2008/05/07			
	Unités	A	B	C	TE-08-01-MA4	CR	TE-08-01-MA6	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	70		9		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	510166
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	65		79		N/A	510166

N/A = Non applicable
LDR = Limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot contrôle qualité

ID Maxxam					E52779		E52785			
Date d'échantillonnage					2008/05/07		2008/05/07			
	Unités	A	B	C	TE-08-01-MA7	CR	TE-08-02-MA4	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	8		45		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		520	A-B	100	510166
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	79		81		N/A	510166

N/A = Non applicable
LDR = Limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot contrôle qualité

ID Maxxam					E52788		E52789			
Date d'échantillonnage					2008/05/07		2008/05/07			
	Unités	A	B	C	TE-08-02-MA7	CR	TE-08-02-MA8	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	6		9		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	2700	B-C	5800	>C	100	510166
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	82		96		N/A	510166

N/A = Non applicable
LDR = Limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot contrôle qualité

Dossier Maxxam: A817446
 Date du rapport: 2008/05/12

 DESSAU
 Votre # du projet: P014867-300

Initiales du préleveur: FL

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					E52791		E52798			
Date d'échantillonnage					2008/05/07		2008/05/07			
	Unités	A	B	C	TE-08-02-MA9	CR	TE-08-03-MA7	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	17		8		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	3500	C	<100		100	510166
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	79		78		N/A	510166

N/A = Non applicable
 LDR = Limite de détection rapportée
 Lot CQ = Lot contrôle qualité

ID Maxxam					E52799		E52801			
Date d'échantillonnage					2008/05/07		2008/05/07			
	Unités	A	B	C	TE-08-03-MA8	CR	TE-08-03-MA9	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	11		15		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	140	<A	<100		100	510166
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	79		80		N/A	510166

N/A = Non applicable
 LDR = Limite de détection rapportée
 Lot CQ = Lot contrôle qualité

ID Maxxam					E52811		E52811			
Date d'échantillonnage					2008/05/07		2008/05/07			
	Unités	A	B	C	TE-08-04-MA4	CR	TE-08-04-MA4 Dup. de Lab.	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	53		53		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	750	B-C	920	B-C	200	510166
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	71		65		N/A	510166

N/A = Non applicable
 LDR = Limite de détection rapportée
 Lot CQ = Lot contrôle qualité

Dossier Maxxam: A817446
Date du rapport: 2008/05/12

DESSAU
Votre # du projet: P014867-300

Initiales du préleveur: FL

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					E52813			
Date d'échantillonnage					2008/05/07			
	Unités	A	B	C	TE-08-04-MA6	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	12		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX								
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	4800	>C	100	510166
Récupération des Surrogates (%)								
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	85		N/A	510166

N/A = Non applicable
LDR = Limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot contrôle qualité

Dossier Maxxam: A817446
Date du rapport: 2008/05/12

DESSAU
Votre # du projet: P014867-300

Initiales du préleveur: FL

BTEX PAR PT-GC/MS (SOL)

ID Maxxam					E52776		E52778			
Date d'échantillonnage					2008/05/07		2008/05/07			
	Unités	A	B	C	TE-08-01-MA4	CR	TE-08-01-MA6	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	70		9		N/A	N/A
VOLATILS										
Benzène	mg/kg	0.1	0.5	5	<0.1		<0.1		0.1	510028
Toluène	mg/kg	0.2	3	30	<0.2		<0.2		0.2	510028
Ethylbenzène	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		<0.2		0.2	510028
Xylènes Totaux	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		<0.2		0.2	510028
Récupération des Surrogates (%)										
4-Bromofluorobenzène	%	-	-	-	70		98		N/A	510028
D4-1,2-Dichloroéthane	%	-	-	-	81		111		N/A	510028
D8-Toluène	%	-	-	-	72		95		N/A	510028
N/A = Non applicable LDR = Limite de détection rapportée Lot CQ = Lot contrôle qualité										

ID Maxxam					E52779		E52785			
Date d'échantillonnage					2008/05/07		2008/05/07			
	Unités	A	B	C	TE-08-01-MA7	CR	TE-08-02-MA4	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	8		45		N/A	N/A
VOLATILS										
Benzène	mg/kg	0.1	0.5	5	<0.1		<0.1		0.1	510028
Toluène	mg/kg	0.2	3	30	<0.2		<0.2		0.2	510028
Ethylbenzène	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		<0.2		0.2	510028
Xylènes Totaux	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		<0.2		0.2	510028
Récupération des Surrogates (%)										
4-Bromofluorobenzène	%	-	-	-	93		67		N/A	510028
D4-1,2-Dichloroéthane	%	-	-	-	105		81		N/A	510028
D8-Toluène	%	-	-	-	93		70		N/A	510028
N/A = Non applicable LDR = Limite de détection rapportée Lot CQ = Lot contrôle qualité										

Dossier Maxxam: A817446
Date du rapport: 2008/05/12

DESSAU
Votre # du projet: P014867-300

Initiales du préleveur: FL

BTEX PAR PT-GC/MS (SOL)

ID Maxxam					E52788		E52789			
Date d'échantillonnage					2008/05/07		2008/05/07			
	Unités	A	B	C	TE-08-02-MA7	CR	TE-08-02-MA8	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	6		9		N/A	N/A
VOLATILS										
Benzène	mg/kg	0.1	0.5	5	<0.1		<0.1		0.1	510028
Toluène	mg/kg	0.2	3	30	<0.2		<0.2		0.2	510028
Ethylbenzène	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		<0.2		0.2	510028
Xylènes Totaux	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		<0.2		0.2	510028
Récupération des Surrogates (%)										
4-Bromofluorobenzène	%	-	-	-	98		98		N/A	510028
D4-1,2-Dichloroéthane	%	-	-	-	108		105		N/A	510028
D8-Toluène	%	-	-	-	97		98		N/A	510028
N/A = Non applicable LDR = Limite de détection rapportée Lot CQ = Lot contrôle qualité										

ID Maxxam					E52791		E52798			
Date d'échantillonnage					2008/05/07		2008/05/07			
	Unités	A	B	C	TE-08-02-MA9	CR	TE-08-03-MA7	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	17		8		N/A	N/A
VOLATILS										
Benzène	mg/kg	0.1	0.5	5	<0.1		<0.1		0.1	510028
Toluène	mg/kg	0.2	3	30	<0.2		<0.2		0.2	510028
Ethylbenzène	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		<0.2		0.2	510028
Xylènes Totaux	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		<0.2		0.2	510028
Récupération des Surrogates (%)										
4-Bromofluorobenzène	%	-	-	-	94		102		N/A	510028
D4-1,2-Dichloroéthane	%	-	-	-	105		108		N/A	510028
D8-Toluène	%	-	-	-	93		97		N/A	510028
N/A = Non applicable LDR = Limite de détection rapportée Lot CQ = Lot contrôle qualité										

Dossier Maxxam: A817446
Date du rapport: 2008/05/12

DESSAU
Votre # du projet: P014867-300

Initiales du préleveur: FL

BTEX PAR PT-GC/MS (SOL)

ID Maxxam					E52799		E52801			
Date d'échantillonnage					2008/05/07		2008/05/07			
	Unités	A	B	C	TE-08-03-MA8	CR	TE-08-03-MA9	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	11		15		N/A	N/A
VOLATILS										
Benzène	mg/kg	0.1	0.5	5	<0.1		<0.1		0.1	510028
Toluène	mg/kg	0.2	3	30	<0.2		<0.2		0.2	510028
Ethylbenzène	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		<0.2		0.2	510028
Xylènes Totaux	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		<0.2		0.2	510028
Récupération des Surrogates (%)										
4-Bromofluorobenzène	%	-	-	-	95		88		N/A	510028
D4-1,2-Dichloroéthane	%	-	-	-	105		92		N/A	510028
D8-Toluène	%	-	-	-	96		91		N/A	510028
N/A = Non applicable LDR = Limite de détection rapportée Lot CQ = Lot contrôle qualité										

ID Maxxam					E52811		E52813			
Date d'échantillonnage					2008/05/07		2008/05/07			
	Unités	A	B	C	TE-08-04-MA4	CR	TE-08-04-MA6	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	53		12		N/A	N/A
VOLATILS										
Benzène	mg/kg	0.1	0.5	5	<0.1		<0.1		0.1	510028
Toluène	mg/kg	0.2	3	30	<0.2		<0.2		0.2	510028
Ethylbenzène	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		<0.2		0.2	510028
Xylènes Totaux	mg/kg	0.2	5	50	<0.2		<0.2		0.2	510028
Récupération des Surrogates (%)										
4-Bromofluorobenzène	%	-	-	-	65		88		N/A	510028
D4-1,2-Dichloroéthane	%	-	-	-	94		101		N/A	510028
D8-Toluène	%	-	-	-	81		94		N/A	510028
N/A = Non applicable LDR = Limite de détection rapportée Lot CQ = Lot contrôle qualité										

Dossier Maxxam: A817446
Date du rapport: 2008/05/12

DESSAU
Votre # du projet: P014867-300

Initiales du préleveur: FL

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

A,B,C,CR: Ces critères proviennent de l'Annexe 2 de la "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". Pour toutes les analyses de métaux(et métalloïdes) dans les sols, le critère A désigne la " Teneur de fond Secteur Basses-Terres du Saint-Laurent ".

Pour l'eau souterraine:

Les critères A et B proviennent de l'annexe 2 de la "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". Le critère A désigne l'eau souterraine pour fin de consommation et le critère B désigne l'eau souterraine qui fait résurgence dans les eaux de surface ou qui s'infiltre dans les égouts.

Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.

- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

HAP PAR GCMS (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc de méthode.

Veillez noter que l'échantillon TE-08-04-MA4 n'est pas homogène, donc les résultats de tous les duplicatas sont présentés dans le tableau ci-dessus.

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc de méthode.

BTEX PAR PT-GC/MS (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc de méthode. Un blanc de laboratoire est analysé quotidiennement pour mesurer le bruit de fond du laboratoire.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

DESSAU
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: P014867-300
P.O. #:
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: A817446

Lot AQ/CQ				Date Analysé					
Num Init	Type CQ	Paramètre		aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités		
510028 MH2	SPIKE	4-Bromofluorobenzène		2008/05/09		92	%		
		D4-1,2-Dichloroéthane		2008/05/09		107	%		
		D8-Toluène		2008/05/09		93	%		
		Benzène		2008/05/09		106	%		
		Toluène		2008/05/09		98	%		
		Ethylbenzène		2008/05/09		99	%		
		Xylènes Totaux		2008/05/09		100	%		
	BLANC DE MÉTHODE	4-Bromofluorobenzène		2008/05/09			107	%	
		D4-1,2-Dichloroéthane		2008/05/09			106	%	
		D8-Toluène		2008/05/09			106	%	
		Benzène		2008/05/09	<0.1			mg/kg	
		Toluène		2008/05/09	<0.2			mg/kg	
		Ethylbenzène		2008/05/09	<0.2			mg/kg	
		Xylènes Totaux		2008/05/09	<0.2			mg/kg	
510166 YW	SPIKE	1-Chlorooctadécane		2008/05/09		76	%		
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)		2008/05/09		72	%		
	BLANC DE MÉTHODE	1-Chlorooctadécane		2008/05/09		74	%		
510167 MDE	SPIKE	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)		2008/05/09	<100		mg/kg		
		D10-Anthracène		2008/05/09		84	%		
		D12-Benzo(a)pyrène		2008/05/09		68	%		
		D14-Terphenyl		2008/05/09		99	%		
		D8-Acenaphthylene		2008/05/09		86	%		
		D8-Naphtalène		2008/05/09		111	%		
		Acénaphène		2008/05/09		108	%		
		Acénaphthylène		2008/05/09		76	%		
		Anthracène		2008/05/09		98	%		
		Benzo(a)anthracène		2008/05/09		49	%		
		Benzo(a)pyrène		2008/05/09		74	%		
		Benzo(b+j+k)fluoranthène		2008/05/09		93	%		
		Benzo(ghi)peryène		2008/05/09		113	%		
		Chrysène		2008/05/09		127	%		
		Dibenz(a,h)anthracène		2008/05/09		99	%		
		Dibenzo(a,i)pyrène		2008/05/09		49	%		
		Dibenzo(a,h)pyrène		2008/05/09		46	%		
		Dibenzo(a,l)pyrène		2008/05/09		61	%		
		7,12-Diméthylbenzanthracène		2008/05/09		64	%		
		Fluoranthène		2008/05/09		115	%		
		Fluorène		2008/05/09		97	%		
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène		2008/05/09		96	%		
		3-Méthylcholanthrène		2008/05/09		66	%		
		Naphtalène		2008/05/09		119	%		
		Phénanthrène		2008/05/09		92	%		
		Pyrène		2008/05/09		98	%		
		2-Méthylnaphtalène		2008/05/09		91	%		
		1-Méthylnaphtalène		2008/05/09		107	%		
		1,3-Diméthylnaphtalène		2008/05/09		83	%		
		2,3,5-Triméthylnaphtalène		2008/05/09		94	%		
		BLANC DE MÉTHODE	D10-Anthracène		2008/05/09			75	%
	D12-Benzo(a)pyrène			2008/05/09			60	%	
D14-Terphenyl			2008/05/09			97	%		
D8-Acenaphthylene			2008/05/09			82	%		
D8-Naphtalène			2008/05/09			109	%		

DESSAU
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: P014867-300
P.O. #:
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A817446

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
510167 MDE	BLANC DE MÉTHODE	Acénaphène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		Acénaphylène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		Anthracène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		Benzo(a)anthracène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		Benzo(a)pyrène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		Benzo(c)phénanthrène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		Benzo(ghi)pérylène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		Chrysène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		Dibenz(a,h)anthracène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,i)pyrène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,h)pyrène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,l)pyrène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		Fluoranthène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		Fluorène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		3-Méthylcholanthène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		Naphtalène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		Phénanthrène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		Pyrène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		2-Méthylnaphtalène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		1-Méthylnaphtalène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
1,3-Diméthylnaphtalène	2008/05/09	<0.1		mg/kg		
2,3,5-Triméthylnaphtalène	2008/05/09	<0.1		mg/kg		
510371 MA	SPIKE	D10-Anthracène	2008/05/09		78	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2008/05/09		69	%
		D14-Terphenyl	2008/05/09		84	%
		D8-Acenaphthylene	2008/05/09		84	%
		D8-Naphtalène	2008/05/09		95	%
		Acénaphène	2008/05/09		102	%
		Acénaphylène	2008/05/09		96	%
		Anthracène	2008/05/09		107	%
		Benzo(a)anthracène	2008/05/09		61	%
		Benzo(a)pyrène	2008/05/09		88	%
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2008/05/09		81	%
		Benzo(ghi)pérylène	2008/05/09		95	%
		Chrysène	2008/05/09		104	%
		Dibenz(a,h)anthracène	2008/05/09		81	%
		Dibenzo(a,i)pyrène	2008/05/09		44	%
		Dibenzo(a,h)pyrène	2008/05/09		66	%
		Dibenzo(a,l)pyrène	2008/05/09		71	%
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2008/05/09		58	%
		Fluoranthène	2008/05/09		99	%
		Fluorène	2008/05/09		90	%
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2008/05/09		86	%
		3-Méthylcholanthène	2008/05/09		56	%
		Naphtalène	2008/05/09		108	%
Phénanthrène	2008/05/09		87	%		
Pyrène	2008/05/09		93	%		
2-Méthylnaphtalène	2008/05/09		83	%		
1-Méthylnaphtalène	2008/05/09		90	%		
1,3-Diméthylnaphtalène	2008/05/09		84	%		
2,3,5-Triméthylnaphtalène	2008/05/09		97	%		

DESSAU
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: P014867-300
P.O. #:
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A817446

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
510371 MA	BLANC DE MÉTHODE	D10-Anthracène	2008/05/09		69	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2008/05/09		59	%
		D14-Terphenyl	2008/05/09		79	%
		D8-Acenaphthylene	2008/05/09		78	%
		D8-Naphtalène	2008/05/09		94	%
		Acénaphène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		Acénaphthylène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		Anthracène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		Benzo(a)anthracène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		Benzo(a)pyrène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		Benzo(c)phénanthrène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		Benzo(ghi)pérylène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		Chrysène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		Dibenz(a,h)anthracène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,i)pyrène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,h)pyrène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,l)pyrène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		Fluoranthène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		Fluorène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		3-Méthylcholanthrène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		Naphtalène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		Phénanthrène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		Pyrène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		2-Méthylnaphtalène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		1-Méthylnaphtalène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		1,3-Diméthylnaphtalène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2008/05/09	<0.1		mg/kg
510433 KC1	SPIKE	D10-Anthracène	2008/05/09		92	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2008/05/09		92	%
		D14-Terphenyl	2008/05/09		104	%
		D8-Acenaphthylene	2008/05/09		106	%
		D8-Naphtalène	2008/05/09		114	%
		Acénaphène	2008/05/09		143	%
		Acénaphthylène	2008/05/09		117	%
		Anthracène	2008/05/09		125	%
		Benzo(a)anthracène	2008/05/09		86	%
		Benzo(a)pyrène	2008/05/09		114	%
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2008/05/09		111	%
		Benzo(ghi)pérylène	2008/05/09		126	%
		Chrysène	2008/05/09		106	%
		Dibenz(a,h)anthracène	2008/05/09		113	%
		Dibenzo(a,i)pyrène	2008/05/09		69	%
		Dibenzo(a,h)pyrène	2008/05/09		100	%
		Dibenzo(a,l)pyrène	2008/05/09		102	%
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2008/05/09		95	%
		Fluoranthène	2008/05/09		134	%
		Fluorène	2008/05/09		121	%
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2008/05/09		120	%		
3-Méthylcholanthrène	2008/05/09		83	%		
Naphtalène	2008/05/09		118	%		
Phénanthrène	2008/05/09		104	%		

DESSAU
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: P014867-300
P.O. #:
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A817446

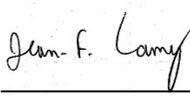
Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités	
510433 KC1	SPIKE	Pyrène	2008/05/09		121	%	
		2-Méthylnaphtalène	2008/05/09		103	%	
		1-Méthylnaphtalène	2008/05/09		117	%	
		1,3-Diméthylnaphtalène	2008/05/09		93	%	
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2008/05/09		129	%	
	BLANC DE MÉTHODE	D10-Anthracène	2008/05/09			75	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2008/05/09			75	%
		D14-Terphenyl	2008/05/09			93	%
		D8-Acenaphthylene	2008/05/09			93	%
		D8-Naphtalène	2008/05/09			102	%
		Acénaphène	2008/05/09	<0.1			mg/kg
		Acénaphthylène	2008/05/09	<0.1			mg/kg
		Anthracène	2008/05/09	<0.1			mg/kg
		Benzo(a)anthracène	2008/05/09	<0.1			mg/kg
		Benzo(a)pyrène	2008/05/09	<0.1			mg/kg
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2008/05/09	<0.1			mg/kg
		Benzo(c)phénanthrène	2008/05/09	<0.1			mg/kg
		Benzo(ghi)pérylène	2008/05/09	<0.1			mg/kg
		Chrysène	2008/05/09	<0.1			mg/kg
		Dibenz(a,h)anthracène	2008/05/09	<0.1			mg/kg
		Dibenzo(a,i)pyrène	2008/05/09	<0.1			mg/kg
		Dibenzo(a,h)pyrène	2008/05/09	<0.1			mg/kg
		Dibenzo(a,l)pyrène	2008/05/09	<0.1			mg/kg
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2008/05/09	<0.1			mg/kg
		Fluoranthène	2008/05/09	<0.1			mg/kg
		Fluorène	2008/05/09	<0.1			mg/kg
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2008/05/09	<0.1			mg/kg
		3-Méthylcholanthène	2008/05/09	<0.1			mg/kg
		Naphtalène	2008/05/09	<0.1			mg/kg
		Phénanthrène	2008/05/09	<0.1			mg/kg
		Pyrène	2008/05/09	<0.1			mg/kg
		2-Méthylnaphtalène	2008/05/09	<0.1			mg/kg
		1-Méthylnaphtalène	2008/05/09	<0.1			mg/kg
1,3-Diméthylnaphtalène	2008/05/09	<0.1			mg/kg		
2,3,5-Triméthylnaphtalène	2008/05/09	<0.1			mg/kg		

SPIKE = Blanc fortifié
Réc = Récupération

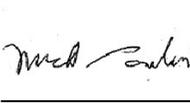
Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A817446

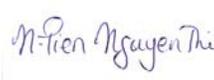
Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:

JEAN FREDERIC LAMY, B.Sc., chimiste, Analyste SR.

MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste, Analyste 2

TIEN NGUYEN THI, B.Sc., chimiste, Analyste 2

=====
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Votre # de commande: 137339
Votre # du projet: PO14867-300

Attention: Claude Marcotte

DESSAU
1080, Côte du Beaver Hall,
3e étage, BUREAU 300
MONTREAL, PQ
Canada H2Z 1S8

Date du rapport: 2008/05/20

CERTIFICAT D'ANALYSES

DE DOSSIER MAXXAM: A818998

Reçu: 2008/05/08, 11:30

Matrice: SOL
Nombre d'échantillons reçus: 1

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	1	2008/05/16	2008/05/16	STL SOP-00151/8	GC/FID
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	1	2008/05/16	2008/05/16	STL SOP-00137/5	GC/MS SIM

clé de cryptage

Veuillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

LEILA SABOURI, B. Sc., Biochimiste, Chargée de projets
Email: leila.sabouri@maxxamalytics.com
Phone# (514) 448-9001 Ext:227

=====
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veuillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

Dossier Maxxam: A818998
 Date du rapport: 2008/05/20

 DESSAU
 Votre # du projet: PO14867-300

 Votre # de commande: 137339
 Initiales du préleveur: FL

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					E60352			
Date d'échantillonnage					2008/05/07			
	Unités	A	B	C	TE-08-01-MA-8	CR	LDR	Lot CQ
% Humidité	%	-	-	-	14		N/A	N/A
HAP								
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	512692
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	512692
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	512692
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	512692
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	512692
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	512692
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	512692
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	512692
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	512692
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	512692
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	512692
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	512692
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	512692
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	512692
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	0.1	512692
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	512692
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	512692
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	512692
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.1	512692
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	0.1	A	0.1	512692
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	0.1	A	0.1	512692
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	512692
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	512692
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	512692
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	512692
Récupération des Surrogates (%)								
D10-Anthracène	%	-	-	-	86		N/A	512692
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	74		N/A	512692
D14-Terphenyl	%	-	-	-	88		N/A	512692
D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	92		N/A	512692
D8-Naphtalène	%	-	-	-	98		N/A	512692
N/A = Non applicable LDR = Limite de détection rapportée Lot CQ = Lot contrôle qualité								

Dossier Maxxam: A818998
Date du rapport: 2008/05/20

DESSAU
Votre # du projet: PO14867-300

Votre # de commande: 137339
Initiales du préleveur: FL

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					E60352			
Date d'échantillonnage					2008/05/07			
	Unités	A	B	C	TE-08-01-MA-8	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	14		N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX								
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		100	512723
Récupération des Surrogates (%)								
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	97		N/A	512723

N/A = Non applicable
LDR = Limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot contrôle qualité

Dossier Maxxam: A818998
Date du rapport: 2008/05/20

DESSAU
Votre # du projet: PO14867-300

Votre # de commande: 137339
Initiales du préleveur: FL

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

A,B,C,CR: Ces critères proviennent de l'Annexe 2 de la "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". Pour toutes les analyses de métaux(et métalloïdes) dans les sols, le critère A désigne la " Teneur de fond Secteur Basses-Terres du Saint-Laurent ".

Pour l'eau souterraine:

Les critères A et B proviennent de l'annexe 2 de la "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". Le critère A désigne l'eau souterraine pour fin de consommation et le critère B désigne l'eau souterraine qui fait résurgence dans les eaux de surface ou qui s'infiltré dans les égouts.

Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.

- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

HAP PAR GCMS (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc de méthode.

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc de méthode.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

DESSAU
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: PO14867-300
P.O. #: 137339
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: A818998

Lot AQ/CQ		Date Analysé		Valeur	Réc	Unités
Num Init	Type CQ	aaaa/mm/jj	Paramètre			
512692	MDE SPIKE	2008/05/16	D10-Anthracène		83	%
		2008/05/16	D12-Benzo(a)pyrène		86	%
		2008/05/16	D14-Terphenyl		88	%
		2008/05/16	D8-Acenaphthylene		96	%
		2008/05/16	D8-Naphtalène		101	%
		2008/05/16	Acénaphtène		111	%
		2008/05/16	Acénaphtylène		107	%
		2008/05/16	Anthracène		96	%
		2008/05/16	Benzo(a)anthracène		92	%
		2008/05/16	Benzo(a)pyrène		100	%
		2008/05/16	Benzo(b+j+k)fluoranthène		99	%
		2008/05/16	Benzo(ghi)pérylène		94	%
		2008/05/16	Chrysène		92	%
		2008/05/16	Dibenz(a,h)anthracène		94	%
		2008/05/16	Dibenzo(a,i)pyrène		59	%
		2008/05/16	Dibenzo(a,h)pyrène		65	%
		2008/05/16	Dibenzo(a,l)pyrène		84	%
		2008/05/16	7,12-Diméthylbenzanthracène		79	%
		2008/05/16	Fluoranthène		105	%
		2008/05/16	Fluorène		104	%
		2008/05/16	Indéno(1,2,3-cd)pyrène		99	%
		2008/05/16	3-Méthylcholanthène		86	%
		2008/05/16	Naphtalène		119	%
		2008/05/16	Phénanthrène		100	%
		2008/05/16	Pyrène		102	%
		2008/05/16	2-Méthylnaphtalène		113	%
		2008/05/16	1-Méthylnaphtalène		96	%
		2008/05/16	1,3-Diméthylnaphtalène		90	%
		2008/05/16	2,3,5-Triméthylnaphtalène		105	%
	BLANC DE MÉTHODE	2008/05/16	D10-Anthracène		84	%
		2008/05/16	D12-Benzo(a)pyrène		86	%
		2008/05/16	D14-Terphenyl		89	%
		2008/05/16	D8-Acenaphthylene		97	%
		2008/05/16	D8-Naphtalène		100	%
		2008/05/16	Acénaphtène	<0.1		mg/kg
		2008/05/16	Acénaphtylène	<0.1		mg/kg
		2008/05/16	Anthracène	<0.1		mg/kg
		2008/05/16	Benzo(a)anthracène	<0.1		mg/kg
		2008/05/16	Benzo(a)pyrène	<0.1		mg/kg
		2008/05/16	Benzo(b+j+k)fluoranthène	<0.1		mg/kg
		2008/05/16	Benzo(c)phénanthrène	<0.1		mg/kg
		2008/05/16	Benzo(ghi)pérylène	<0.1		mg/kg
		2008/05/16	Chrysène	<0.1		mg/kg
		2008/05/16	Dibenz(a,h)anthracène	<0.1		mg/kg
		2008/05/16	Dibenzo(a,i)pyrène	<0.1		mg/kg
		2008/05/16	Dibenzo(a,h)pyrène	<0.1		mg/kg
		2008/05/16	Dibenzo(a,l)pyrène	<0.1		mg/kg
		2008/05/16	7,12-Diméthylbenzanthracène	<0.1		mg/kg
		2008/05/16	Fluoranthène	<0.1		mg/kg
		2008/05/16	Fluorène	<0.1		mg/kg
		2008/05/16	Indéno(1,2,3-cd)pyrène	<0.1		mg/kg
		2008/05/16	3-Méthylcholanthène	<0.1		mg/kg
		2008/05/16	Naphtalène	<0.1		mg/kg
		2008/05/16	Phénanthrène	<0.1		mg/kg

DESSAU
Attention: Claude Marcotte
Votre # du projet: PO14867-300
P.O. #: 137339
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A818998

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
512692 MDE	BLANC DE MÉTHODE	Pyrène	2008/05/16	<0.1		mg/kg
		2-Méthylnaphtalène	2008/05/16	<0.1		mg/kg
		1-Méthylnaphtalène	2008/05/16	<0.1		mg/kg
		1,3-Diméthylnaphtalène	2008/05/16	<0.1		mg/kg
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2008/05/16	<0.1		mg/kg
512723 NC1	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2008/05/16		102	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2008/05/16		93	%
	BLANC DE MÉTHODE	1-Chlorooctadécane	2008/05/16		93	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2008/05/16	<100		mg/kg

SPIKE = Blanc fortifié
Réc = Récupération

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A818998

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:

Mélanie
Santerre



MÉLANIE SANTERRE,

M-Tien Nguyen Thi



TIEN NGUYEN THI, B.Sc., chimiste, Analyste 2

=====

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.